



# Renault ZOE

Instruktionsbog





# Velkommen om bord i din el-bil

---

**Denne instruktionsbog** giver dig alle nødvendige oplysninger:

- til at lære din vogn at kende, sådan at du kan udnytte dens mange tekniske detaljer fuldt ud under de bedste omstændigheder.
- at vedligeholde dens optimale funktionsdygtighed ved at overholde de enkle – men vigtige – råd om vognens vedligeholdelse.
- til selv at løse de små problemer der kan opstå, uden unødvendigt spild af tid, og som ikke kræver assistance af specialuddannet personale.

Den tid, du bruger på at læse denne instruktionsbog, opvejes rigeligt af de oplysninger og råd, som du herved vil få kendskab til, samt de funktioner og tekniske nyheder, som du vil opdage. Skulle du herefter ønske visse punkter uddybet, står vore forhandleres teknikere til din tjeneste med alle yderligere oplysninger.

For at hjælpe dig ved læsningen af instruktionsbogen vil du møde følgende symbol:



**Angiver en bemærkning om en risiko eller fare, eller en sikkerhedsmæssig forskrift.**

Beskrivelsen af bilmodellen i denne instruktionsbog er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var til rådighed på tidspunktet for bogens redigering. **Instruktionsbogen beskriver det komplette udstyr** (standard- eller ekstraudstyr) **til disse modeller; udstyret i den enkelte bil er afhængig af model, valgt ekstraudstyr og land.**

**Bogen kan endvidere indeholde beskrivelser af udstyr, som først indføres i løbet af modelåret.**

I hele vejledningen, når der henvises til en repræsentant af mærket, er der tale om et RENAULT værksted.

God tur ved rattet i din vogn.

Oversat fra fransk. Reproduktion eller oversættelse, også delvis, er forbudt uden skriftlig tilladelse fra bilfabrikanten.



# I N D H O L D

## Kapitler

Lær din vogn at kende .....

1

Kørsel .....

2

Indvendigt udstyr .....

3

Vedligeholdelse .....

4

Praktiske vink .....

5

Tekniske specifikationer .....

6

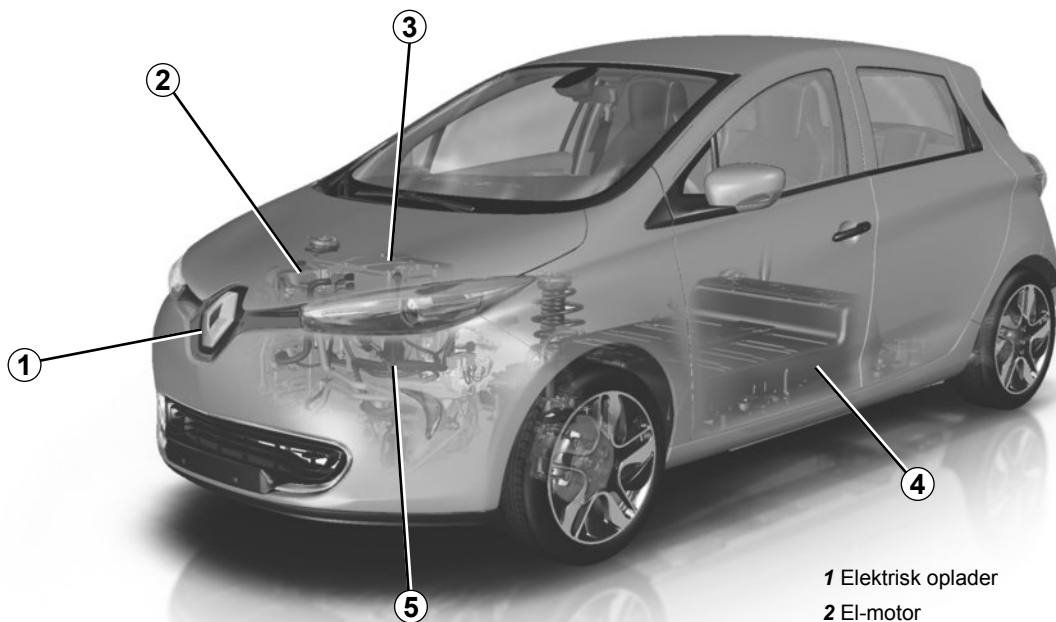
Alfabetisk indholdsfortegnelse .....

7



# Kapitel 1: Lær din vogn at kende

|                                                             |      |
|-------------------------------------------------------------|------|
| Elbil: Præsentation .....                                   | 1.2  |
| Vigtige anvisninger .....                                   | 1.7  |
| El-køretøj: Opladning .....                                 | 1.8  |
| programmering .....                                         | 1.16 |
| RENAULT-kort: Generelle oplysninger, brug, centrallås ..... | 1.18 |
| Døre .....                                                  | 1.27 |
| Låsning, oplåsning af døre og bagagerum .....               | 1.29 |
| Automatisk låsning af dørene under kørsel .....             | 1.31 |
| Forsæde .....                                               | 1.32 |
| Sikkerhedsseler .....                                       | 1.33 |
| Ekstra sikkerhedsudstyr til børnesikkerhedsselen .....      | 1.37 |
| til bagsædeselerne .....                                    | 1.41 |
| sideairbags .....                                           | 1.42 |
| Børnesikring: Generelt .....                                | 1.44 |
| valg af forankring af autostol .....                        | 1.47 |
| installation af barnesæde .....                             | 1.49 |
| deaktivering/aktivering af passagerairbag foran .....       | 1.55 |
| Førerpladsen .....                                          | 1.58 |
| Advarselslamper .....                                       | 1.62 |
| Display og måleinstrumenter .....                           | 1.65 |
| Informationscenter .....                                    | 1.67 |
| Ur og udendørstermometer .....                              | 1.75 |
| Rat/Servostyring .....                                      | 1.77 |
| Side- og bakspejle .....                                    | 1.78 |
| Horn og tegngivningslys .....                               | 1.79 |
| Fodgængeradvarsel .....                                     | 1.80 |
| Udvendige lygter og tegngivningslys .....                   | 1.81 |
| Indstilling af lygter .....                                 | 1.84 |
| Viskere/sprinklere .....                                    | 1.85 |



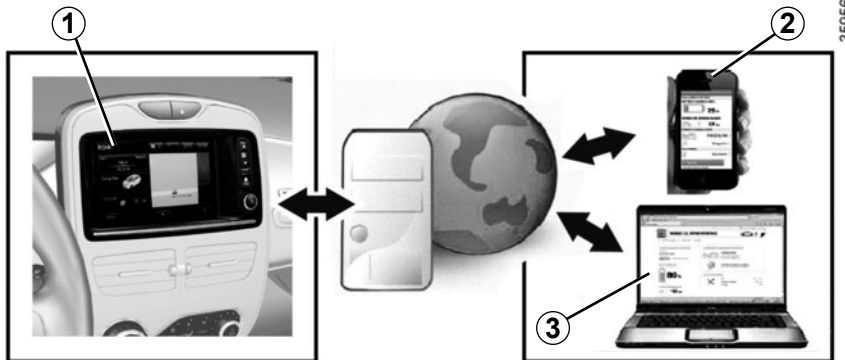
- 1 Elektrisk oplader
- 2 El-motor
- 3 Sekundært 12 volts batteri
- 4 "400 volts" batteri
- 5 Oranget farvet elektrisk ledningsføring

## EL-KØRETØJ: præsentation (2/5)

El-køretøjet har særlige egenskaber, men det fungerer på samme måde som et køretøj med forbrændingsmotor.

Den grundlæggende forskel ved el-køretøjet er, at det udelukkende anvender el-energi i stedet for brændstof, som det er tilfældet for køretøjer med forbrændingsmotor.

Det anbefales således at læse denne vejledning omhyggeligt, da den beskriver dit el-køretøj.



### Tilsluttet service

(afhængig af model)

Dit el-køretøj har tilsluttede tilknyttede tjenester, der gør det muligt at kende og/eller styre:

- Køretøjets opladningsniveau.
- Programmering af opladning af batteriet afhængigt af bestemte foreslåede valg.
- Fjernprogrammering af aircondition (der henvises til afsnittet "Aircondition: Fjernaktivering" i kapitel 3).
- ...

Du kan få adgang til disse tjenester via:

- Computersystemer (mobiltelefoner **2**, computer **3**...).
- Multimediedisplay **1**.

For yderligere oplysninger henvises til en forhandler af bilmærket.

Det er til enhver tid muligt at indgå aftale om en netværksforbunden ydelse eller at forlænge en sådan ved rette henvendelse til en forhandler af bilmærket.

## EL-KØRETØJ: præsentation (3/5)

### Batterier

El-køretøjet har to typer batterier:

- Et "400 volt" batteri;
- Et sekundært 12 volts batteri.

#### "400 volts" batteri

Dette batteri lagrer den energi, der er nødvendig for, at motoren i dit el-køretøj kan fungere korrekt. Som alle andre batterier aflades det, eftersom det bliver brugt, og skal derfor oplades regelmæssigt.

Du behøver ikke vente på, at den når reser-veniveau, før du genoplader dit batteri.

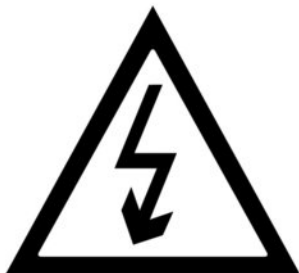
Opladningstiden varierer afhængigt af den specifikke type murbeslag eller offentligt strømudtag, som du vil slutte det til.

Dit køretøjs kørestrækning afhænger af batteriets ladeniveau men også af din kørestil. Se afsnittet "Køretøjets kørestrækning": gode råd" i kapitel 2.

#### Sekundært 12 volts batteri

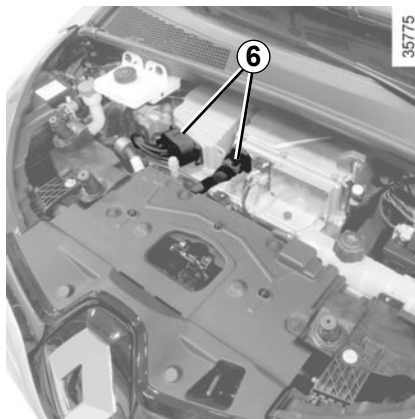
Det andet batteri, som dit køretøj er udstyret med, er et sekundært 12 volts batteri: Det leverer den energi, der er nødvendig for, at køretøjets udstyr kan fungere korrekt (lygter, vinduesviskere, servobremse...).

A



33436

Symbolet **A** lokaliserer de el-elementer i dit køretøj, der kan være til fare for din sikkerhed.



### Elektrisk kredsløb "400 volt"

Det elektriske "400 volt" kredsløb kan genkendes på den orange ledningsføring **6** og på de elementer, der er mærket med symbolet .



El-køretøjets fremdriftssystem anvender en jævnspænding på ca. 400 volt. Dette system kan være varmt, før og efter at tændingen er blevet afbrudt. Overhold advarselsmeddelelserne på etiketterne i køretøjet.

Ethvert indgreb i eller ændring af 400 volts el-systemet i køretøjet (komponenter, kabler, tilslutninger, batteri) er stengt forbudt, da det kan være til fare for din sikkerhed. Henvend dig til et autoriseret værksted.

**Risiko for alvorlige forbrændinger eller elektriske stød, der kan medføre livsfare.**

## EL-KØRETØJ: præsentation (5/5)

### Kørsel

Som med en bil med automatgear skal du vænne dig til ikke at bruge din venstre fod og ikke bremse med den.

Når du løfter foden fra speederen, eller når du trykker på bremsepedalen under opbremsning, generer motoren elektrisk strøm under hastighedsreduktionen, som anvendes til at bremse køretøjet og genoplade batteriet. Se afsnittet "Økonometer" i kapitel 2.

#### Særligt tilfælde:

Efter en maksimal opladning af batteriet og under de første kilometer, som køretøjet kører, er motorbremsen forbigående reduceret. Indret din kørestil derefter.



Motorbremsen kan under ingen omstændigheder træde i stedet for det at trykke på bremsepedalen.

Dårligt vejr, oversvømmede veje:



Kør ikke på en oversvømmet vej, hvis vandstanden overstiger den nederste fælgbank.



#### Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen og fastgjort med de tilstedeværende elementer. Kontroller regelmæssigt, at de sidder godt fast. Der må ikke lægges flere måtter oven på hinanden.

**Risiko for at pedalerne sætter sig fast**



Da dit el-køretøj er lydløst, skal du altid sætte gearvælgeren på **P**, trække håndbremsen og standse motoren, når du forlader det.

**RISICI FOR ALVORLIGE PERSONSKADER**

### Støj

El-køretøjer er særligt lydløse. Du er sandsynligvis ikke vant til dette endnu - og de andre trafikanter er det heller ikke. Det er svært for dem at høre, om køretøjet er i bevægelse.

Vi råder dig altså til at huske at bruge fodgængerlydalarmer, især når du kører i byen eller manøvrerer.

Se afsnittet "Fodgængeradvarsel" i kapitel 1.

Da motoren er stille, hører du lyde, som du ikke er vant til at høre (aerodynamiske lyde, pneumatikken, mv.).

Under opladning kan der komme lyde fra køretøjet (ventilator, relæer, mv.).

Når køretøjet holder stille, kan varmesystemet automatisk gå i gang for auto-vedligeholdelse.



Læs venligst disse instrukser omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instrukser kan medføre **risiko for brand, alvorlige le-  
gemsbeskadeligelse eller stød, der kan føre til dødsfald.**

### **I tilfælde af uheld eller stød.**

I tilfælde af uheld eller stød på undervognen (for eksempel: kontakt med en stander, en høj fortovskant eller andre genstande i be-  
byggede områder) kan du komme til at beskadige det elektriske kredsløb eller batteriet.

Få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

Rør aldrig ved "400 volt"-komponenterne eller de orange ledninger, der kan ses inde- og udefra køretøjet.

I tilfælde af alvorlig beskadigelse af batteriet kan der eventuelt forekomme lækager:

- rør aldrig ved flydende medier (væsker mv.), der kommer fra batteriet;
- I tilfælde af fysisk kontakt skal du skylle grundigt med vand og kontakte en læge så hurtigt som muligt.

I tilfælde af et selv let stød mod ladeklappen og/eller ventilen bør de hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

### **I tilfælde af brand**

I tilfælde af brand skal du forlade vognen og få den ført bort med det samme, ret henvendelse til alarmcentralen og præciser, at det drejer sig  
om et el-køretøj.

Anvend kun brandslukningsmidler af typen ABC eller BC, der er kompatible med brand på elektriske systemer, hvis du skal gribe ind. Brug  
ikke vand eller andre brandslukningsmidler.

I ethvert tilfælde af beskadigelse af det elektriske kredsløb skal du rette henvendelse til et autoriseret værksted.

### **Vedrørende bugsering**

Der henvises til afsnittet "Bugsering, nødhjælp" i kapitel 5.

### **Vask af køretøjet**

Vask aldrig motorrummet, ladestikket eller batteriet ved højtryksspuling.

Du risikerer at beskadige det elektriske kredsløb.

Vask aldrig vognen, imens den oplades.

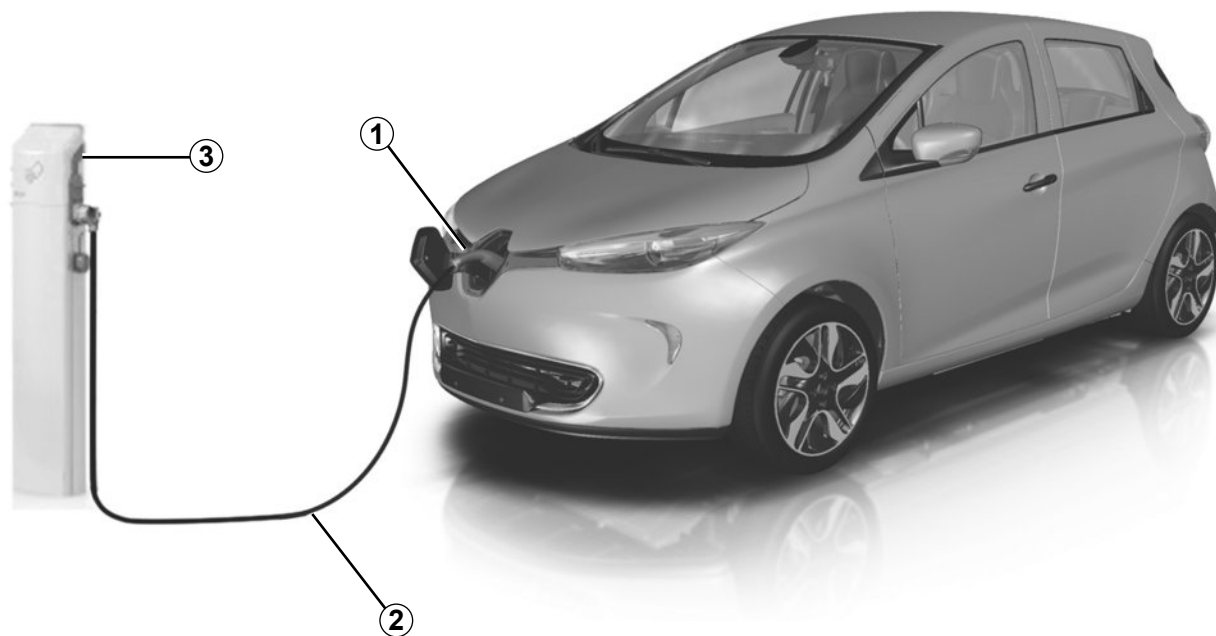
**Risiko for elektriske stød, der kan føre til dødsfald.**

## EL-KØRETØJ: opladning (1/8)

### Principskema for ladning

- 1 Elektrisk oplader
- 2 Ladeledning
- 3 Specifikt murbeslag eller genopladningsklemmskrue

Vedr. alle spørgsmål om det nødvendige udstyr til opladning, kontaktes en repræsentant for mærket.





### Vigtige anbefalinger til opladning af dit køretøj

Læs venligst disse instrukser omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instrukser kan medføre **risiko for brand, alvorlige legegmsbeskadigelser eller stød, der kan føre til dødsfald**.

### Opladning

Foretag ikke indgreb på køretøjet under opladning (vask, indgreb i motorrummet...).

Hvis der er vand, tegn på rust eller fremmedlegemer i ladeledningens stik eller køretøjets ladestik, må køretøjet ikke oplades. Brandfare.

Forsøg ikke at berøre ledningens kontaktender, stikkontakten eller køretøjets ladestik eller at indføre genstande i dem.

Slut aldrig ladeledningen til en adaptor, et multistik eller en forlængerledning.

Det er forbudt at anvende en generator.

Køretøjets eller ladeledningens ladestik må ikke afmonteres eller ændres. Brandfare.

Der må ikke foretages ændringer til eller indgreb på elinstallationen under opladning.

Hvis ladelemmen eller spjældet får et stød, selv et mindre stød, bør de hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

Tag vare på ledningen: Træd ikke på den, put den ikke i vand, træk ikke i den, udsæt den ikke for stød, m.v.

Kontroller regelmæssigt, at ladeledningen er i god stand.

Hvis ladeledningen eller beslaget viser tegn på slidage (korrosion, bliver brun, har brud...), må den ikke anvendes. Henvend dig til en repræsentant for mærket for udskiftning.



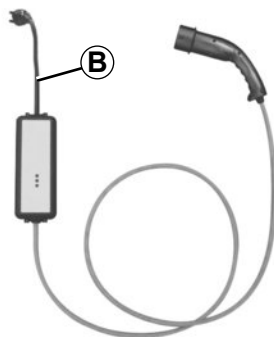
35907

### Ladeledning A

Ved standardbrug gør ledningen til specifikt murbeslag eller offentligt strømuttag det muligt at lade batteriet op.

Det anbefales først og fremmest at bruge en ladeledning, der giver en opladning af batteriet ved standardbrug.

Hver ladeledning opbevares i en pose i køretøjets bagagerum.



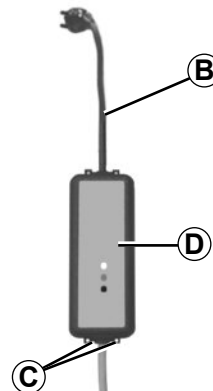
35906

### Ladeledning B

Ledningen giver mulighed for opladning ved:

- standardbrug til et strømuttag (ladestrøm 14A), der er beregnet til køretøjet
- supplerende brug i en almindelig stikkontakt (ladestrøm 10A), f.eks. når du ikke er hjemme.

Under alle omstændigheder bør de anvendte stik installeres i overensstemmelse med instruktionerne i betjeningsvejledningen, der følger med ladeledningen **B**.



34577

Under alle omstændigheder skal brugervejledningen til ladeledningen læses **grundigt** igennem for oplysninger om funktionen **B**.

Lad aldrig beslaget hænge i ledningen. Benyt forankringskroge **C** til at fastgøre det.

Hvis der opstår en fejlfunktion under opladningen (kontrollampen på beslaget lyser rødt **D**), skal opladningen straks standses. Der henvises til ledningens brugervejledning.



### Vigtige anbefalinger til opladning af dit køretøj

Læs venligst disse instrukser omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instrukser kan medføre **risiko for brand, alvorlige le-  
gemsbeskadigelser eller stød, der kan føre til dødsfald.**

### Valg af ladeledning

De standardladeledninger, der leveres med køretøjet, er specifikt udviklet til dette køretøj. De er beregnet til at beskytte imod risikoen for elektriske stød, der vil kunne medføre dødsfald eller risiko for brand.

Af hensyn til din sikkerhed, er anvendelse af en ladeledning, der ikke er foreskrevet af fabrikanten, strengt forbudt. Ikke-overholdelse af denne forskrift kan medføre risici for brand eller elektriske stød, der kan medføre dødsfald. For valg af en ladeledning, der er tilpasset dit køretøj, bedes du rette henvendelse til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

### Installationer

#### Til en opladning af batteriet ved standardbrug

##### – Brug af ladeledning A

Få installeret et specifikt murbeslag af en uddannet fagmand.

##### – Brug af ladeledning B

Det er påkrævet, at en uddannet fagmand skal montere det strømuttag, der er beregnet til el-køretøjer (ladestrøm 14A). Læs omhyggeligt brugsanvisningen, som leveres med dette produkt.

#### For en opladning ved supplerende brug (ladeledning B)

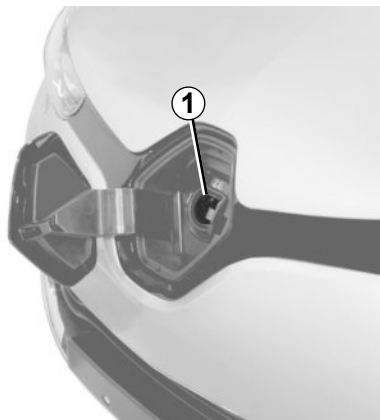
##### Med almindelig stikkontakt (ladestrøm 10A)

Få en fagmand til at kontrollere, at hvert strømuttag, som du vil slutte ladeledningen til, er i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser i landet.

Læs omhyggeligt den brugsanvisning, der fulgte med ladeledningen, så du kender forholdsreglerne for brugen af produktet og de nødvendige elektriske karakteristika ved den elektriske installation af strømuttaget.

## EL-KØRETØJ: opladning (5/8)

35780



### Ladestik 1

Køretøjet råder over et ladestik, der er placeret foran på køretøjet.

Hvis der ikke er overspændingsbeskyttelse af installationen, frarådes det at oplade køretøjet i uvejr (lyn, m.v.).

Undgå at lade og parkere køretøjet under ekstreme temperaturforhold (varme eller kulde).

Under ekstreme forhold kan opladning tage flere minutter, før den går i gang (den tid, det tager for at nedkøle eller opvarme batteriet).

Når køretøjet er parkeret i over 7 dage ved temperaturer under cirka -25°C, kan opladningen af batteriet blive umulig.

Når køretøjet er parkeret i over 3 måneder med et opladningsniveau nær nul, kan opladningen af batteriet blive umulig.

For at bibeholde en levetid for dit batteri, skal du undgå at parkere dit køretøj i over en måned med et højt opladningsniveau, især i perioder med stærk varme.

Prioriter opladning af batteriet efter kørsel og/eller på et tempereret sted. I modsat fald kan opladningen tage længere tid eller blive umulig.

### Gode råd

- Prioriter parkering og genopladning af køretøjet på et skyggefuldt/overdækket sted, hvis der er meget varmt.
- Opladning kan finde sted i regn- eller snevejr.
- Aktivisering af aircondition forlænger opladningsvarigheden.

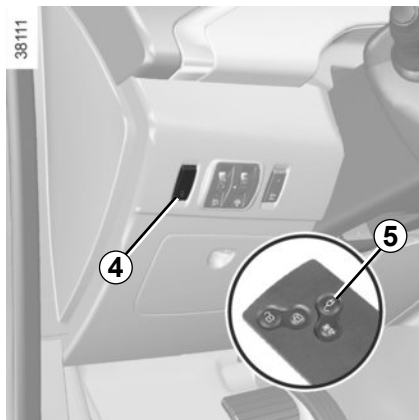
### Bemærk

I tilfælde af snedække, fjernes sneen omkring køretøjets ladestik før tilslutning eller afbrydelse. Sne i stikket kan faktisk forhindre indsætning af ladeledningen i stikket.



For ikke at forstyrre ladeovervågningssystemet, må der ikke installeres et antistatisk bånd på køretøjet.

## EL-KØRETØJ: opladning (6/8)



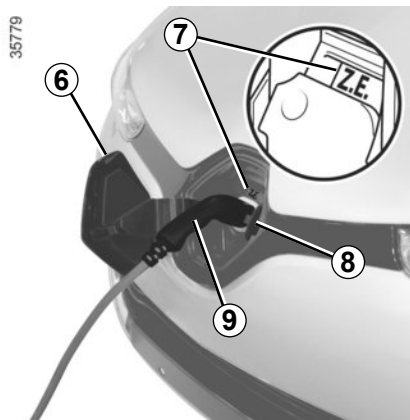
### Genopladning af batteriet

Med tændingen slået fra og gearet i position P:

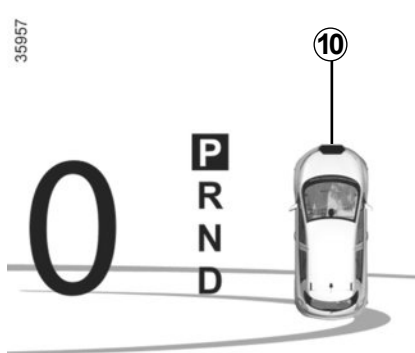
- Tag ladeledningen, der er placeret i køretøjets bagagerum;
- tag den ud af opbevaringsposen;
- Tilslut enden af ledningen til fødekilden.



Brug ikke forlængerledning, multistik eller adaptor. Brandfare.



- Tryk på RENAULT-kortets **5** knap eller **4**-kontakten for at låse ladeklappen **6** op. Den røde kontrollampe **10** tændes på instrumentbrættet, og kontrollampen Z.E. **7** lyser blå.
- Åben dækslet **8**.
- Tag fat i håndtaget **9**.



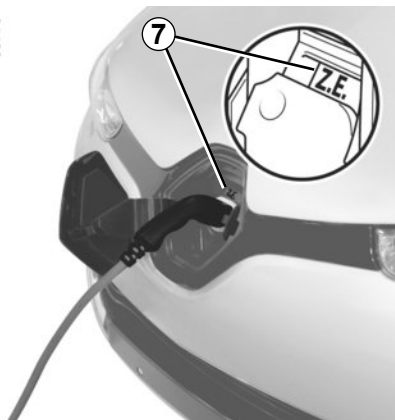
- Tilslut ledningen på vognen. Z.E.-kontrollampen **7** blinker hurtigt.
- Når du har hørt et låseklik, skal du sørge for, at ladeledningen er ordentligt tilsluttet. For at kontrollere låsningen trækkes der moderat i håndtaget **9**.

Ladeledningen tilkobles automatisk køretøjet. Det gør det umuligt at tage køretøjets ledning ud.

Ladeledningen skal ubetinget rulles ud for at undgå overophedning.

## EL-KØRETØJ: opladning (7/8)

35779

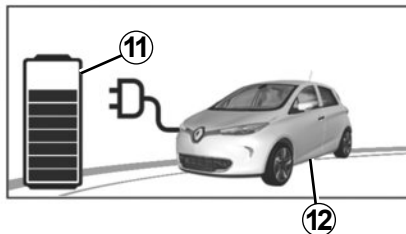


Under opladning blinker Z.E.-kontrollampen **7** blåt langsomt.

Under opladning vises følgende informationer på instrumentbrættet:

- Energieniveauet på batterikontrollampen **11**.
- Batteriets opladningsniveau.

37049



- En anslået resterende ladetid (fra omkring 95 % opladning vises den resterende ladetid ikke længere).
- Instrumentbrættets bund blinker med blåt.
- Kontrollampen **12** angiver, at køretøjet er forbundet til en fødekilde.

Når opladningen er afsluttet, lyser ZE-kontrollampen **7** vedvarende blåt. Efter nogle sekunder slukkes alle visninger på instrumentbrættet.

Det er ikke nødvendigt at være på reserven for at genoplade dit køretøj.

### Funktionsfejl

#### Det er ikke muligt at oplade batteriet

Dette kan skyldes, at en opladning er programmeret til et tidspunkt, som er i konflikt med anmodningen om at starte en opladning øjeblikkeligt.

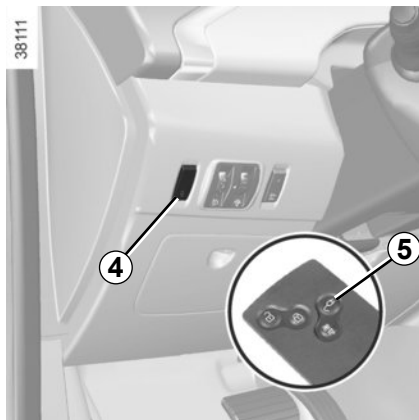
Annuler programmering af opladning (der henvises til afsnittet "El-køretøj: Programmering af opladning" i kapitel 1).

Hvis der ikke er programmeret en opladning, skal du henvende dig til et autoriseret værksted.

Opladningstiden for batteriet afhænger af den resterende mængde energi og den leverede effekt fra strømuttaget. Den vises på instrumentbrættet under opladningen. Se afsnittet "Display og måleinstrumenter" i kapitel 1.

I tilfælde af problemer tilråder vi at erstatte den med en ledning, der er identisk med den originale. Søg råd på et autoriseret værksted.

## EL-KØRETØJ: opladning (8/8)



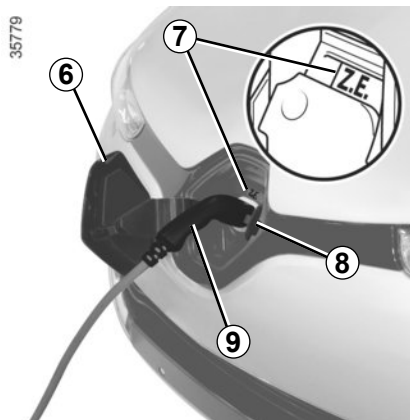
### Forholdsregler under udtagning af stikket

- Tryk på RENAULT-kortets 5-knap eller på

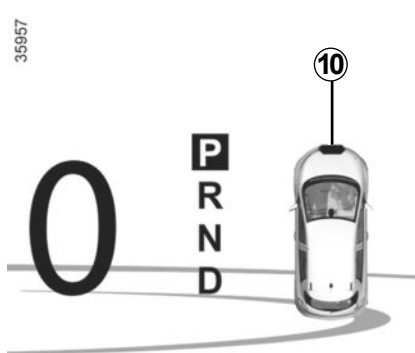
Du skal overholde oplåsningsrækkefølgen.

kontakten 4 for at låse køretøjets ladeledning op.

- Tag fat i håndtaget 9.



- Tag ladeledningen ud af køretøjets stik;
- Luk for ventilen 8.
- Luk ladeklappen 6 og tryk på den for at låse. Den røde kontrollampe 10 på instrumentbrættet slukker.
- tag ledningen ud af fødekilden;
- placer ledningen i opbevaringsposen og derefter i bagagerummet.



### Bemærk

Lige efter en større opladning af batteriet kan ledningen være varm, så håndter den med håndtagene.

Efter et tryk på ladeledningens oplåsningsknap har du 30 sekunder til at tage den ud, inden den igen låser fast.

## EL-KØRETØJ: Ladeprogrammering (1/2)



Denne funktion gør det muligt at programmere starttidspunkt for opladning.

### Fra multimediedisplayet 1

afhængigt af model

#### Programmering af starttidspunkt for funktionen

Vælg "Menu", "Køretøj", "Elektrisk køretøj", "Opladningsplanlægning".

①



Du kan vælge:

- Øjeblikkelig ladestart.
- Dagsprogrammering.
- Ugeprogrammering.

Godkend dit valg ved at vælge "Done".

#### Pr. dag

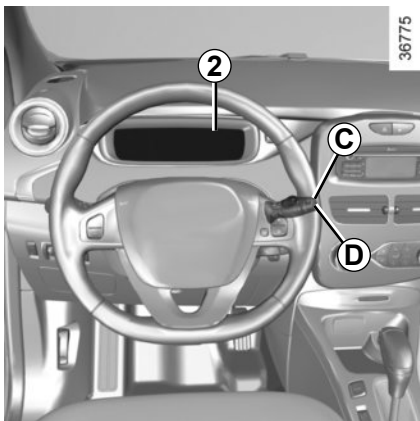
Fra menuen **A** trykkes på "Change", indstil starttidspunkt for opladning, og tryk derefter på "Vælg" for at godkende.

#### Pr. uge

Fra menuen **B** trykkes på "Change", indtil start- og sluttidspunkt for hver ugedag, tryk derefter på "Vælg" for at godkende.

**Bemærk:** Når programmeringen er godkendt, tændes kontrollampen  på instrumentbrættet.

## EL-KØRETØJ: Ladeprogrammering (2/2)



### Fra instrumentbrættet 2

afhængigt af model

#### Programmering af starttidspunkt for funktionen

Det er muligt at programmere et enkelt klokkeslæt.

- Tryk kortvarigt på knappen **C** eller **D** for at få adgang til menuen "PROGRAMMING".
- Tryk længerevarende på knappen **C** eller **D** for at godkende.

- Tryk kortvarigt på knappen **C** eller **D** for at få adgang til menuen "START LOAD SETTINGS".
- Tryk længerevarende på knappen **C** eller **D** for at godkende.
- Tryk kortvarigt på knappen **C** eller **D** for at få adgang til indstillingen af klokkeslæt.
- Tryk længerevarende på knappen **C** eller **D**, timerne blinker;
- Tryk kortvarigt på knapperne **C** og **D** for at indstille dem;
- Tryk længerevarende på knappen **C** eller **D** for at godkende timeindstillingen.
- Når kun minutterne blinker, trykkes kort på knapperne **C** og **D** for at få dem til at skifte;
- Tryk længerevarende på knappen **C** eller **D** for at godkende minutindstillingen, og din indstilling registreres.

**Bemærk:** Når programmeringen er god-

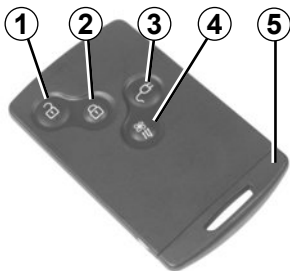
kendt, tændes kontrollampen  på instrumentbrættet.

### Ladestart.

Opladning begynder ved det programmerede klokkeslæt:

- Hvis der er slukket for motoren.
- Hvis gearstangen er i position P.
- Hvis bilen er tilsluttet en fødekilde.

## RENAULT SMARTCARD: generelt (1/2)



35782

- 1 Oplåsning af dørene og bagklappen.
- 2 Låsning af dørene og bagklappen.
- 3 Oplåsning af ladeledning/åbning af ladeklap.
- 4 Aktivering af aircondition.
- 5 Indbygget nøgle.

Selvom batteriet er afladet, kan du altid låse/oplåse og starte bilen. Se afsnittene "Låsning/oplåsning af vognen" i kapitel 1 og "Motorstart" i kapitel 2.

### RENAULT smartCard muliggør:

- Låsning/oplåsning af dørene og bagklappen. Der henvises til efterfølgende sider.
- For åbning af ladeklappen henvises der til afsnittet "El-køretøj: Opladning" i kapitel 1.
- For oplåsning af ladeledning henvises der til afsnittet "El-køretøj: Opladning" i kapitel 1.
- For aktivering af aircondition henvises der til afsnittet "Aircondition" i kapitel 3.
- start af motor, se afsnittet "start af motor" i kapitel 2.

### RENAULT kortets rækkevidde

Den varierer alt efter omgivelserne: Pas på ikke uforvarende at aktivere dit RENAULT kort, hvilket kan medføre ufrivillig låsning eller oplåsning af køretøjets døre.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Efterlad aldrig dit køretøj med et barn, en umyndig voksen eller et dyr i, selv ikke for en kort periode.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

### RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

## RENAULT SMARTCARD: generelt (2/2)

### Funktionsautonomi

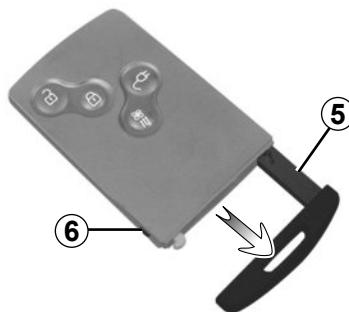
Kontroller, at batteriet altid er i god stand, af den rigtige type, og at det er korrekt isat. Det har en levetid på cirka to år: De bør udskiftes, når meddelelsen "Keycard battery low" vises på instrumentbrættet (der henvises til afsnittet "RENAULT-kort: batteri" i kapitel 5).

#### Nyt eller ekstra RENAULT SmartCard

I tilfælde af tab, eller hvis du ønsker at anskaffe endnu et RENAULT SmartCard, skal du rette henvendelse til en forhandler for mærket.

I tilfælde af udskiftning af et RENAULT SmartCard, skal vognen **og alle eksisterende RENAULT SmartCard** til et værksted for mærket for genindkodning af anlægget.

Der kan anvendes op til fire RENAULT SmartCards til samme vogn.



### Indbygget nøgle 5

Den indbyggede nøgle tjener til låsning og oplåsning af venstre fordør, når RENAULT SmartCard'et ikke virker:

- RENAULT-kortets batteri er opbrugt, det sekundære 12 V batteri afladet...
- ved anvendelse af apparater, som anvender samme frekvens som SmartCard'et;
- hvis vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling;

### Adgang til nøglen 5

Tryk på knappen 6 og træk i nøglen 5, slip derefter knappen.

### Brug af nøglen

Se afsnittet "Låsning/oplåsning af døre".

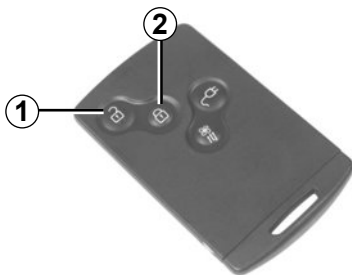
Når du er kommet ind i vognen ved hjælp af den indbyggede nøgle, skal den sættes tilbage på sin plads i RENAULT SmartCard'et og derefter skal RENAULT SmartCard'et indsættes i kortlæseren for at starte.

### Et godt råd

Efterlad ikke kortet i nærheden af en varmekilde, kulde eller fugt.

Opbevar aldrig dit RENAULT SmartCard sådan, at det kan blive bøjet eller endog uforsættligt ødelagt; dette kan f.eks.ske, hvis man sætter sig ned med kortet opbevaret i en baglomme.

## RENAULT SMARTCARD TIL FJERNBETJENING: anvendelse (1/2)



35782

### Oplåsning af døre, bagklap og tankdæksel

Tryk på knappen **1**.

Oplåsningen visualiseres ved **et enkelt blink** af havariblinklyset.

Hvis bilen er blevet låst op, men ingen døre er blevet åbnet, låses den automatisk igen efter ca. to minutter.

### Låsning af døre, bagklap og tankdæksel

Tryk på låseknappen **2**. Låsningen visualiseres ved **to blink** af havariblinklyset. Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt lukket, eller hvis RENAULT smartCard'et ikke er fjernet fra kortlæseren, sker der en låsning og straks derefter en oplåsning af dørene **uden blink** af havariblinklyset.

Når motoren er i gang, deaktiveres knapperne på kortet.

Blinkene med havariblinklyset oplyser dig om vognens tilstand:

- **et blink** angiver, at vognen er fuldstændigt oplåst;
- **to blink** angiver, at vognen er fuldstændigt låst.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Efterlad aldrig dit køretøj med et barn, en umyndig voksen eller et dyr i, selv ikke for en kort periode.

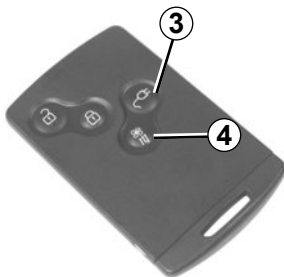
Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

### RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

## RENAULT SMARTCARD TIL FJERNBETJENING: anvendelse (2/2)

35782



### Alarm for manglende registrering af RENAULT smartCard

Hvis du åbner en dør, mens motoren kører, og kortet ikke sidder i kortlæseren, vises beskeden "Keycard not detected", og der kommer et lydsignal. Advarslen forsvinder, når kortet sættes tilbage i kortlæseren.

### Åbning af ladeklappen eller oplåsning af ladeledningen

Tryk på knappen **3** for enten at åbne ladeklappen eller for at låse ladeledningen op.

### Aktivering af aircondition

Et langt tryk på knappen **4** aktiverer aircondition for en periode på ca. fem minutter. Det gør det muligt at få en behagelig temperatur, inden køretøjet tages i brug. Se oplysningerne om "Aircondition: Fjernaktivering" i afsnit 3.

## HÅNDFRIT RENAULT-KORT: anvendelse (1/4)

35785



### Anvendelse

For biler, der er udstyret hermed, tillader den udover RENAULT-kortets fjernbetjeningsfunktioner også fjernbetjent låsning/oplåsning, som tidligere beskrevet, uden betjening af RENAULT-kortet, når kortet er i adgangsområdet **1**.

Opbevar ikke RENAULT-kortet på et sted, hvor det kan komme i kontakt med andet elektronisk udstyr (computer, PDA, telefon ...), som kan forstyrre kortets funktion.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

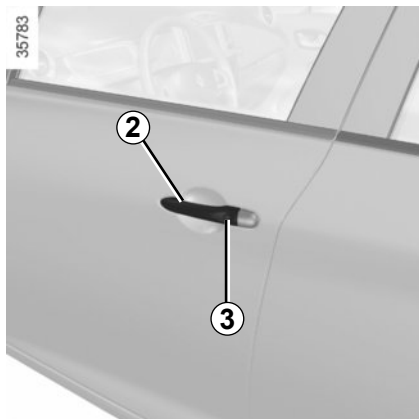
Efterlad aldrig dit køretøj med et barn, en umyndig voksen eller et dyr i, selv ikke for en kort periode.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## HÅNDFRIT RENAULT-KORT: anvendelse (2/4)



### Oplåsning af vognen

Med RENAULT kortet i zone **1** og køretøjet låst, trykkes på knappen **3** på håndtaget **2** på en af de to fordøre. Køretøjet låses op.

Et tryk på knappen **4** låser ligeledes hele køretøjet op.

Oplåsningen visualiseres ved **et enkelt blink** af havariblinklyset.

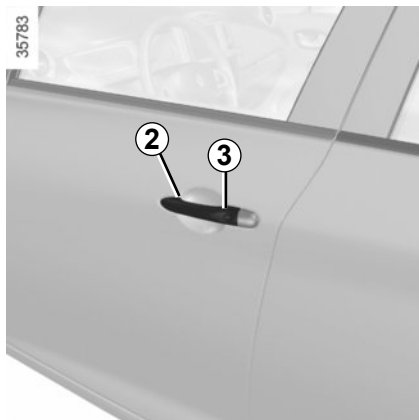
**Bemærk!** Køretøjet kan ikke låses igen i ca. tre sekunder efter oplåsning ved at trykke på knappen **3**.



Efter oplåsning af bilen eller kun af bagagerummet ved hjælp af knappen på RENAULT-kortet, er låsning på afstand, og "håndfri" oplåsning deaktiveret.

For at komme tilbage til håndfri betjeningstilstand: start vognen.

## HÅNDFRIT RENAULT-KORT: anvendelse (3/4)



### Låsning af vognen

Du kan låse bilen på tre forskellige måder: På afstand, ved hjælp af knappen 3, ved hjælp af RENAULT kortet.

### Låsning på afstand

Med døre og bagagerum lukkede og med RENAULT kortet i hånden, vil den automatisk låses, så snart du forlader området 1.

**Bemærk:** afstanden for låsning af vognens døre afhænger af omgivelserne.



Låsningen synliggøres ved **to blink** med havariblinklyset og et lydsignal.

Dette lydsignal kan deaktiveres. Ret henvendelse til et autoriseret værksted.

Hvis en dør eller bagagerummet er åben eller forkert lukket, eller hvis et kort er tilstede i kabinen (eller i kortlæseren), foretages der ingen låsning. I dette tilfælde, **er der hverken lydsignal eller blink med havariblinklyset.**

### Låsning ved hjælp af knappen 3

Med døre og bagagerum lukkede og køretøjet låst op, trykkes på knappen 3 på et af fordørenes håndtag. Bilen låses. Hvis en dør eller bagagerummet er åben eller forkert lukket, sker der en hurtig låsning/oplåsning af bilen.

### Bemærk:

- Tilstedeværelsen af et RENAULT-kort er obligatorisk i vognens adgangsområde (1-område) for at give mulighed for oplåsning med knappen.
- Køretøjet kan ikke låses op igen i ca. tre sekunder efter låsning ved at trykke på knappen 3.

## HÅNDFRIT RENAULT-KORT: anvendelse (4/4)



35782

### Låsning ved hjælp af RENAULT smartcard'et

Med døre og bagagerum lukkede trykkes på knappen **5**: vognen låses.

Låsningen visualiseres ved **to blink** på havariblinklyset.

**Bemærkning:** afstanden for låsning af vognens døre afhænger af omgivelserne.

35965



### Særlige funktioner:

Låsning af bilen kan ikke ske, hvis:

- en dør eller bagagerum er åben eller forkert lukket;
- et kort er forblevet i området **6** (eller i kortlæseren), og intet andet kort befinder sig i registreringsområdet uden for bilen.

Med **motoren kørende** hvis, efter at have åbnet og lukket en dør, kortet ikke længere befinder sig i kabinen, vil meddelelsen "Keycard not detected" blive vist (fulgt af et lydsignal, når hastigheden når en vis grænse), for at gøre dig opmærksom på, at kortet ikke længere er i bilen. Dette vil f.eks. forhindre at du kører af sted efter at have sat en passager af, som har kortet på sig.

Alarmen forsvinder, når kortet påny er registreret.

Efter en låsning/oplåsning af køretøjet ved hjælp af knapperne på RENAULT kortet, er "håndfri" fjernlåsning og -oplåsning deaktiveret.

For at komme tilbage til "håndfri betjeningstilstand": start vognen.

# RENAULT SMARTCARD: superlåsning



35782

Når vognen er udstyret med superlåsning, kan der foretages en speciel låsning af alle døre, bagklap m.v., som herved forhindrer åbning af dørene indefra (f.eks. i tilfælde af knusning af rude med efterfølgende forsøg på døråbning indefra).



Anvend aldrig dørenes superlåsning, hvis der befinder sig nogen i vognen!



35783

## For at aktivere superlåsning

Du kan vælge mellem to aktiveringsmåder af superlåsning:

- tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen 2;
- eller, tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen på førerens dørhåndtag 3.

Låsningen visualiseres ved **fem** blink af havariblinklyset.

## Deaktivering af superlåsning

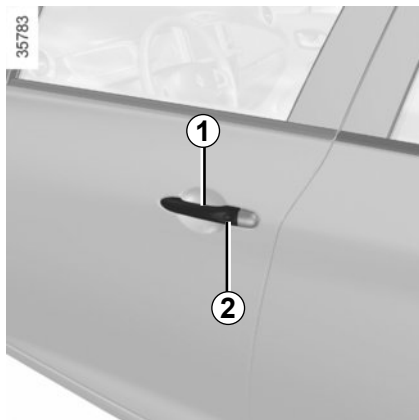
Lås bilen op ved hjælp af knappen 1 på RENAULT smartCard'et.

Oplåsningen visualiseres ved et enkelt blink af havariblinklyset.

Efter aktivering af superlåsningen ved hjælp af knappen 2 vil låsning på afstand og oplåsning med "håndfri" betjening være deaktiveret.

For at komme tilbage til "håndfri betjeningstilstand": start vognen.

## ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE (1/2)



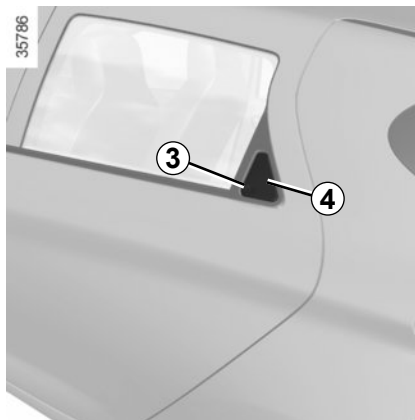
### Åbning af dørene udefra

#### Fordøre

Træk i håndtaget **1** med dørene oplåst.

#### Særlig funktion ved RENAULT SmartCard med "håndfri" betjening

Tryk, med dørene låst, på knappen **2** på håndtaget **1** på en af de to fordøre og træk imod dig selv.



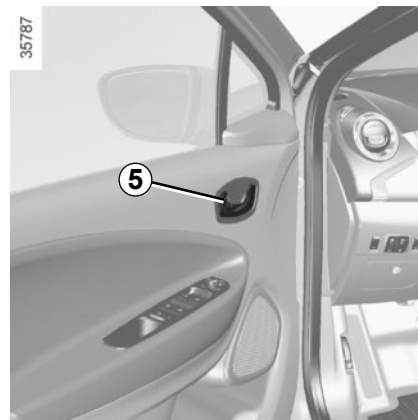
### Bagdøre

Med oplåste døre:

- Tryk på mærket **3**, for at dreje håndtaget **4**.
- Skub hånden i håndtaget **4** og træk mod dig.



Af sikkerhedshensyn bør åbning og lukning kun ske, hvis vognen er standset.



### Åbning af dørene indefra

Træk i håndtaget **5**

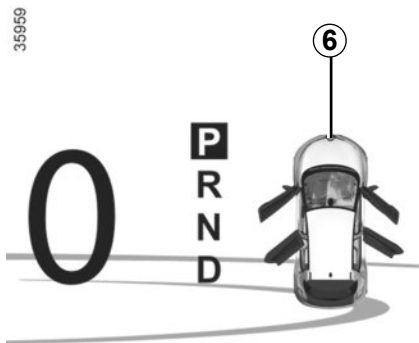
### Lydsignal for tændte lygter

Hvis der høres et lydsignal ved åbning af en af dørene angiver dette, at lygterne er tændt, efter at tændingen er afbrudt.

### Alarm for glemt SmartCard

Hvis RENAULT fjernbetjeningskortet stadig sidder i kortlæseren, når venstre fordør åbnes, vil beskeden "Please remove key-card" vises på instrumentbrættet, ledsaget af et lydsignal.

## ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE (2/2)



### Alarm for lukning af døre og bagklap

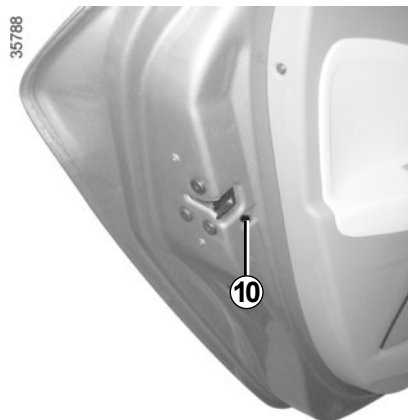
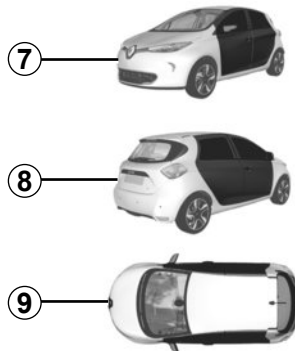
Ved stop angiver kontrollampen 6 efterfulgt

af kontrollampen , at en åbning (dør, bagagerum eller ladeklap) er åben eller ikke korrekt lukket.

Når køretøjet når op på cirka 20 km/t, angiver kontrollampen 7, 8 eller 9 den eller de åbninger (dør, bagagerum eller ladeklap), der er åbne eller ikke korrekt lukkede.

### Specielt

Efter stop af motoren vil lygterne og det tændte ekstraudstyr (radio, mv.) fortsætte med at fungere, indtil førerdøren åbnes.



### Børnesikkerheds låse

For at forhindre, at bagdøre kan åbnes indefra, sænkes håndtaget 10, og derefter kontrolleres det indefra, at dørene er låst.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

De kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse døre.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## LÅSNING, OPLÅSNING AF DØRE OG BAGAGERUM (1/2)

### Låsning/oplåsning af dørene udefra

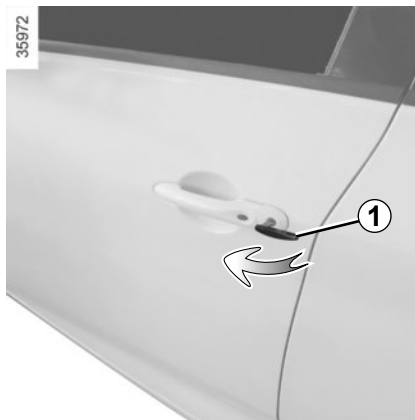
Det gøres ved hjælp af RENAULT SmartCard'et: se afsnittene "RENAULT SmartCards" i kapitel 1.

I visse tilfælde vil dit RENAULT SmartCard muligvis ikke fungere:

- RENAULT-kortets batteri er opbrugt, det sekundære 12 V batteri er afladet...
- ved brug af apparater, der har samme frekvens som SmartCard'et (f.eks. mobiltelefon);
- vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling.

I disse tilfælde er der følgende muligheder:

- brug af den indbyggede nøgle i kortet til at oplåse den venstre fordør;
- oplås hver enkelt dør manuelt;
- brug af betjeningen til låsning/oplåsning af dørene indefra (se de følgende sider).



### Anvendelse af den indbyggede nøgle i RENAULT SmartCard'et

Før nøglen **1** ind i låsen, og lås eller oplås venstre fordør.



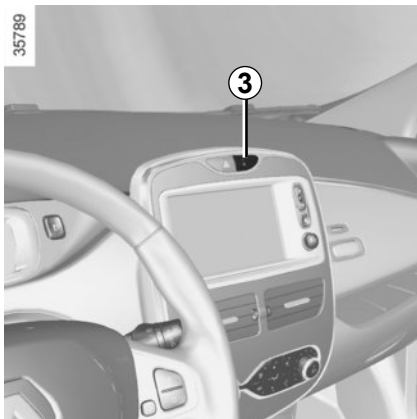
### Manuel låsning af dørene

Med åben dør vippes skruen **2** (ved hjælp af spidsen af nøglen), og døren lukkes.

Døren er herefter låst udefra.

Åbning af døren kan herefter kun ske indefra, eller ved hjælp af nøglen til venstre fordør.

## LÅSNING, OPLÅSNING AF DØRE OG BAGAGERUM (2/2)



### Låsning og oplåsning indefra

Kontakten **3** betjener dørene og bagagerummet på samme tid.

Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke korrekt tillukket, sker der en meget hurtig låsning/oplåsning af dørene og bagklappen.

I tilfælde af transport af genstande med bagagerummet åbent, kan du alligevel låse de andre døre: **Med afbrudt tænding** trykkes der i mere end fem sekunder på kontakten **3** for at låse de andre døre.

### Låsning af døre og bagklap m.m. uden anvendelse af RENAULT kortet

F.eks. i tilfælde af afladet batteri, eller en kortvarig ikke-funktion af RENAULT SmartCard'et...

**Med tændingen afbrudt og en dør (eller bagagerum) åben** trykkes i mere end fem sekunder på kontakten **3**.

Ved lukning af den åbne dør vil alle døre og bagklap blive låst.

Det vil kun være muligt at låse bilen udefra med RENAULT SmartCard'et, der befinder dig i bilens adgangszone eller med nøglen, der er integreret i RENAULT SmartCard'et.

Efter en låsning/oplåsning af køretøjet ved hjælp af knapperne på RENAULT kortet, er "håndfri" fjernlåsning og -oplåsning deaktiveret.

For at komme tilbage til "håndfri betjeningstilstand": start vognen.

### Advarselsslampe for dørenes låsetilstand

**Med tændingen tilsluttet** vil kontrollampen, der er indbygget i kontakten **3**, informere om dørenes aflåsning:

- når døre, bagklap og tankdæksel er aflåst, lyser kontrollampen;
- når dørene er låst op, vil kontrollampen være slukket.

Når du har låst dørene, vil kontrollampen forblive tændt, og derefter slukker den.



Forlad aldrig bilen med dit RENAULT SmartCard efterladt i kabinen.



#### Førerens ansvar

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

# AUTOMATISK LÅSNING AF DØRENE UNDER KØRSEL



## Funktionsprincip

Efter start af vognen vil systemet automatisk låse dørene, så snart hastigheden kommer op på ca. 10 km/t.

Oplåsning sker:

- ved at trykke på oplåseknappen **1** til dørene.
- ved åbning af en af fordørene, når vognen standses.

**Bemærk:** Hvis en af dørene åbnes/lukkes, vil den på ny låses automatisk, når vognens hastighed når op på cirka 10 km/t

## Aktivering/deaktivering af funktionen

Med **motoren startet** trykkes på knappen **1** i ca. 5 sekunder, indtil der høres et lydsignal.

## Funktionsfejl

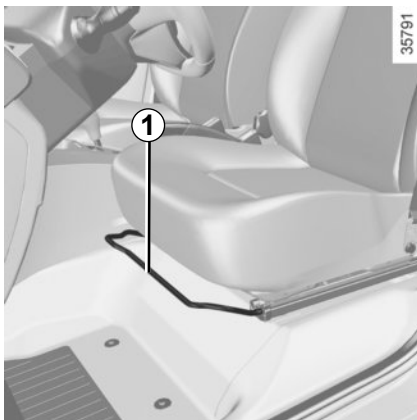
I tilfælde af funktionsfejl (dørene låses ikke automatisk, kontrollampen i knappen **1** lyser ikke ved låsning af dørene) kontrolleres først, at alle døre og bagklap lukker korrekt. Hvis de er korrekt lukkede, kontaktes en forhandler af mærket.



### Førerens ansvar

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

## FORSÆDER



### For at flytte sædet frem eller tilbage

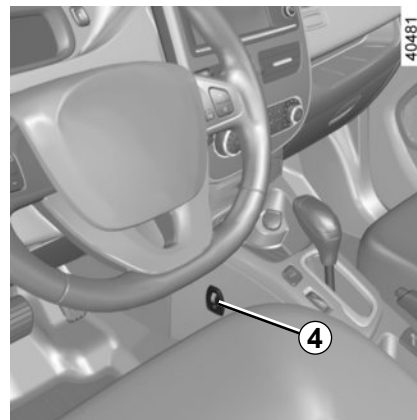
Løft håndtaget **1** for at låse det op. Forskyd sædet til den ønskede position, slip håndtaget, og kontrollér, at sædet er fastlåst.



### Indstilling af førersædets lændestøtte

(afhængig af model)

Sænk kontaktarmen **2** for at forøge støtten, og løft den for at formindske den.



### Indstilling af ryglænets hældning

Drej rulleknappen **3** til det ønskede punkt.

### Elovarmede sæder

Drej betjeningen **4** til en af positionerne **1**, **2** eller **3** (alt efter den ønskede temperatur). Kontrollampen  tændes på instrumentbrættet, så snart opvarmning i et af sæderne er i funktion.

Systemet, der er termostatstyret, regulerer opvarmningen.

For at slukke funktionen for opvarmet sæde skal du dreje knappen **4** til positionen OFF.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

For ikke at modvirke sikkerhedsselerne effektivitet bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.

Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalene, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.

## SIKKERHEDSSELER (1/4)

For din egen sikkerheds skyld skal du altid anvende sikkerhedsselerne uanset køreturens længde. Desuden bør du overholde de lokale love i det land, hvori du befinder dig.



Hvis sikkerhedsselerne ikke er korrekt indstillet eller er snoet, kan det medføre risiko for kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.

Benyt kun en sikkerhedssele til en enkelt person, barn eller voksen.

Også gravide kvinder bør anvende sikkerhedssele. I dette tilfælde skal man sørge for, at hofseselen ikke strammer for kraftigt over maven, dog uden at være for løs.

**Før du starter, indstilles først førersædet og derefter passagerernes sæder, og endelig justeres alle sikkerhedsselerne for at opnå den største sikkerhed.**

### Indstilling af kørestilling

- **Sæt dig godt tilbage i sædet** (helst uden overtøj). Dette er vigtigt for at opnå den korrekte støtte af ryggen;
- **indstil sædet i længderetningen i forhold til pedalerne**. Sædet bør skubbes så langt tilbage som muligt, så pedalerne kan trædes i bund. Ryglænet bør indstilles sådan, at armene i kørestilling er let bøjede;
- **Indstil rattets position.**



### Indstilling af sikkerhedsselerne

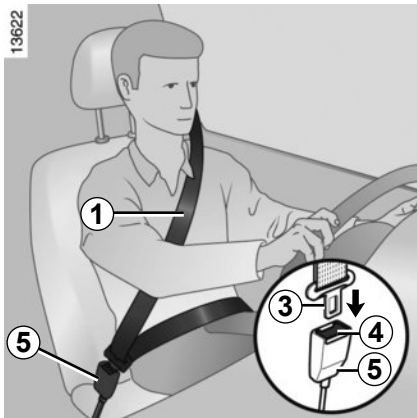
Læn dig tilbage mod ryglænet.

Brystselen **1** skal sidde så tæt som muligt på det nederste af halsen, men må dog ikke sidde på halsen.

Hofseselen **2** skal ligge fladt på lårene og mod bækkenpartiet.

Selen skal så vidt muligt ligge helt tæt mod kroppen. Eks.: undgå for tykt tøj, indskudte genstande, osv.

## SIKKERHEDSSELER (2/4)

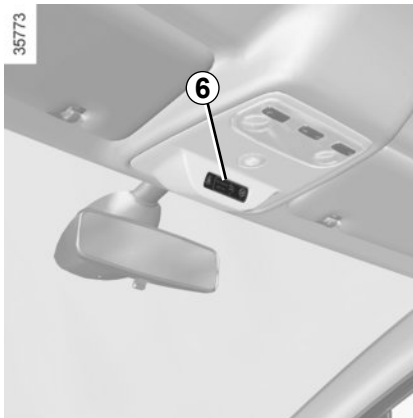


### Låsning

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **3** i låsebeslaget **5** (kontroller, at den er fastlåst, ved at trække i låsetappen **3**). Hvis selen blokeres, rulles den et godt stykke ind og derefter ud igen.

Hvis selen er helt blokeret, trækkes langsomt, men med en vis styrke, indtil selen er trykket ca. 3 cm ud. Lad den rulle ind igen af sig selv, og træk den derefter ud igen.

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for ikke spændte seler foran på displayet 6

Den tændes ved motorstart, og derefter hvis selen ikke er spændt, og når vognen når en hastighed på cirka 20 km/t, blinker den, og der udsendes et lydssignal i cirka to minutter.

**Bemærk:** en genstand placeret på passagersædet kan i visse tilfælde udløse advarselslampen.



### Indstilling af sikkerhedsselens højde på forsædet

Brug knappen **7** for at indstille selens højde, således at brystselen **1** sidder som angivet ovenfor. Tryk på knappen **7** og hæv eller sænk selen. Når denne indstilling er foretaget kontrolleres, at selen er korrekt fastlåst.

### Oplåsning

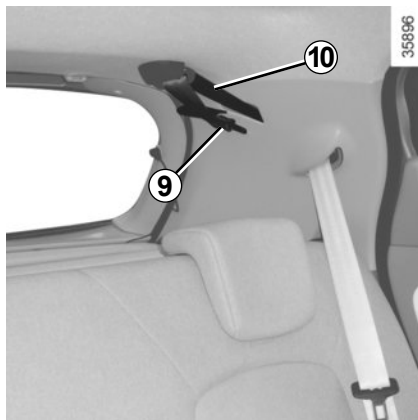
Tryk på knappen **4**, og selen bliver trukket ind af oprulleren. Slip ikke selen, men følg den ind med hånden.

## SIKKERHEDSSELER (3/4)



### Sidemonterede bagsædeseler 8

Låsning, udløsning og indstilling af selerne sker på samme måde som for forsædeselerne.



### Midterste bageste sele

Træk selen 9 langsomt ud gennem beslaget, og før låsetappen 10 ned i det tilsvarende sorte låsebeslag 12.



Før låsetappen 11 ned i det tilsvarende røde låsebeslag 13.



Efter enhver ændring af bagsædets funktioner kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt og kan anvendes som foreskrevet i det foregående.

## SIKKERHEDSSELER (4/4)

Nedenstående informationer vedrører for- og bagsædeselerne.



- Der må ikke foretages ændringer af det originalt monterede fastspændingsudstyr: Seler og sæder samt disses fastgørelser. I særlige tilfælde (f.eks. montering af en barnestol) bør du henvende dig til et autoriseret værksted.
- Der må ikke anvendes genstande til at opnå spillerum i selerne (f.eks. klemmer, clips eller lign.): da en for slap sele kan medføre alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.
- Skulderbåndet må aldrig føres under armen eller bag ryggen.
- Hver sele må kun anvendes til en enkelt person; anbring aldrig et barn på skødet og i din egen sele.
- Selen må ikke være snoet.
- Efter et uheld skal man lade selerne efterse, og om nødvendigt udskifte dem. Det samme gælder, hvis selerne viser tegn på at være slidte, eller har andre fejl.
- Når bagsædet rejses op igen, skal du sørge for, at sikkerhedsseleer og selelåse er anbragt rigtigt, så de kan anvendes korrekt.
- Sørg for at anbringe selens låsetap i det korrekte låsebeslag.
- Der må ikke indføres genstande i selens låsebeslag, som kan nedsætte dens funktion.
- Sørg for, at låsebeslaget er anbragt ordentligt (det må ikke skjules, knuses, dækkes, etc. af personer eller genstande).

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (1/4)

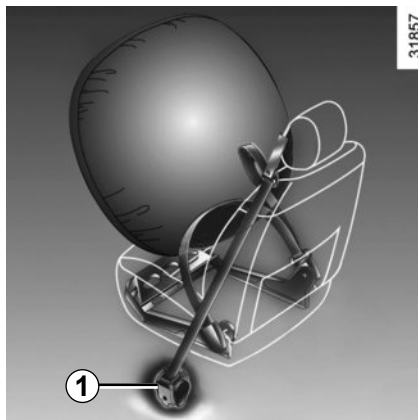
Udstyret omfatter:

- opruller til seleforstrammere for sikkerhedsseler;
- kraftbegrænsere for skulderselen;
- anti-submarining airbag;
- frontale airbags i fører- og passagerside.

Disse systemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af et frontal-sammenstød.

Afhængig af sammenstødets kraft kan systemet udløse:

- blokering af sikkerhedsselen;
- sikkerhedsselens opruller til seleforstrammer (som udløses for at regulere selens spillerum);
- Frontal airbag.



### Forstrammere

Forstrammerens opgave er at stramme selen ind mod kroppen og kroppen mod sædet, og derved forøge selens effekt.

Med tændingen tilsluttet kan systemet ved et kraftigt frontalt stød og efter et voldsomt stød udløse seleforstrammerne **1**, som straks strammer sikkerhedsselen.



– Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.

– Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (forstrammere, airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.

– For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på seleforstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.

– Kontrol af kollisionsfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale, og med anvendelse af et særligt udstyr.

– Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (2/4)

### Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.

### Anti-submarining airbag

Anbragt under hvert forsæde, og udløses for at forhindre passageren i at glide.

### Airbags i førerside og passagerside

Den er normalt monteret i både førersiden og passagersiden.

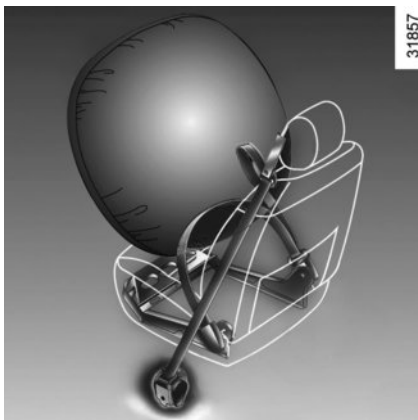
På nogle modeller sidder et Airbag-mærke på rattet og på instrumentbrættet (i området ved airbag **A**) og afhængigt af modellen en etiket i nederste side af forruden for at minde om tilstedeværelsen af dette udstyr.

Hvert airbagsystem består af:

- en oppustelig pude med gasgenerator, monteret på rattet i førersiden og i instrumentbordet i passagersiden;
- en elektronisk styreenhed til overvågning af systemet, som styrer den elektriske tænding af gasgeneratoren;
- følere;
- en enkelt kontrollampe  på instrumentbrættet.



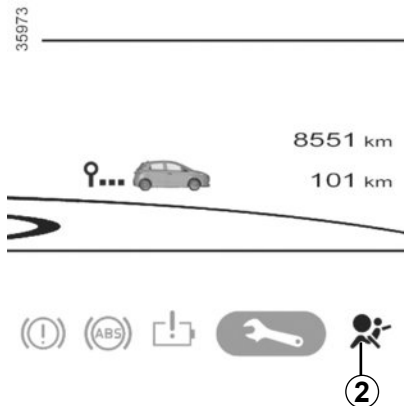
Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbagsens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbagsens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.



### Funktionsprincip

Airbagsystemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

Ved et kraftigt **frontalsammenstød** vil airbag'en øjeblikkeligt blive oppustet og således dæmpe anslaget af førerens hoved og bryst mod rattet, og passagerens hoved og bryst mod instrumentbordet. Herefter vil puden øjeblikkeligt tømmes for luft for at udelukke enhver forhindring i at kunne komme ud af vognen.



### Unormal funktion

Når tændingen tilsluttes, tændes denne kon-

trollampe 2  på instrumentbrættet og slukkes efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den lyser, mens motoren er i gang, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted. Al forsinkelse i denne procedure påvirker sikkerheden i vognen.

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (4/4)

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige skader som følge heraf.



### **Advarsler vedrørende airbag i førersiden**

- Der må ikke foretages ændringer på rattet eller airbag'en.
- Enhver form for tildækning af airbag'en i rattet er forbudt.
- Der må ikke fastgøres udstyr eller andet (nåle, logo'er, ur, mobiltelefonholder, osv.) på rattet.
- Afmontering af rattet må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted.
- Undgå en kørestilling for tæt på rattet, og indtag en kørestilling med let bøjede arme (se afsnittet "Indstilling af kørestilling" i kapitel 1). Dette vil sikre, at der er tilstrækkelig plads til oppustning og korrekt funktion af airbag'en.

### **Instruktioner vedrørende airbag i passagersiden**

- Der må ikke fastlimes eller på anden måde fastgøres genstande (nåle, logo'er, holder for mobiltelefon...) inden for det område på instrumentbrættet, hvor airbag'en er monteret.
- Der må ikke anbringes genstande mellem instrumentbordet og passageren ( husdyr, paraply, stok, pakker, osv.).
- Sæt ikke fødderne op på instrumentbordet eller sædet, da disse stillinger kan medføre alvorlige personskader. Hold i det hele taget krop og lemmer (knæ, hænder, hoved, osv) på afstand af instrumentbordet.
- Aktiver igen ekstra sikkerhedsudstyr på passagerforsædet, så snart du fjerner en barnestol, for at sikre beskyttelse af passageren i tilfælde af sammenstød.

**DET ER FORBUDT AT MONTERE EN BARNESTOL MED RYGGEN MOD KØRSELSRETNINGEN PÅ DET FORRESTE PASSAGERSÆDE, MED MINDRE DET EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR FOR FORSÆDET ER DEAKTIVERET.**

(Se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering, aktivering af airbag for passager foran" i kapitel 1.)

### **Advarsler vedrørende anti-submarining airbag**

Der må ikke sidde børn på under 12 år på denne plads. Desuden kan oppustning af anti-submarining airbaggen medføre, at genstande, der befinder sig på sædet, vil blive slynget kraftigt fremefter. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

# EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR TIL BAGSÆDESELER

## Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.



- Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.
- Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.
- For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på airbags udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.

# EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

## Sideairbags

Disse airbags er monteret på ydersiden af forsæderne og på visse modeller også på bagsæderne. De udløses i tilfælde af en kraftig påkørsel på siden af vognen, og beskytter derved fører og passagerer.

Afhængigt af modellen er der påsat en etiket på forruden, som angiver, hvilket ekstra sikkerhedsudstyr (airbags, seleforstrammere ...) der er monteret i kabinen.



### Instruktioner vedr. sideairbags

- **Montering af sædeovertræk:** På sæder udstyret med airbag må der kun monteres sædeovertræk beregnet til modellen. Henvend dig til en autoriseret forhandler for at få oplyst, om sådanne sædeovertræk er disponible. Anvendelse af uoriginalt overtræk kan medføre, at sideairbag'en ikke fungerer korrekt, og dermed influere på din sikkerhed.
- Anbring ikke udstyr, genstande (eller et husdyr) mellem sæderyggen, døren, og den indvendige beklædning. Anbring heller ikke f.eks. overtøj eller andet på sæderyggen. Dette kan medføre, at airbag'en ikke fungerer korrekt, eller medfører personskader ved udløsningen.
- Adskillelse eller ændringer af sæderne eller den indvendige beklædning må kun udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.
- Fripladsen mellem bagsædebænkens ryglæn og beklædningen svarer til airbag'ens op-pustningsvolumen: det er forbudt at sætte genstande på denne plads.

## EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Airbagsystemet er konstrueret med henblik på at supplere sikkerhedsselerens virkning, og airbag'en og sikkerhedsselen udgør således et sammenhængende beskyttelsessystem. Det er derfor vigtigt altid at anvende sikkerhedsselen, da passagererne ellers kan blive udsat for alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, ligesom der er en forøget risiko for hudlæsioner forårsaget af airbag'ens oppustning.

Seleforstrammerne og airbag'ene udløses ikke systematisk i tilfælde af, at vognen vælter, eller ved – selv kraftig – påkørsel bagfra. Påkørsel af kantsten og slag fra huller i vejen kan fremprovokere udløsning af disse sikkerhedssystemer.

- Ethvert indgreb eller ændring i airbagsystemet (airbags, seleforstrammere, styreboks og el-kabler) **må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted for bilmærket.**
- For at sikre korrekt funktion og undgå enhver risiko for, at airbag'en udløses i utide, skal alle indgreb udføres af uddannet personale på et anerkendt værksted for bilmærket.
- Af sikkerhedshensyn bør airbagsystemet kontrolleres, hvis vognen har været udsat for skade, tyveri, eller tyveriforsøg.
- Ved udlån eller videresalg af vognen bør låneren/den nye ejer informeres om disse forhold, ligesom instruktionsbogen bør overdrages.
- Når vognen en gang skal ophugges, bør du henvende dig til et anerkendt værksted for bilmærket for at få fjernet airbagsystemet med gas-generatorerne.

# SIKKERHED FOR BØRN: generelt (1/2)

## Børn i bilen

Barnet skal, ligesom den voksne, sidde korrekt og være fastspændt, uanset hvor kort turen er. Du er ansvarlig for de børn som du har med i bilen.

Barnet er ikke en miniaturrevoksen. Barnet er udsat for særlig risiko for kvæstelser, da barnets muskler og knogler ikke er fuldtud udviklede. Sikkerhedsselen alene er ikke passende for kørsel med barn i bilen. Brug det passende barnesæde, og brug det korrekt.



For at forhindre åbning af døre anvendes anordningen "Sikkerhed for børn" (se afsnittet "åbning og lukning af døre" i kapitel 1).



Et sammenstød ved 50 km/t svarer til et frit fald på 10 meter. At undlade at fastspænde et barn i vognen, svarer til at lade det lege på en altan i 4. sals højde uden rækværk!

Hold aldrig et barn i dine arme. I tilfælde af ulykke kan du ikke fastholde barnet, selv om du selv er fastspændt.

Hvis din vogn har været impliceret i en ulykke på vejen, skal du skifte barnesædet ud og få efterset seler og ISOFIX forankringerne.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

### RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

## SIKKERHED FOR BØRN: generelt (2/2)

### Anvendelse af barnesæde

Beskyttelsesniveauet der gives af et barnesæde afhænger af dets evne til at tilbageholde barnet og af dets installation. En dårlig installation i bilen forringer barnets beskyttelse i tilfælde af brutal opbremsning eller stød.

Før køb af barnesæde skal du kontrollere, at det er i overensstemmelse med reglerne i det land, du befinder dig i, og om det kan monteres i din vogn. Kontakt en repræsentant for dit bilmærke for at finde de sæder, der er anbefalet til din vogn.

Før et barnesæde monteres, skal brugsanvisningen læses, og instruktionerne overholdes. I tilfælde af problemer med installationen kontaktes fabrikanten af udstyret. Opbevar brugsanvisningen sammen med sædet.

Vis et godt eksempel ved at spænde din sikkerhedssele, og lær dit barn:

- at fastspænde sig korrekt,
- at stige ind og ud af bilen i modsat side af trafikken.

Brug ikke brugte barnesæder eller barnesæde uden brugsanvisning.

Hold øje med at ingen genstande i eller i nærheden af barnesædet, generer dets installation.



Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og seleterne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.



31235

### Barnesæde monteret med ryggen med kørselsretningen

En babys hovedet er forholdsvis tungere end en voksens, og babyens hals er meget skrøbelig. Transporter barnet så længe som muligt i denne stilling (indtil mindst 2-års alderen). I denne stilling fastholdes barnets hoved og hals.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse, og udskift det, så snart hovedet går ud over kanten.



38824

### Barnesæde monteret med front med kørselsretningen

Barnets hoved og underliv er de kropsdele, der først og fremmest skal beskyttes. Et barnesæde med front med kørselsretningen, solidt fastgjort til bilen, formindsker risikoen for skader i hovedet. Transportér barnet i en stol med front med kørselsretningen, og stram selerne så meget, som barnets størrelse tillader.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.



31234

### Sædepuder

Fra 15 kg eller 4 år kan barnet køre siddende på en sædepude, som kan tilpasse sikkerhedsselen til kropsbygningen. Sædepuden skal være forsynet med styrebeslag, der fastholder sikkerhedsselen på barnets lår og ikke på maven. Et ryglæn, der kan indstilles i højden, og som er udstyret med et styrebeslag til sikkerhedsselen, tilrådes for at placere sikkerhedsselen midt på skulderen. Selen må aldrig være på halsen eller armen. Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.

## SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse til barnestol (1/2)

Der findes to fastgørelsessystemer for barnesæder: sikkerhedsselen eller ISOFIX systemet.

### Fastgørelsen med sikkerhedssæle

Sikkerhedsselen skal tilpasses for at sikre dens funktion i tilfælde af kraftig opbremsning eller stød.

Overhold placeringen for sikkerhedsselen, som er angivet af fabrikanten af barnesædet.

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er spændt korrekt ved at trække i den, spænd den derefter maksimalt ved at trykke på barnesædet.

Kontroller, at sædet bliver tilbageholdt på plads ved at udføre bevægelser til højre/venstre og op/ned: stolen skal forblive solidt fastgjort.

Kontroller, at barnesædet ikke er installeret skråt, og at det ikke hviler mod en rude.



Der må ikke foretages nogen som helst ændringer af det originalt monterede system: seler, ISOFIX og sæder, samt deres fastgørelser.



Brug ikke et barnesæde, der risikerer at oplåse selen, som holder det: sædeunderlaget må ikke hvile på sikkerhedsselens låsetap og/eller spænde.



Sikkerhedsselen må aldrig være slap eller snoet. Den må aldrig føres under armen eller bag ryggen.

Kontroller, at selen ikke er beskadiget af skarpe genstande.

Hvis sikkerhedsselen ikke fungerer korrekt, kan den ikke beskytte barnet. Søg råd på et autoriseret værksted. Brug ikke denne plads, så længe selen ikke er repareret.

### Fastgørelse med ISOFIX system

Tilladte ISOFIX barnesæder er godkendte i følge bestemmelsen ECE-R44 i et af tre følgende tilfælde:

- universal ISOFIX 3 punkter med køreretningen
- halv-universel ISOFIX 2 punkter
- specifik

Med hensyn til de to sidste skal du kontrollere, at dit barnesæde kan installeres ved at tjekke listen over kompatible bilmodeller.

Fastgør barnestolen med ISOFIX låsene, når de forefindes. ISOFIX systemet sikre en let, hurtig og sikker montering.

ISOFIX systemet består af 2 ringe og, i visse tilfælde, af en tredje ring.

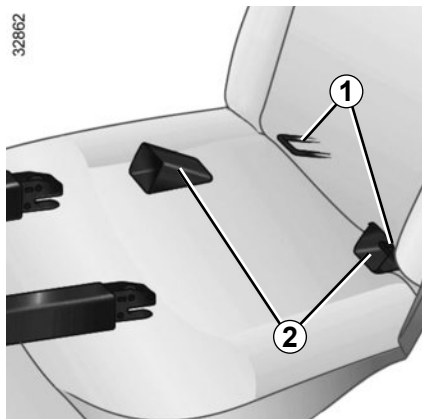


Før brug af et ISOFIX barnesæde, som du har anskaffet til en anden vogn, skal du kontrollere at installationen er tilladt.

Se listen fra stolefabrikanten over bilmodeller, hvor stolen kan installeres.

## SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse til barnestol (2/2)

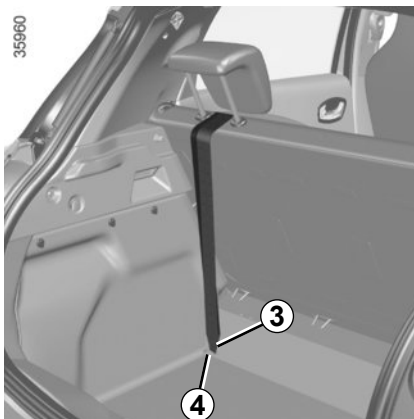
32862



De to ringe **1** er placeret mellem sædets ryglæn og selve sædet og er markeret med et mærke.

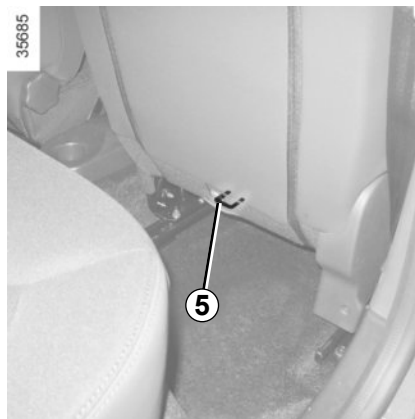
For let at sætte barnesædet på plads og låse det på ringene **1**, benyttes adgangsbeslaget **2** fra barnesædet.

35960



Den tredje ring bruges til at fastgøre den øverste sele på visse barnesæder: Krogen **3** **skal** fastgøres på ringen **4** for et bagsæde, og på ringen **5** for et forsæde, stram derefter remmen.

35685



ISOFIX forankringerne er udelukkende beregnet for barnestole med ISOFIX systemet. Fastgør aldrig andre barnestole, eller seler eller andre genstande til disse forankringsbeslag.

Kontroller, at der ikke er noget der generer ved forankringsbeslagene.

Hvis din vogn har været impliceret i en færdselsulykke, skal du udskifte ISOFIX forankringerne og barnestolen.

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (1/6)

Visse passagersæder er ikke godkendt til anbringelse af en barnestol. Oversigten på følgende side angiver, hvor en barnestol kan fastgøres.

De forskellige typer barnestol, som angives, er måske ikke disponible. Før du anvender en anden barnestol, skal du spørge fabrikanten, om den kan monteres.



Monter helst barnestolen på et bagsæde.

Kontroller, at installationen af barnestolen i vognen ikke risikerer at frigøre sig fra sokkelen.

Hvis du er nødt til at fjerne nakkestøtten, skal du sørge for at anbringe den et sted, hvor den ikke bliver til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

Fastgør altid barnestolen i vognen, også selv om den ikke er i brug, således at den ikke ændrer sig til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

### På sæde foran

Transport af et barn på passagersædet foran er forskellig fra land til land. Se de gældende bestemmelser i dit land, og følg anvisningerne på oversigten på næste side.

Før der installeres en barnestol på dette sæde (hvis det er tilladt):

- sænk sikkerhedsselen så meget, som den kan;
- skub sædet så langt tilbage som muligt;
- sænk ryglænet længere mod vandret (ca. 25°);
- på vogne, som er udstyret med denne indstillingsmulighed, hæves sædet mest muligt.

Disse indstillinger må ikke ændres igen, når først barnestolen er monteret.



### RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

Før monteringen af en barnestol på denne plads, skal det kontrolleres, at airbaggen er deaktiveret (der henvises til afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering, aktivering af passagerairbag foran" i kapitel 1).

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (2/6)

### På bagsædet i siderne

En babylift placeres på tværs i køretøjet, og optager mindst to pladser. Anbring liftens således, at barnets hoved vender modsat bil-døren.

Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod køreretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen.

For sikkerheden for barnet med front med køreretningen, skal sædet foran ikke skubbes mere tilbage end til midt på glideskin-nen, vip ikke ryglænet for meget ned (maks. 25°), og løft sædet så meget som muligt. Kontroller, at barnestolen med front med køreretningen læner sig op ad vognens ryglæn, og at vognens nakkestøtte ikke generer.

### På midterbagsædet

Kontroller, at selen er tilpasset til fastgørelse på barnestolen. Søg råd på et autoriseret værksted.



Et barnesæde med støttefod må aldrig monteres på det midterste bagsæde.

**RISIKO FOR DØDSFALD  
ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

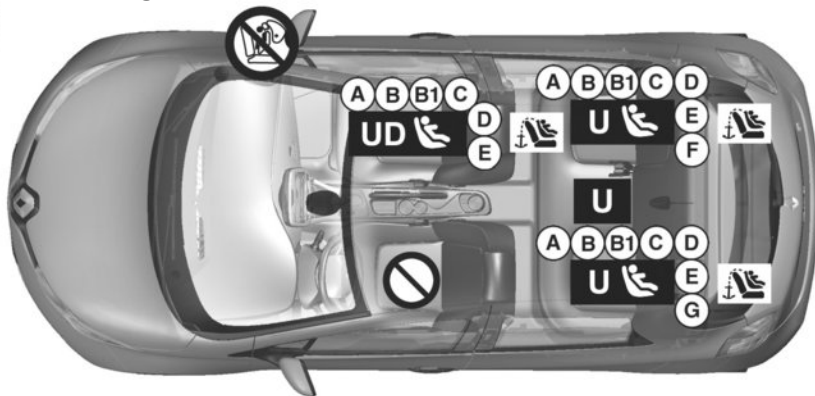


Sørg for, at barnestolen eller barnets fødder ikke generer, så sædet foran ikke kan låses korrekt på plads. Se afsnittet "Forsæde" i kapitel 1.

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (3/6)

### Monteringsskema for modeller med fem døre

35913



Kontroller airbaggens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.



#### RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

Før montering af en barnestol på forreste passagersæde, kontrolleres det, at airbagen er deaktiveret (der henvises til afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i slutningen af afsnittet).



Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.

#### Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen



Plads godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele af en godkendt "Universal"-barnestol.



Plads godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele **kun** af en godkendt "Universal"-barnestol **med ryggen mod kørselsretningen**.



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

#### Barnestol, der er fastgjort ved hjælp af ISOFIX-fastgørelse



Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX-barnestol.



Sæderne ISOFIX er forsynet med beslag, som er beregnet til fastgørelse af en universalbarnestol med front mod kørselsretningen ISOFIX. Forankringerne er placeret i bagagerummet for bagsæderne, og på sædets ryglæn for forsædet.

Størrelsen af en ISOFIX-barnestol angives af et bogstav:

- A, B og B1: til sæder med køreretningen, gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C og D: Skaller eller sæder med ryg mod køreretningen, gruppe 0 (under 13 kg) gruppe 1 (fra 9 til 18 kg).
- E: Skaller med ryggen mod kørselsretningen, gruppe 0 (under 10 kg) eller 0+ (under 13 kg).
- F og G: babylift, gruppe 0 (under 10 kg).

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (4/6)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

| Barnesædets type                                                                 | Barnets vægt                  | Barnestolens størrelse | Forreste passagersæde (5) (1) | Yderste bagsæder | Midterste bagsæde |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------|
| <b>Babylift anbragt på tværs</b><br>Gruppe 0                                     | < til 10 kg                   | F, G                   | X                             | U - IL (2)       | U (2)             |
| <b>Skålformet barnestol med ryggen mod kørselsretningen</b><br>Gruppe 0 eller 0+ | < til 10 kg og < til 13 kg    | E                      | U - IL                        | U - IL (3)       | U (3)             |
| <b>Barnestol anbragt med ryggen mod kørselsretningen</b><br>Gruppe 0+ og 1       | < til 13 kg og 9 til 18 kg    | C, D                   | U - IL                        | U - IL (3)       | U (3)             |
| <b>Barnestol anbragt med front mod kørselsretningen</b><br>Gruppe 1              | 9 til 18 kg                   | A, B, B1               | IUF - IL                      | U - IUF - IL (4) | U (4)             |
| <b>Sædepude</b><br>Gruppe 2 og 3                                                 | 15 til 25 kg, og 22 til 36 kg | -                      | X                             | U (4)            | U (4)             |

**X** = Sæde, der ikke er godkendt til montering af en barnestol.

**U** = Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal"-barnestol ved hjælp af sikkerhedsselen: Tjek, at den kan monteres.

**IUF/IL** = Plads der, i modeller som er udstyret med forankringsbeslag ISOFIX, er godkendt til montering af barnestol godkendt som "Universal, Semi-Universal eller specifik for en bestemt model"; Tjek, at den kan monteres.

- (1) Ryk køretøjets sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæderyggen let (ca. 25°).
- (2) En babylift placeres på tværs i køretøjet, og optager mindst to pladser. Anbring barnets hoved i den modsatte side af døren.
- (3) Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod kørselsretningen, skub derefter sædet helt tilbage, uden at det kommer i kontakt med barnestolen.
- (4) Barnestol med front i kørselsretningen, anbring barnestolens ryglæn, så det er i berøring med køretøjets sæderyg. Juster højden af nakkestøtten, eller tag den af om nødvendigt. Sædet foran barnet må ikke skubbes mere end halvvejs tilbage på sædeskinne, og sæderyggen må ikke vippe mere end 25° tilbage.

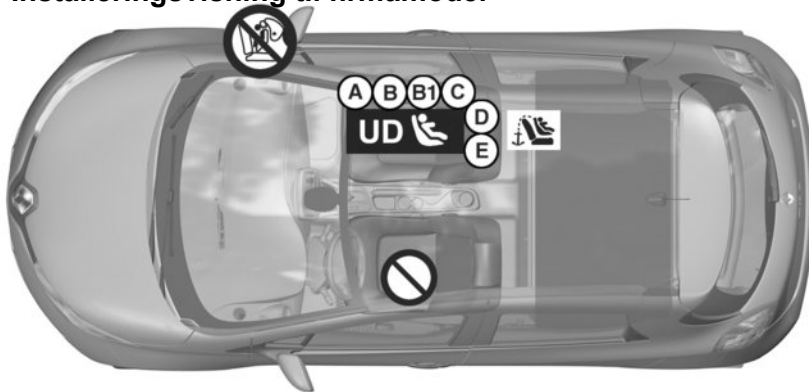


**(5) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:** før montering af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (5/6)

36771

### Installeringsvisning til firmamodel



Kontroller airbag'ens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.



#### RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:

Før monteringen af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbag er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).



Der må ikke monteres barnestol på dette sæde.

#### Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen



Plads, godkendt til fastgørelse med sikkerhedssele **udelukkende** af en godkendt "Universal" barnestol **med ryggen mod kørselsretningen**.



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

#### Barnestol, der er fastgjort ved hjælp af ISOFIX fastgørelsen



Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX barnestol.



Passagerpladsen er forsynet med en forankring, som tillader fastgørelse af en barnestol med front mod kørselsretningen ISOFIX universal. Forankringen befinder sig på sædets ryglæn.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives med et bogstav:

- A, B og B1: for sæder med front mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- C og D> Skaller eller sæder med ryg mod kørselsretningen, gruppe 0- (under 13 kg) eller gruppe 1 (fra 9 til 18 kg).
- E: Skaller med ryggen mod kørselsretningen, gruppe 0 (under 10 kg) eller 0 + (under 13 kg).

## SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (6/6)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

| Firmamodel                                                                               |                               |                                     |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Barnesædets type                                                                         | Barnets vægt                  | ISOFIX<br>barnestolens<br>størrelse | Forreste<br>passagersæde<br>(1) (2) |
| <b>Skålformet barnestol<br/>med ryggen mod kørselsretningen</b><br>Grupperne 0 eller 0 + | < til 10 kg og < til 13 kg    | E                                   | U - IL                              |
| <b>Skallen/sædet med ryggen til køreretningen</b><br>Grupperne 0 + et 1                  | < til 13 kg og 9 til 18 kg    | C, D                                | U - IL                              |
| <b>Barnestol anbragt med front mod kørselsretningen</b><br>Gruppe 1                      | 9 til 18 kg                   | A, B, B1                            | U - IUF - IL                        |
| <b>Sædepude</b><br>Gruppe 2 og 3                                                         | 15 til 25 kg, og 22 til 36 kg | –                                   | U                                   |



**(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER:** Før montering af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbag er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: Deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

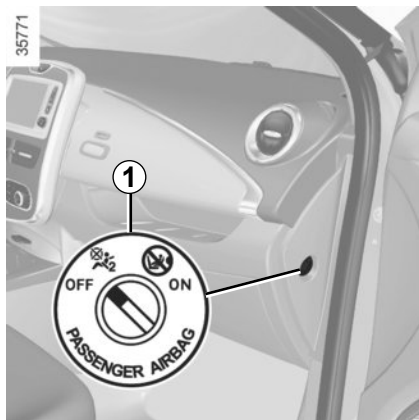
**U** = Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal"-barnestol ved hjælp af sikkerhedsselen. Tjek, at den kan monteres.

**UD** = Plads kun godkendt til fastgørelse med sikkerhedssæle af en godkendt "Universal"-barnestol med ryggen mod kørselsretningen.

**IUF/IL** = Plads, der i modeller, som er udstyret med forankringsbeslag, er godkendt til ISOFIX-montering af barnestol godkendt som "Universal, Semi-Universal eller specifik for en bestemt model". Tjek, at den kan monteres.

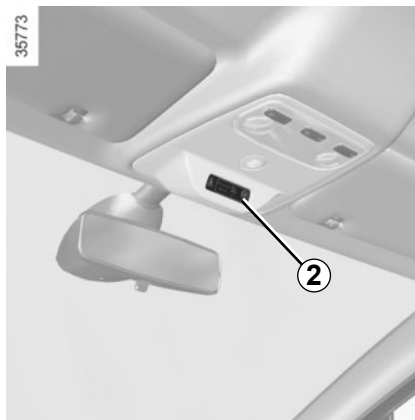
**(2)** Ryk vognens sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæde-ryggen let (ca. 25°).

## SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (1/3)



### Deaktivering af forreste passagerairbags (for de vogne, som er udstyret hermed)

For at kunne installere et barnesæde på passagersædet foran, skal du **altid afbryde** supplerende sikkerhedsanordninger til sikkerhedsselen foran.



**Deaktivering af airbags:** Med vognen **standset** skal du trykke på låsen **1** og dreje den hen på position **OFF**.

Med tændingen tilsluttet skal du **altid** kon-

trollere, at kontrollampen  på displayet **2** er tændt på midterdisplayet, og, afhængigt af køretøjet, at meddelelsen "passager airbag deaktiveret" vises.

**Denne advarsel lampe lyser konstant for at bekræfte, at der kan anbringes en barnestol på passagersædet, idet airbag'en er frakoblet.**



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

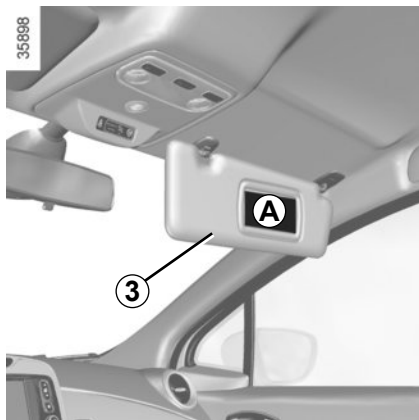


kører, tænder lampen  og



For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

## SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (2/3)



### ADVARSEL

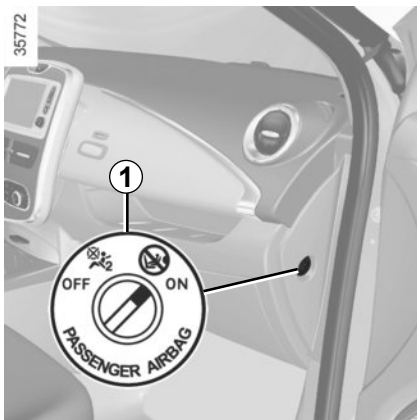
På grund af inkompatibilitet mellem udløsning af passagerairbag foran og placeringen af et barnesæde med ryggen mod kørselsretningen, må der **ALDRIG** installeres en fastholdelsesanordning til børn af en type med ryggen mod kørselsretningen på et sæde, der er beskyttet af en **AKTIVERET AIRBAG**. Det vil forårsage **BARNETS DØD** eller **ALVORLIGE KVÆSTELSER**.

A



Disse angivelser er anført på instrumentbrættet og etiketterne **A** på hver side af højre solskærm **3** (se eksempel på etiket herover), vil minde dig herom.

## SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (3/3)



### Aktivering af airbag'en på forreste passagersæde

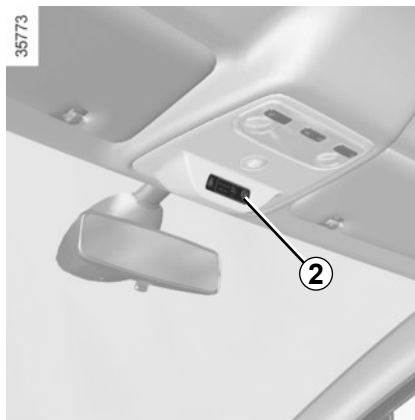
Så snart barnestolen fjernes fra passagersædet, skal airbags igen aktiveres for at beskytte passageren i tilfælde af et sammenstød.

**Genaktivering af airbags: Med vognen standset** skal du trykke på låsen **1** og dreje den hen på position **ON**.

Når tændingen er sluttet, **skal** displayet **2** kontrolleres for at se, om kontrollampen



er slukket, og kontrollampen  lyser ved hver start i omkring 60 sekunder.



Ligeledes er seleforstrammeren igen aktiveret.

### Funktionsfejl

I tilfælde af fejl ved aktiverings/deaktiverings-systemet for airbags i passagersiden er det forbudt at anbringe en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på passagersædet.

Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



#### ADVARSEL

På grund af inkompatibilitet mellem udløsning af passagerairbag foran og placeringen af et barnesæde med ryggen mod kørselsretningen, må der **ALDRIG** installeres en fastholdelsesanordning til børn af en type med ryggen mod kørselsretningen på et sæde, der er beskyttet af en **AKTIVERET AIRBAG**. Det vil forårsage **BARNETS DØD** eller **ALVORLIGE KVÆSTELSER**.



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne

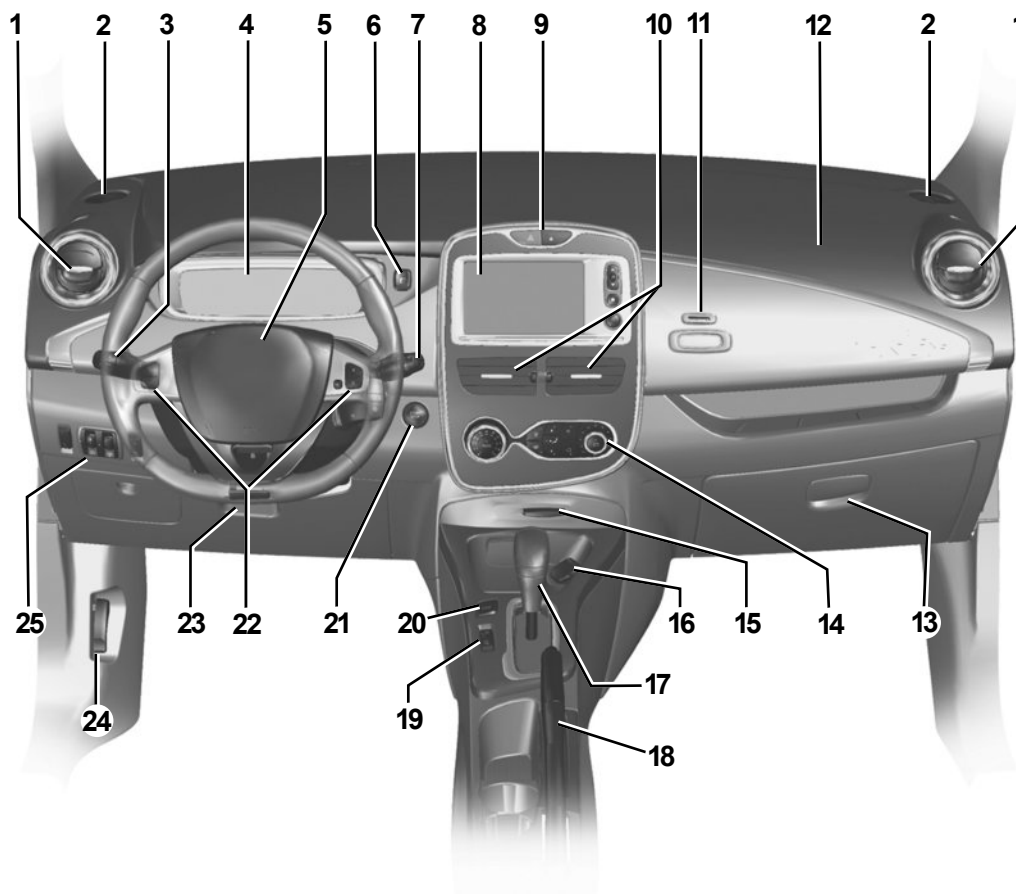


og



For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

## FØRERPLADS, VENSTRETYREDE MODELLER (1/2)



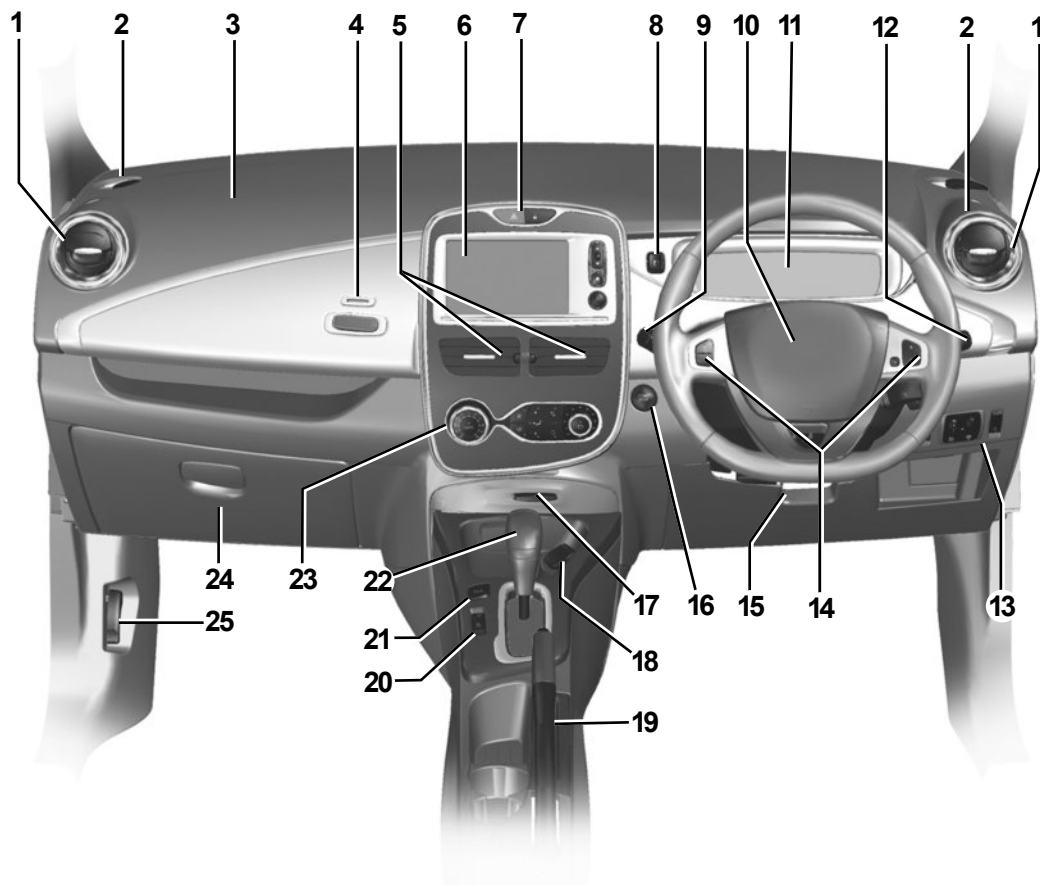
35777

## FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Sideventilationsspjæld.</p> <p><b>2</b> Afdugningsspjæld for siderude.</p> <p><b>3</b> Kontakt for:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– blinklys,</li><li>– udvendigt lys,</li><li>– tågebaglygte.</li></ul> <p><b>4</b> Instrumentbræt</p> <p><b>5</b> Placering af airbag i førerside, horn.</p> <p><b>6</b> Kontakt til valg af kvalitet.</p> <p><b>7</b> – Kontakt til forrudevisker/sprinkler,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakt til visning af informationer på informationscentret og visning af menuen til personliggørelse af vognens indstillinger.</li></ul> <p><b>8</b> Multimedie-berøringsdisplay eller radio.</p> | <p><b>9</b> – Kontakter til elektrisk låsning/oplåsning af døre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontakt for katastrofeblink.</li></ul> <p><b>10</b> Midterste ventilationsspjæld</p> <p><b>11</b> Duftspreder.</p> <p><b>12</b> Placering af passager-airbag.</p> <p><b>13</b> Handskerum.</p> <p><b>14</b> Betjeningspanel til klimaanlæg.</p> <p><b>15</b> Kortlæser RENAULT.</p> <p><b>16</b> Strømutag.</p> <p><b>17</b> Gearstang.</p> <p><b>18</b> Håndbremse.</p> <p><b>19</b> Kontakt til fartpilot/hastighedsbegrænser.</p> <p><b>20</b> Kontakt til aktivering/deaktivering af ØKO-funktionen.</p> | <p><b>21</b> Knap til start/stop af motor.</p> <p><b>22</b> Betjeninger til fartpilot/hastighedsbegrænser.</p> <p><b>23</b> Håndtag for højdeindstilling af rat.</p> <p><b>24</b> Håndtag til åbning af motorhjelm.</p> <p><b>25</b> Betjeninger til:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Oplåsning af ladeklappen og opladningsstikket.</li><li>– Elektrisk indstilling af forlygterne;</li><li>– Regulering af instrumentoplysning;</li><li>– Aktivering/deaktivering og valg af lyd-advarsel til fodgængere.</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (1/2)



35778

## FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

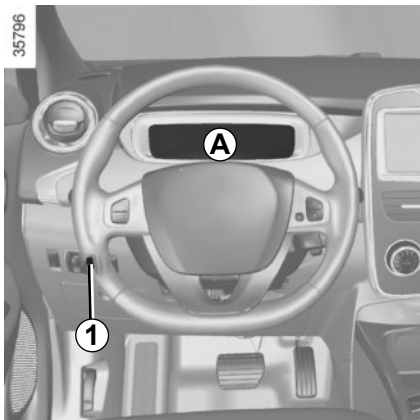
- 1** Sideventilationsspjæld.
- 2** Afdugningsspjæld for siderude.
- 3** Placering af passager-airbag.
- 4** Duftspreder.
- 5** Midterste ventilationsspjæld
- 6** Multimedie-berøringsdisplay eller radio.
- 7** – Kontakter til elektrisk låsning/oplåsning af døre.
  - Kontakt for katastrofeblink.
- 8** Kontakt til valg af kvalitet.
- 9** Kontakt til:
  - blinklys,
  - udvendigt lys,
  - tågebaglygte.
- 10** Placering af airbag i førerside, horn.
- 11** Instrumentbræt

- 12** – Kontakt til forrudevisker/sprinkler,
  - Kontakt til visning af informationer på informationscentret og visning af menuen til personliggørelse af vognens indstillinger.
- 13** Betjener til:
  - Oplåsning af ladeklappen og opladningsstikket.
  - Elektrisk indstilling af forlygterne;
  - Regulering af instrumentoplysning;
  - Aktivisering/deaktivisering og valg af lyd-advarsel til fodgængere.
- 14** Betjener til fartpilot/hastighedsbegrænser.
- 15** Håndtag for højdeindstilling af rat.
- 16** Knap til start/stop af motor.

- 17** Kortlæser RENAULT.
- 18** Strømutag.
- 19** Håndbremse.
- 20** Kontakt til fartpilot/hastighedsbegrænser.
- 21** Kontakt til aktivisering/deaktivisering af ØKO-funktionen.
- 22** Gearstang.
- 23** Betjeningspanel til klimaanlæg.
- 24** Handskerum.
- 25** Håndtag til åbning af motorhjelmskærm.

# KONTROLLAMPER (1/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



**Instrumentbræt A** det oplyses, når lygterne tændes. Lysstyrken kan reguleres ved at dreje på hjulknappen **1**.

Tænding af visse kontrollamper, er fulgt af en meddelelse.

Kontrollampen  kræver, at du snarest muligt henvender dig til et autoriseret værksted, **men kør med moderat hastighed**. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af bilen.



Kontrollampe for positionslys



Kontrollampe for fjernlys



Kontrollampe for nærlys



Kontrollampe for bagerste tåge-lygte



Kontrollampe for venstre blinklys



Kontrollampe for højre blinklys



Kontrollampe for airbag

Lampen tændes, når motoren startes, og slukker efter nogle sekunders forløb. Hvis den ikke tænder ved tilslutning af tændingen, eller hvis den tænder med motoren startet, betyder det, at der er en defekt i systemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for håndbremsen

Se afsnittet "Håndbremse" i kapitel 2.



Kontrollampen  giver dig, for din egen sikkerhed, besked om at stoppe straks, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke. Henvend dig til et autoriseret værksted.



Hvis der ikke forekommer noget visuelt signal eller lydssignal, angiver dette en fejl ved instrumentbrættet. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, og kontakt et autoriseret værksted.

## KONTROLLAMPER (2/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



### **STOP** Advarselsslampe for øjeblikkelig STOP

Den tændes ved tilslutning af tændingen og slukkes, så snart motoren startes. Den tændes samtidig med andre kontrollamper og/eller meddelelser og følges af et lydsignal.

Den informerer dig, for din egen sikkerhed, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke.

Henvend dig til et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for fejl på bremsesystemet

Hvis lampen tænder under opbremsning samtidig med kontrollampen **STOP**, og er fulgt af et lydsignal, angiver det, at væskestanden i kredsløbet er for lav, eller at der er en fejl i bremsesystemet. Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for det sekundære 12 volts batteri

Hvis den tændes fulgt af kontrollampen **STOP** og et lydsignal, angiver det, at det elektriske kredsløb enten er overophedet eller afladet.



### Advarselsslampe

Den tændes ved tilslutning af tændingen og slukkes, så snart motoren startes. Den kan tændes sammen med andre kontrollamper og/eller med meddelelser på instrumentbrættet.

Du skal stoppe snarest muligt på et autoriseret værksted, **men kør med moderat hastighed**. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af bilen.



### Kontrollampe for ikke spændte seler foran

Den tændes på midterdisplayet ved motorstart, og derefter hvis førerens sele ikke er spændt, og når vognen når en hastighed på cirka 20 km/t, blinker den, og der udsendes et lydsignal i cirka to minutter.



### Kontrollamper for fartpilots og hastighedsbegrænser

Se afsnittene om "Fartpilot" i kapitel 2.

## KONTROLLAMPER (3/3)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.



### Kontrollampe for ABS-bremsesystem

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder.

Hvis den ikke slukkes, efter tændingen tilsluttes, eller hvis den tændes under kørslen, angiver dette en fejl i antiblokeringsystemet. Bremsesystemet fungerer da normalt, men uden ABS-systemet. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for temperaturen i det elektrotekniske system

Når kontrollampen tændes, er det tegn på en for lav batteritemperatur eller en for høj temperatur i motoren eller batteriet. Tillæg dig en mere blød kørestil.

**Det at kontrollampen tændes, kan medføre, at vognens ydelser bliver nedsat.**

Hvis den tændes ved start, er det tegn på en elektrisk fejl i det sekundære 12 V batteri.



### Kontrollampe for lavt batteriniveau

Den blinker, når batteriets opladningsniveau har nået sin reservetærskel. Se afsnittet "Display og måleinstrumenter" i kapitel 1.



### Kontrollampe for ØKO-modus

Den lyser, når funktionen er aktiveret.



### Advarselsslampe for det elektroniske system

Hvis den tænder under kørslen, er det tegn på en elektroteknisk fejl vedrørende det elektriske kredsløb "400 volt". Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



### Kontrollampe for dynamisk stabilitetssystem (ESC) og antihjulsinsystem

Kontrollampen har flere funktioner: Der henvises til afsnittet "Korrektionssystem og kørselshjælp" i kapitel 2.



### Alarm for tab af dæktryk

Der henvises til afsnittet "Alarm for tab af dæktryk" i kapitel 2.



### Kontrollampe for sædevarme

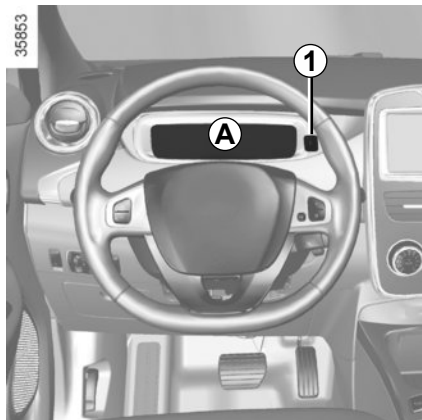
Der henvises til afsnittet "Forsæder" i kapitel 1.



### Kontrollampe for åben/ne dør/e

## DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (1/2)

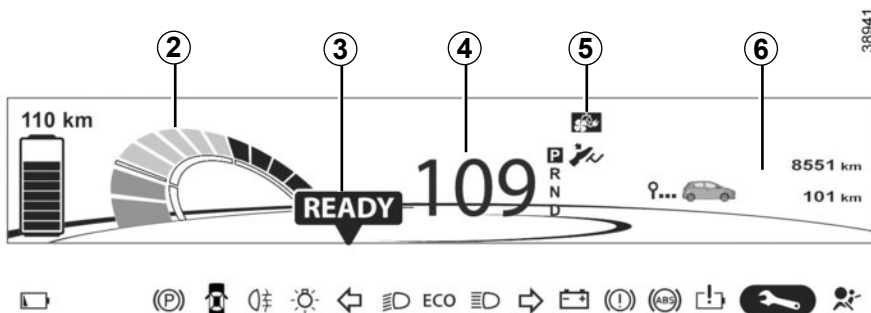
Tilstedeværelsen og funktionen af display og måleinstrumenter AFHÆNGER AF Udstyret og Landet.



Du kan personliggøre instrumentbrættet **A** med indhold og forskellige farver efter eget valg.  
Tryk så mange gange som nødvendigt på kontakten **1**, indtil det ønskede vises.

### Økonometer 2

Se afsnittet "Økonometer" i kapitel 2.



### Besked om, at køretøj er klar til at køre 3

Beskeden **READY** vises, så snart motoren startes.

### Speedometer 4

Vognens hastighed er begrænset til ca. 135 km/t.

### Indikator for ladeprogrammering og/eller aircondition 5

### Informationscenter-display 6

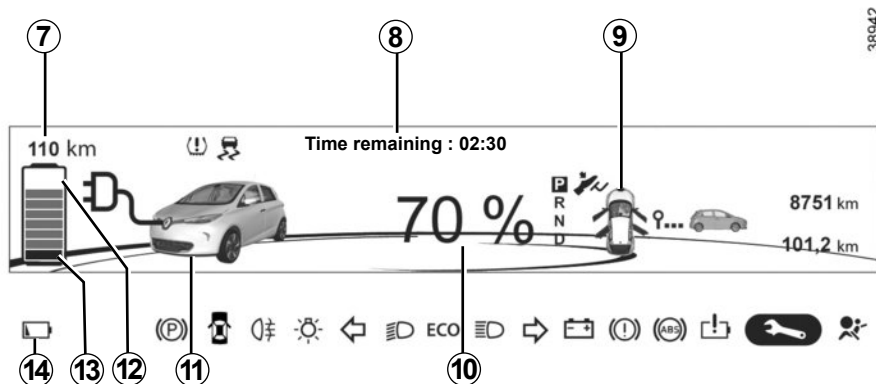
Se afsnittet "Informationscenter": generelt i kapitel 1.

### Instrumentbræt i miles

Det er muligt at skifte til km/t.  
Fra multimediedisplayet vælges "Menu", "System", "Systemindstillinger", "Indstil enheder" og godkend. Udfør samme handling for at vende tilbage til foregående visning.

## DISPLAY OG MÅLEINSTRUMENTER (2/2)

Tilstedeværelsen og funktionen af display og måleinstrumenter AFHÆNGER AF Udstyret og Landet.



### Beregnet kørestrækning 7

#### Resterende ladetid 8

Fra omkring 95% opladning vises resterende ladetid ikke længere

#### Kontrollampe for døre 9

Angiver, at en af åbningerne (døre eller bagklap) er åben eller ikke korrekt lukket.

### Batteriets opladningsniveau 10

#### Kontrollampe for tilkobling af ladeledningen 11

Den tændes, når ladeledningen er tilkoblet vognen.

### Opladningsniveau 12

Viseren angiver den resterende energimængde.

#### Reservetærskel 13

Den angiver, at batteriet er ca. 12% opladet. Kontrollampen **14** tændes fulgt af et lydssignal. Ladeniveau **12** og kørestrækning **7** bliver orange.

For at optimere din kørestrækning, se afsnittet "Gode råd": energioekonomi i kapitel 2.

#### Immobiliseringstærskler nås snart

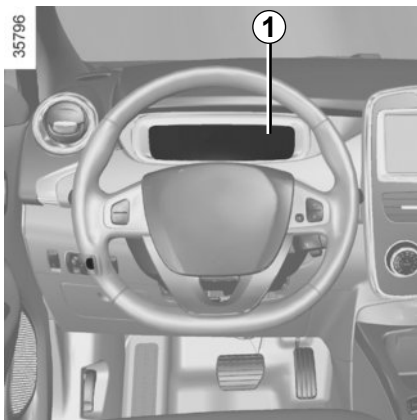
Når ladeniveauet når 6%, kommer der igen et lydssignal, og kontrollampen **14** blinker.

Når opladningsniveauet når 5%, vises kørestrækningens værdi ikke mere.

Motoreffekten falder efterhånden, indtil vognen standser.

Se afsnittet "Bugsering" i kapitel 5.

## INFORMATIONSCENTER: generelt (1/2)



### Informationscenter 1

Alt efter modellen er følgende funktioner grupperet i informationscenteret:

- kørt distance;
- kørselsparametre;
- informationsmeddelelser;
- meddelelser om funktionsfejl (sammen med kontrollampen );
- Advarselsmeddelelser (sammen med kontrollampen .

Alle disse funktioner beskrives på de følgende sider.



### Knapper på displayet 2 og 3

Blad gennem de følgende informationer opad 2 eller nedad 3 ved korte tryk efter hinanden (Visning afhænger af vognenes udstyr og landet).

a) Kilometertæller og triptæller.

- b) kørselsparametre:
  - Øjeblikkeligt energiforbrug.
  - Samlet energiforbrug og tilbagelagt distance siden sidste nulstilling.
  - Gennemsnitligt energiforbrug og gennemsnitshastighed.
- c) Eftersynsinterval.
- d) nulstilling af dæktryk,
- e) instrumentjournal, funktionsfejl og informationsmeddelelse, udlæsning
- f) afhængigt af modellen og kun, når køretøjet er stoppet, menu til personliggørelse af indstillinger:
  - Klokkeslæt.
  - Sprog.
  - Automatisk blokering af dørene under kørsel.
  - Viserfunktion bagerst ved baggear.
  - Slukning af instrumentbræt under opladning.
- g) afhængigt af modellen og kun, når køretøjet er stoppet, programmeringsmenu:
  - Opladning: Aktivering og indstilling af starttidspunkt for opladning.
  - Aircondition, Aktivering og indstilling af starttidspunkt.

27454



### Nulstilling af triptæller

Med displayet på "total" trykkes på en af tasterne **2** eller **3**, indtil triptælleren nulstilles.

### Nulstilling af køreparametre (Nulstilling)

Med displayet på et af køreparametrene trykkes på tasten **2** eller **3**, indtil displayet nulstilles.

### Automatisk nulstilling af kørselsparametrene

Ved overskridelse af de maksimalt opnåelige værdier sker der en automatisk nulstilling af informationerne.

### Tolkning af værdier for energiforbrug

Noget af vognens udstyr forbruger energi: den energi, der forbruges af køretøjet, kan således afvige fra den energi, som el-måleren forbruger.

### Tolkning af visse informationer efter nulstilling

Værdierne for gennemsnitsforbrug og gennemsnitshastighed bliver mere og mere stabile og korrekte i takt med det kørte antal kilometer siden nulstillingen.

### e) Nulstilling af forventelig kørestrækning

Efter en fuldstændig genopladning af batteriet, kan du vælge mellem to typer nulstilling: Frivillig eller automatisk.

#### Frivillig nulstilling

Når visning er valgt på et af rejseparametrene, udføres der et langt tryk på en af tasterne **2** eller **3** for at genaktivere maksimal kørestrækning til en værdi på cirka 130 km.

#### Automatisk nulstilling

Kørestrækningen nulstilles automatisk ved afslutning af fuldstændig opladning af batteriet til en beregnet værdi af energiforbruget under de sidst kørte 200 km.

Visse informationer i informationscentret vises på navigationssystemets display.

Nulstilling af triptæller, rejseparametre... udføres samtidigt på informationscentret og navigationssystemet.

# INFORMATIONSCENTER: Kørselsparametre (1/3)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

| Eksempler på valg                                                                                                                                                                | Forklaring på digitalvisningen                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>101778 km</div><div>112.4 km</div></div>                                                                                                                               | <div>➡ a) Kilometertæller og triptæller</div>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div><div>Totals</div><div><div></div><div>20 kWh</div><div>522 km</div></div></div>            | <div>➡ b) Kørselsparametre.</div> <div><div>Energiforbrug siden sidste nulstilling.</div><div>Kørt distance siden sidste nulstilling.</div></div>                                                                                                                                                             |
| <div><div>Averages</div><div><div></div><div>14,6 kWh/100km</div><div>48 km/h</div></div></div> | <div>Siden sidste nulstilling.</div> <div>➡ <div><div>Gennemsnitligt energiforbrug</div><div>Værdien vises efter at have kørt mindst 400 meter siden sidste nulstilling.</div></div></div> <div><div>Gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling.</div><div>Vises efter min. 400 meters kørsel.</div></div> |
| <div><div>Direct consump'n</div><div><div></div><div>12 kW</div></div></div>                    | <div>➡ Øjeblikkeligt energiforbrug.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## INFORMATIONSCENTER: Kørselsparametre (2/3)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

| Eksempler på valg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Forklaring på digitalvisningen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="107 273 511 426"><p>Service in</p><p>1936 km</p><p>eller 3 måneder</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p data-bbox="662 277 867 300"><b>c) Eftersynsinterval.</b></p> <p data-bbox="560 329 632 367"></p> <p data-bbox="689 314 1427 381">Ved resterende kørestrækning inden næste serviceeftersyn (vises i kilometer), og derefter, når distancen næsten er tilbagelagt, kan der forekomme flere forskellige visninger:</p> <ul data-bbox="689 387 1427 533" style="list-style-type: none"><li>– interval under <b>1.500 km</b> eller <b>en måned</b>: Meddelelsen "Service in" vises sammen med afstand og tid.</li><li>– Forestående eftersyn: meddelelsen "Schedule a service" vises sammen med den nærmeste termin (kilometertal eller tid);</li><li>– interval lig med <b>0 km</b> eller <b>eftersynsdato nået</b>: Meddelelsen "Carry out overhaul" vises samtidig med .</li></ul> <p data-bbox="689 544 1241 566">Vognen har altså brug for et eftersyn så hurtigt som muligt.</p> |
| <p data-bbox="84 720 1034 742"><b>Nulstilling af datavisningen efter serviceeftersynet udført ifølge vedligeholdelsesprogrammet.</b></p> <p data-bbox="84 742 1427 787">Eftersynsintervallet må kun reinitialiseres efter et eftersyn, der er i overensstemmelse med de betingelser, som er angivet i vedligeholdelsesprogrammet for dit køretøj.</p> <p data-bbox="84 798 1427 843"><b>Bemærk:</b> For at genstarte eftersynsintervallet holdes en af knapperne til nulstilling af displayet nedtrykket i ca. 10 sekunder, indtil meddelelsen om kørestrækning indtil næste olieskift vises konstant.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## INFORMATIONSCENTER: Kørselsparametre (3/3)

Visningen af oplysninger, som beskrives i det følgende, AFHÆNGER AF BILENS Udstyr OG BRUGSLANDET.

| Eksempler på valg                     | Forklaring på digitalvisningen                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>LEARNING THE TYRE PRESSURE</div> | <br><b>d) Nulstil dæktrykket.</b><br>Der henvises til afsnittet «Alarm for tab af dæktryk» i kapitel 2.                                                                        |
| <div>Passenger airbag off</div>       | <br><b>e) Instrumentjournal.</b><br>Viser løbende følgende: <ul style="list-style-type: none"><li>– Informationsmeddelelser.</li><li>– Meddelelser om funktionsfejl.</li></ul> |

## INFORMATIONSCENTER: informerende meddelelser

De kan hjælpe med at starte vognen, eller oplyse dig om et valg, eller om en tilstand ved kørselen. Nedenunder følger eksempler på oplysningsmeddelelser.

| Eksempler på meddelelser       | Forklaring på digitalvisningen                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Disconnect cable to start up» | Angiver, at ladeledningen stadig er tilkoblet køretøjet.                                                                                                                                           |
| «Please insert keycard»        | Angiver, at RENAULT-kortet ikke sidder i kortlæseren.                                                                                                                                              |
| «Steering wheel not locked»    | Angiver, at ratstammen ikke er blokeret.                                                                                                                                                           |
| «Apply brakes»                 | Overhold denne instruks: Du risikerer at beskadige rudeoptrækket.                                                                                                                                  |
| «Check connections»            | Afbryd og tilslut derefter køretøjet igen.<br>Hvis meddelelsen stadig vises, kan det skyldes andre årsager, som er forbundet med de udendørs forhold for opladning eller installationen i hjemmet. |
| «Check charging post»          | Angiver et eventuelt elektrisk problem eller en defekt ladeledning: Skift strømudtag eller opladningssted, eller kontrollér ledningen.                                                             |
| «Power cut while charging»     | Angiver et elektrisk problem under opladning. Genstart opladningen.<br>Hvis det ikke hjælper, kontrolleres el-installationen.                                                                      |
| «Charging refused no contract» | Opladning forbudt af dit batteriudlejningsfirma. Tag kontakt til dit batteriudlejningsfirma.                                                                                                       |

## INFORMATIONSCENTER: meddelelser om funktionsfejl

Dette vises med kontrollampen  og kræver, at man snarest muligt kører ind på et autoriseret værksted, men kør med moderat hastighed. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af bilen.

Meddelelserne slettes ved et tryk på knappen for datavalg, eller automatisk i løbet af nogle sekunder, men de lagres i instrumentjournalen. Lampen  forbliver tændt. Herunder følger eksempler på meldinger om funktionsfejl.

| Eksempler på meddelelser     | Forklaring på digitalvisningen                                                                                                                               |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Check airbag»               | Angiver en fejl i systemet for ekstra selefastholdelse. I tilfælde af ulykke, er der risiko for at de ikke udløses.                                          |
| «Elec. System to check»      | Angiver en fejl i en af følerne for pedalerne eller systemet til styring af det sekundære 12 V batteri.                                                      |
| «Check braking system»       | Angiver slitage eller at det er nødvendigt at kontrollere bremsesystemet.                                                                                    |
| «Vehicle plug to be checked» | Angiver overophedning ved køretøjets ladestik. Vent cirka 20 minutter og prøv igen. Hvis det ikke hjælper, skal du henvende dig til et autoriseret værksted. |
| «Elec. System to check»      | Angiver en fejl i træksystemet.                                                                                                                              |
| «Always charging»            | Angiver en fejl i systemet til genopladning af batteriet.                                                                                                    |

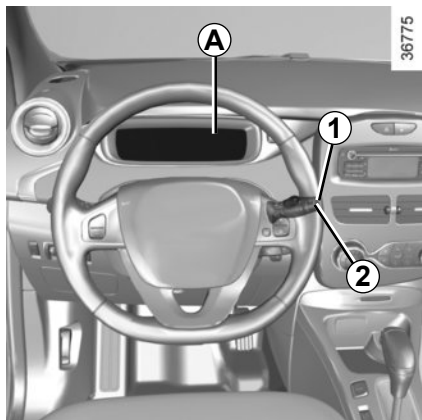
## INFORMATIONSCENTER: advarselsmeddelelser

Dette vises med kontrollampen  og informerer dig om, at du, for din egen sikkerhed, skal stoppe bilen, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og tænd den ikke igen. Henvend dig til et autoriseret værksted.

Eksempler på advarselsmeddelelser vises herunder. **Bemærk:** meddelelserne vises enten enkeltvis eller vekslende (hvis flere informationer skal meddeles); de kan være ledsaget af en tændt advarsel lampe og/eller et lydsignal.

| Eksempler på meddelelser  | Forklaring på digitalvisningen                                                   |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| «Braking system fault»    | Angiver et problem med bremsesystemet.                                           |
| «Power steering fault»    | Angiver et problem ved styringen.                                                |
| «Electrical motor fault»  | Angiver manglende motorkraft i vognens motor.                                    |
| «Electrical fault danger» | Angiver en fejl i elsystemet.                                                    |
| «PUNCTURE»                | Angiver, at mindst et af hjulene er punkteret eller har kraftigt nedsat dæktryk. |

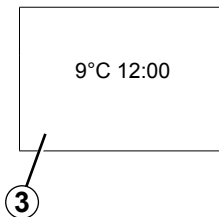
## UR OG UDENDØRSTEMPERATUR (1/2)



### Indstilling af uret A

For at få adgang til displayet 3 til indstilling af tid:

- Tryk så mange gange som nødvendigt på knappen 1 eller 2, indtil menuen "Time settings" vises. Vent i nogle sekunder.
- Tryk længerevarende på knappen 1 eller 2, timerne blinker;
- Tryk kortvarigt på knapperne 1 og 2 for at indstille dem;
- Tryk længerevarende på knappen 1 eller 2 for at godkende timeindstillingen.



- Når kun minutterne blinker, trykkes kort på knapperne 1 og 2 for at få dem til at skifte;
- Tryk længerevarende på knappen 1 eller 2 for at godkende minutindstillingen, og din indstilling registreres.

I tilfælde af afbrydelse af strømtilførselen (batteriet frakoblet, forsyningsledning afbrudt, mv.) er det tilstrækkeligt blot at indstille uret igen.

Husk at indstilling af uret ikke må foretages af vognens fører under kørslen.

## UR OG UDENDØRSTEMPERATUR (2/2)



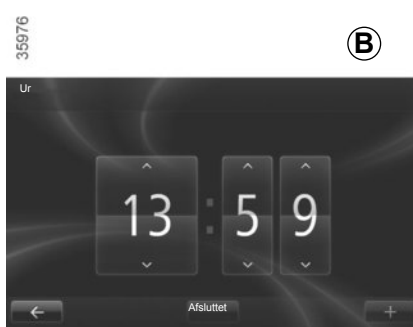
### Indstilling af uret **B**

Indstilling af klokkeslættet sker automatisk. Du kan imidlertid ændre den.

Fra displayet **B** vælges "Menu", "System" og derefter "Time settings".

Indstilling af timer og minutter.

Godkend derefter valget.



### Udendørstermometer

#### Bemærk:

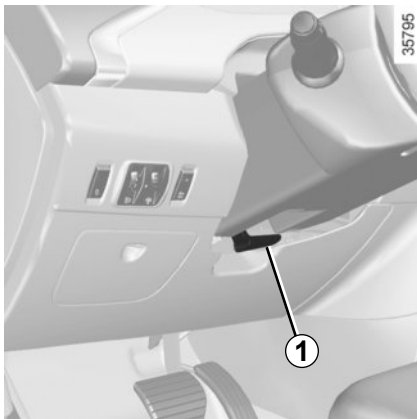
Når udendørstemperaturen ligger mellem  $-3^{\circ}\text{C}$  og  $+3^{\circ}\text{C}$  vil angivelsen  $^{\circ}\text{C}$  på displayet blinke, hvilket betyder, at der er risiko for isslag.



#### Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. islag på vejbanen, idet dannelsen af islag er forbundet med både lokale klimatiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

# RAT/SERVOSTYRING



## Indstilling af rattet i højde og vinkel

Træk i grebet **1** og sæt rattet i den ønskede position.

Skub derefter grebet over det stramme punkt for at blokere rattet.

Kontroller herefter, at rattet er korrekt fastlåst.



Af sikkerhedsmæssige grunde må indstilling af rattet kun foretages, når vognen holder stille.

## Servostyring

Den variable servostyring omfatter et elektronisk styresystem, som tilpasser servovirkningen til vognens hastighed.

For at opnå den størst mulige kørekørfort er styringen meget let under parkeringsmanøvrer. Servovirkningen formindskes gradvist med stigningen i vognens hastighed; herved opnås den størst mulige sikkerhed under kørsel ved høje hastigheder.



Afbrød aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

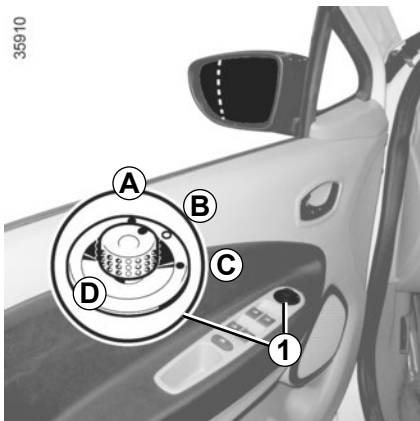
Ved standsning af vognen må rattet ikke fastholdes i fuldt udsving til en af siderne.

Med motoren standset eller i tilfælde af fejl i systemet, er det altid muligt at dreje rattet. Kraften, der skal ydes, bliver betydelig større.

Der kan høres en lyd fra rattet, når det bevæges hurtigt, men dette er normalt.

## SIDE- OG BAKSPEJLE

35910



### Elektrisk betjente sidespejle

Med tændingen tilsluttet betjenes knappen **1**:

- Position **A** for indstilling af venstre sidespejl;
- Position **C** for indstilling af højre sidespejl;

**B** er den neutrale stilling.

### El-opvarmede sidespejle

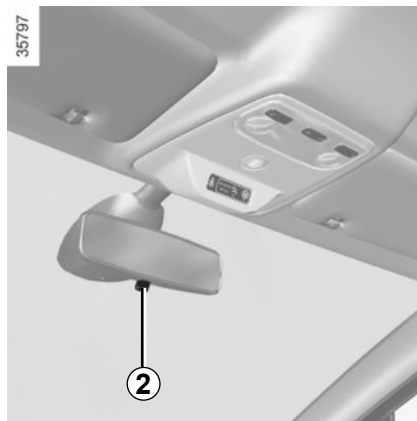
Med motoren i gang afrimes sidespejlene via samme kontakt, som anvendes til elbagruden.

### Indfældbare sidespejle

Indstil knappen **1** til positionen **D** for at slå sidespejlene ind. For at nulstille dem, når kørslen startes, skal knappen indstilles tilbage til **B**.

Hvis du slår sidespejlene ind manuelt, skal du, før de sættes tilbage i kørepositionen **B**, dreje knappen **1** til position **D**.

35787



### Indvendigt bakspejl

Spejlet kan indstilles.

Ved kørsel om natten: vip den lille knap **2** bag ved bakspejlet for ikke at blive blændet af de bagvedkørende biler.



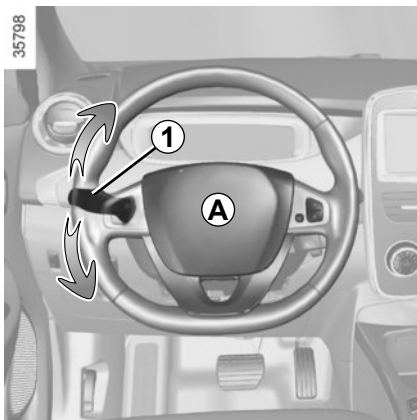
Genstande, der kan ses i dørens sidespejl er rent faktisk tættere på, end de forekommer.

For din egen sikkerheds skyld skal du tage dette i betragtning, når du vurderer afstanden inden en manøvrering.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

# HORN OG TEGNGIVNINGSLYS



## Horn

Tryk på ratpuden **A**.

## Overhalingsblink

Træk kontakarmen **1** ind mod dig selv for at blinke før overhaling.

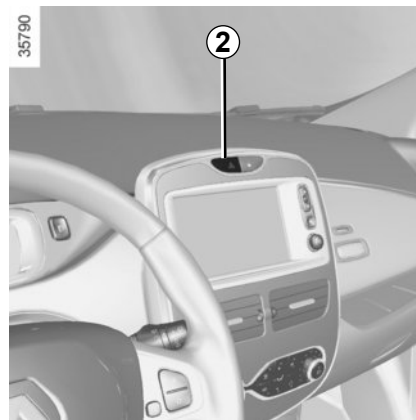
## Blinklys

Flyt kontakarmen **1** parallelt med rattet og til den side, rattet drejes.

## Impulsbetjening

Ved kørsel kan rattets bevægelser være utilstrækkelige til at få kontakarmen til automatisk at vende tilbage til udgangspunktet.

Hvis det er tilfældet, føres kontakarmen **1** i midterposition og slippes: Kontakarmen vender tilbage til udgangspositionen, og blinklyset blinker tre gange.



## Havariblinklys

Tryk på kontakten **2**. Denne anordning aktiverer samtidigt de fire blinklys og sideblinklyset. Skal kun bruges i tilfælde af fare for at advare de andre bilister om, at du bliver nødt til at stoppe på et ikke reglementeret eller et ulovligt sted, eller at du befinder dig i nogle særlige kørsels- eller trafikforhold.

På visse modeller tændes havariblinklyset automatisk i tilfælde af en meget kraftig opbremsning. Du kan slukke det ved at trykke på kontakten **2**.

# FODGÆNGERADVARSEL

El-køretøjer er særligt lydløse. Dette system gør det muligt at advare de andre trafikanter, især fodgængere og cyklister, om, at du er der.

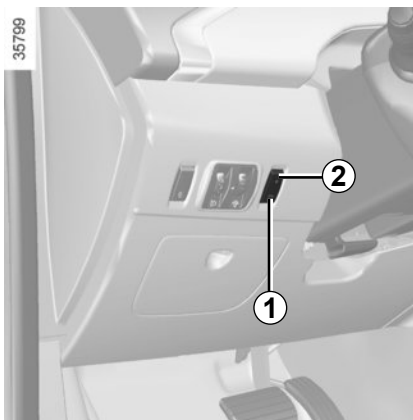
Systemet aktiveres automatisk, når motoren startes. Lyden udløses, når køretøjets hastighed er mellem 1 og 30 km/t;

## Deaktivering af systemet

Når motoren er startet, trykkes på kontakten **1** for at deaktivere funktionen. Kontrollampen **2**, der er indbygget i kontakten **1**, tændes.

## Aktivering af systemet

Når motoren er startet, trykkes på kontakten **1** for at aktivere funktionen. Den indbyggede kontrollampe **2** i kontakten **1** slukkes.



Aktiveret system:

- Går automatisk på standby, hvis vognens hastighed overstiger cirka 30 km/t.
- Den udløses automatisk, hvis hastigheden er under cirka 30 km/t.

## Valg af hornets lyd

- Hold kontakt 1 trykket ned. De forskellige lyde vil derefter kunne høres.
- Slip kontakt 1 ved den valgte lyd.

## UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (1/3)



### Positionsllys

Drej kraven **2**, indtil symbolet kommer til syne overfor mærket **3**. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.



Inden kørsel om natten: kontrollér, at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne efter vognens belastning. Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejnavs, mudder, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen...).



### Kørellys

Kørelyset aktiveres automatisk uden påvirkning af kontakarmen **1**, når motoren startes, og deaktiveres, når motoren slukkes.



### Nærllys

#### Manuel funktion

Drej kraven **2**, indtil symbolet kommer til syne overfor mærket **3**. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

#### Automatisk funktion

(afhængigt af modellen)

Drej kraven **2**, indtil symbolet AUTO kommer til syne overfor mærket **3**: med motoren kørende tændes eller slukkes nærlýset automatisk alt efter den udendørs belysning, uden betjening af kontakarmen **1**.

Hvis der skal køres venstrekørsel med et køretøj med rattet i højre side (eller omvendt), skal lysene reguleres under opholdets varighed af et autoriseret værksted.

## UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (2/3)



### Fjernlys

Med nærlyset tændt trykkes kontaktarmen **1** op mod rattet. Denne kontrollampe tændes på instrumentbrættet.

Ved på ny at trykke kontaktarmen **1** op mod rattet skiftes tilbage til nærlys.

### Slukning af lygterne

Der er to muligheder:

- Sæt manuelt ringen **2** i position **0**;
- lygterne slukker automatisk efter standstill af motoren, når venstre fordør åbnes, eller når vognen aflåses. I dette tilfælde vil de lygter tændes, som kontaktarmens **2** position angiver, når motoren igen startes.

**Bemærk:** Hvis tågelygterne er tændt, slukkes belysningen ikke automatisk.

### Lydsignal for tændte lygter

Der lyder et lydsignal, når førerdøren åbnes, for at advare dig om, at lyset stadig er tændt.

### Funktionen ”følg-hjem-lys”

Alt afhængigt af modellen giver denne funktion mulighed for at tænde nærlyset for et kort øjeblik (for at belyse åbningen af en port, mv.).

**Med motoren og lygter slukket og ringen 2 i positionen 0** skal du trække kontaktarmen **1** ind mod dig selv: Nærlyset tændes i ca. 30 sekunder. For forlængelse af dette kan du trække i kontaktarmen i op til fire gange (den totale tid er begrænset til ca. to minutter).

For at slukke belysningen før den automatiske slukning, drejes kringen **2** til en vilkårlig position, derefter sættes den i position **0**.

## UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (3/3)



### Tågebaglygte

Drej den midterste del **4** af kontaktarmen, indtil symbolet står ud for mærket **5**, og slip den.

Tågelygterne tændes afhængig af den valgte lygteføring. En kontrollampe i instrumentpanelet tændes samtidig med lygterne.

Husk at slukke tågebaglygten, når det ikke længere er nødvendigt at have den tændt, - - så generer du ikke de bagved kørende bilister.

### Slukning

Drej igen midterringeren **4**, så mærket **5** er over for symbolet. Kontrollampen slukkes på instrumentbrættet.

Når de udvendige lygter slukkes, slukkes de bageste tågelygter.

Ved tåge og snefald eller ved transport med genstande, der går ud over taget, er den automatiske tænding af lys ikke systematisk.

Tænding af tågelygterne foretages af vognens fører: Kontrollamperne på instrumentbrættet angiver, om lygterne er tændt (kontrollampen lyser) eller slukket (kontrollampen slukket).

## INDSTILLING AF LYGTEHØJDE



På modeller udstyret hermed kan lyshøjden indstilles efter vognens belastning ved hjælp af kontakten **A**.

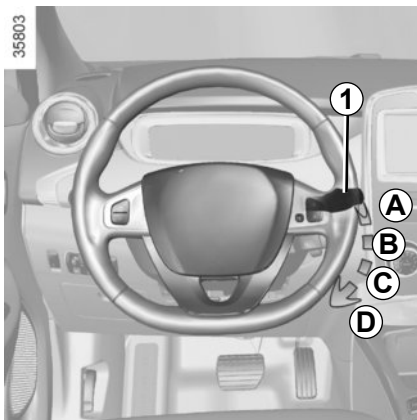
Drej kontakten **A** nedefter for at sænke lyshøjden, og opefter for at hæve lyshøjden.

Ved modeller, som ikke er udstyret med kontakten **A**, foregår indstillingen automatisk.

| Ved manuel indstilling<br>Eksempler på indstillingspositioner for betjeningen <b>A</b> afhængigt af belastningen |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 0                                                                                                                | Fører alene, eller med 1 forsædepassager                            |
| 1                                                                                                                | Fører med en forsædepassager og to eller tre passagerer på bagsædet |
| 2                                                                                                                | Fører med 1 forsædepassager, 3 passagerer på bagsædet samt bagage   |
| 2                                                                                                                | Fører med bagage eller last med maks. totalvægt                     |
| 3                                                                                                                | Fører alene med bagage med en maks. tilladt totalvægt.              |
| 4                                                                                                                | Må ikke bruges                                                      |

Hvis der skal køres venstrekørsel med et køretøj med rattet i højre side (eller omvendt), skal lysene reguleres under opholdets varighed af et autoriseret værksted.

## FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (1/2)



### Modeller udstyret med viskere med intervalfunktion

#### A Stop

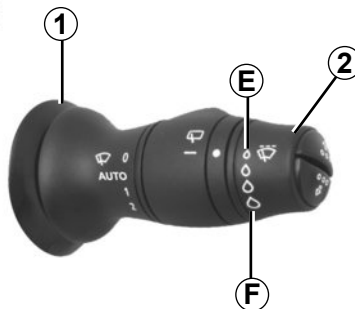
#### B Intervalvisker

Viskerne standser nogle sekunder mellem hvert viskerslag. Det er muligt at ændre intervallerne ved at dreje kraven 2.

#### C Uafbrudt langsom viskerhastighed

#### D Uafbrudt hurtig viskerhastighed

27454



### Særlig funktion

**Under kørsel**, vil enhver standsning af vognen medføre en nedsættelse af viskerhastigheden. En konstant hurtig viskerhastighed vil skifte til normal viskerhastighed. Så snart vognen igen kører, vil anlægget skifte til den oprindeligt valgte viskerhastighed.

Enhver aktivering af kontaktarmen 1 har fortrinsret og medfører derfor afbrydelse af den automatiske funktion.

Det gælder for alle modeller, at positionen C er tilgængelig med tændingen tilsluttet, og at positionerne B og D udelukkende er tilgængelige med motoren kørende.

## Vogne med automatisk viskerfunktion

### A Stop

### B Automatisk valg af viskerhastighed.

Med kontrolarmen i denne position vil en regnsensor opfange, hvis der kommer vand på forruden, og igangsætte viskerne i en passende hastighed. Det er muligt at ændre tærsklen for start af vinduesviskerne ved at dreje ringen 2:

- E : min. følsomhed
- F : maks. følsomhed

**Bemærk:** Når det er tåget eller ved snefald, er automatisk viskerhastighed ikke systematisk, og vinduesviskerne skal styres af føreren.

### C Uafbrudt langsom viskerhastighed

### D Uafbrudt hurtig viskerhastighed

## FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (2/2)

27454



### Sprinkler

Med tændingen tilsluttet trækkes i kontaktarmen **1**, derefter slippes den.

En kort handling udløser ud over sprinkleren, også at vinduesviskerne kører frem og tilbage én gang.

En lang handling udløser ud over sprinkleren, at vinduesviskeren kører frem og tilbage tre gange, og efter et par sekunder endnu en fjerde gang.

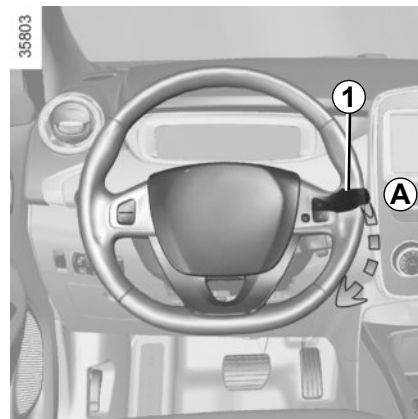
Hold øje med vinduesviskerens tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- de skal være rene: rengør viskerne, forruden og bagruden jævnligt med sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løsn dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.

De skal under alle omstændigheder skiftes ud, når deres effektivitet bliver nedsat, dvs. ca. en gang om året.

Når det sner eller fryser, skal forruden ryddes (også midt på bag det indvendige bakspejl) og bagruden, før vinduesviskerne sættes i gang (risiko for overophedning af viskermotoren).

35803



Ved indgreb under motorhjælmen bør du kontrollere, at viskerkontakten står i position **A** (stop).

Risiko for kvæstelser.

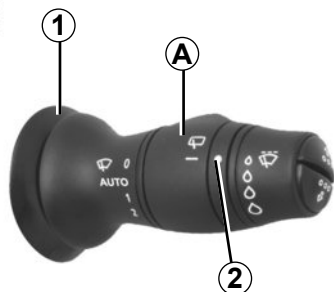


Før hvert indgreb på forruden (vask af vognen, afrimning, rengøring af forruden...) skal kontaktarmen **1** sættes i position **A** (stop).

Risiko for kvæstelser og/eller beskadigelser.

# BAGRUEVISKERE / SPRINKLERE

27454



## Bagrudevisker

Med tændingen tilsluttet drejes ringen **A** på kontaktarmen **1**, indtil den når mærket **2** ud for symbolet, derefter slippes den.

For at stoppe funktionen drejes ringen **A** igen.

Viskerhastigheden varierer afhængigt af vognens hastighed.



## Bagrudevisker/sprinkler

Med tændingen tilsluttet skubbes kontaktarmen.

Hold øje med vinduesviskernes tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- de skal være rene: rengør viskerne, forruden og bagruden jævnligt med sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løs dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.

De skal under alle omstændigheder skiftes ud, når deres effektivitet bliver nedsat, dvs. ca. en gang om året.

Inden bagrudeviskeren anvendes, bør det sikres, at ingen anbragte genstande generer viskerbladets bevægelse.

Brug ikke viskerarmen til at åbne eller lukke bagklappen.

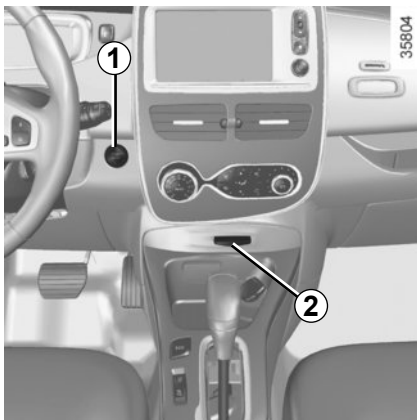


# **Kapitel 2: Kørsel**

## **(gode råd om kørselsøkonomi og miljøhensyn)**

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Start, stop motoren .....               | 2.2  |
| Gearstang .....                         | 2.5  |
| håndbremse .....                        | 2.6  |
| Gode råd til kørsel og ØKO-kørsel ..... | 2.7  |
| Bilens rækkevidde: Gode råd .....       | 2.10 |
| Miljøet .....                           | 2.12 |
| Alarm for tab af dæktryk .....          | 2.13 |
| Kørselskorrektionssystem .....          | 2.16 |
| fartbegrænsning, .....                  | 2.21 |
| Fartpilot .....                         | 2.24 |
| Parkeringshjælp. ....                   | 2.28 |
| Bakkamera .....                         | 2.30 |

## START, STOP AF MOTOR (1/3)



### RENAULT smartCard med fjernbetjening

Når du kommer ind i vognen, indsætter du RENAULT smartCard'et i kortlæseren **2** og trykker det helt i bund.

#### Sådan starter du

- Anbring altid gearvælgeren i position **P** alene.
- Tryk på knappen **1**. Beskeden **READY** vises på instrumentbrættet ledsaget af et lydsignal.

Beskeden forsvinder, når vognens hastighed overstiger ca. 5 km/t.

35865



### Kortet RENAULT "håndfri betjeningstilstand"

RENAULT smartCard'et bør være i kortlæseren **2** eller inden for registreringsområdet **3**.

#### Sådan starter du

- Anbring altid gearvælgeren i position **P** alene.
- Tryk på bremsepedalen.
- Tryk på knappen **1**. Beskeden **READY** vises på instrumentbrættet ledsaget af et lydsignal.

Beskeden forsvinder, når vognens hastighed overstiger ca. 5 km/t.

For at vognen kan starte, skal ladeledningen være koblet fra denne. Vognen kan kun starte, hvis gearvælgeren står på **P**. Se afsnittet "Hastighedsbegrænser" i kapitel 2.

## START, STOP AF MOTOR (2/3)

### Funktionsfejl

I visse tilfælde vil RENAULT kortet med "håndfri betjeningstilstand" ikke fungere:

- RENAULT-kortets batteri er opbrugt, det sekundære 12 V batteri afladet...
- i nærheden af et apparat, der fungerer på samme frekvens (skærm, mobiltelefon, videospil...);
- vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling.

Meddelelsen "Please insert keycard" vises på instrumentbrættet.

Indsæt RENAULT SmartCard'et i bund i kortlæseren **2**.



### **Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen**

Efterlad aldrig dit køretøj med et barn, en umyndig voksen eller et dyr i, selv ikke for en kort periode.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## START, STOP AF MOTOR (3/3)

### Betingelser for standsning af motoren

Køretøjet skal holde stille med gearstangen i **N** eller **P**.



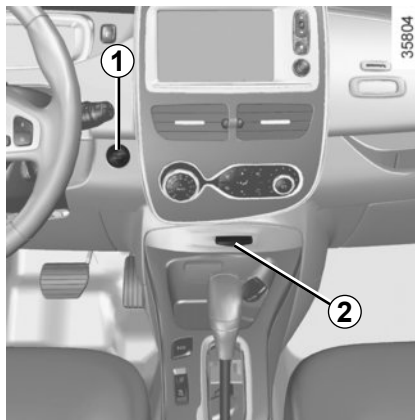
#### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Efterlad aldrig dit køretøj med et barn, en umyndig voksen eller et dyr i, selv ikke for en kort periode.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse døre.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

#### RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.



#### RENAULT smartCard med fjernbetjening

Med kortet i kortlæseren **2** trykkes på knappen **1**: motoren standser. Beskeden **READY** slukkes på instrumentbrættet.

I dette tilfælde låses ratstammen, når kortet trækkes ud af kortlæseren.

#### Særlig funktion

Hvis kortet ikke er i kortlæseren, når du beder motoren om at standse, vil meddelelsen "No keycard Press and hold" vises på instrumentbrættet: Tryk mere end to sekunder på knappen **1**.

#### Kortet RENAULT "håndfri betjeningstilstand"

Med kortet i vognen trykkes på knappen **1**: Motoren standser, og beskeden **READY** slukkes på instrumentbrættet. Ratstammen låses ved åbning af førerens dør, eller ved låsning af vognen.

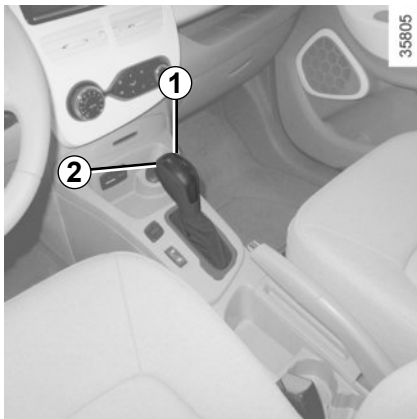
Hvis kortet ikke er i kabinen, når du beder motoren om at standse, vil meddelelsen "No keycard Press and hold" vises på instrumentbrættet: Tryk mere end to sekunder på knappen **1**.

Med standset motor vil det tilbehør (radio osv.), som blev anvendt, indtil motoren blev standset, fortsat fungere i cirka 10 minutter. Når venstre fordør åbnes, vil dette udstyr ophøre med at fungere.



Sluk aldrig for tændingen, før vognen er helt stoppet. Når motoren er standset, vil hydraulisk bremsefunktion, servostyring osv. samt passivt sikkerhedsudstyr, som airbags og seleforstrammere, ikke længere fungere.

## HASTIGHEDSREGULERING (1/2)



Den fungerer på næsten samme måde som en automatisk gearkasse.

### Gearvælger 1

Displayet 3 på instrumentbrættet informerer dig om gearvælgerens position.

**P:** parkering

**R:** bakkørsel

**N:** neutral

**D:** fremadgående kørsel

For at vognen kan starte, skal ladeledningen være koblet fra denne.

35806



### Igangsætning

For motorstart henvises der til afsnittet "Start, stop af motor" i kapitel 2.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal bremsepedalen trædes ned, inden låsetappen 2 trykkes ind for at skifte fra position **P**.

Med foden på bremsepedalen (kontrollampen  på displayet 3 slukkes), skiftes fra position **P**.

Vognen kan kun starte, hvis gearvælgeren er i position **P**.

Valg af position **D** eller **R** må kun foretages, med bilen standset, foden på bremsen og speederen sluppet.

### Kørsel

Bring gearvælgeren 1 til position **D**, eller **R**.

Vognen kører, så snart du slipper bremsepedalen (uden at trykke på speederen).

Under kørslen trykkes mere eller mindre på speederpedalen alt efter den ønskede hastighed.

Når der bakkes, tændes bakygterne, så snart bakgearet bringes i indgreb (med tændingen tilsluttet).



### Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen, og som fastgøres med de tilstedeværende elementer. Kontrollér regelmæssigt, at de sidder godt fast. Læg ikke flere måtter oven på hinanden.

**Risiko for at pedalerne sætter sig fast.**

# HASTIGHEDSREGULERING (2/2)/HÅNDBREMSE

## Standingsning – Parkering

Når vognen er standset, sættes gearvælgeren i position **P**. De trækkende hjul blokeres mekanisk gennem transmissionen.

**Træk håndbremsen an.**

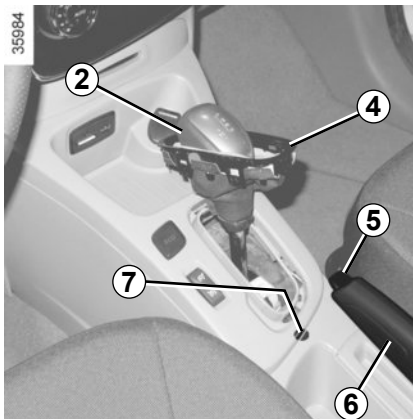


I tilfælde af stød på undervognen under en manøvre (for eksempel: kontakt med en helle, et forhøjet fortov eller andet vej-udstyr), kan vognen (f.eks. deformation af en aksel), det elektriske kredsløb eller batteriet blive beskadiget.

Rør ikke ved kredsløbsdele eller eventuelle lækager eller væsker.

For at undgå enhver risiko bør du hurtigst muligt få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

**Risiko for alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød, der kan medføre dødsfald.**



## Funktionsfejl

**Ved igangsætning** i tilfælde, hvor gearstangen er blokeret på **P**, er det muligt at frigøre gearstangen manuelt ved at træde på bremsepedalen og oplåsningsknappen **2**. For at gøre dette løftes gearvælgerens sokkelbeskyttelse **4**.

Tryk samtidigt på mærket **7** og på oplåsningsknappen **2**, der er placeret på grebet.

## Håndbremse

### Løsning af håndbremsen

Træk grebet **6** en smule op efter, tryk knappen **5** ind, og før grebet ned mod vognbunden.

### Trækning af håndbremsen

Træk grebet **6** opad, og kontroller, at vognen er helt standset.



Under kørsel bør man sørge for, at håndbremsen er helt løsnet (med den røde kontrol-lampe slukket), da der ellers er risiko for overophedning eller beskadigelse.



Mens bilen holder stille, afhængig af vejens hældning og/eller vognens belastning, kan det være nødvendigt at trække håndbremsen yderligere mindst to hak op efter, og at vælge positionen **P**.

## CODE RÅD TIL KØRSEL, ØKO-KØRSEL (1/3)

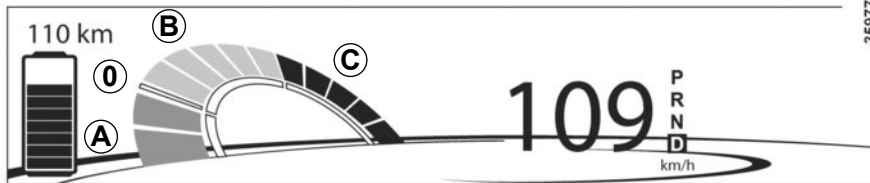
Brændstofforbruget er godkendt i overensstemmelse med en standardmetode, som er fastsat af loven. Eftersom alle producenterne anvender den samme standardmetode, gør den det muligt at sammenligne vognene med hinanden. Det reelle forbrug afhænger af betingelserne for brug af køretøjet og udstyret, samt førerens kørestil. For at optimere brændstofforbruget henvises der til rådene i det følgende.

Afhængigt af køretøjet, findes der forskellige funktioner, der kan hjælpe dig med at reducere dit brændstofforbrug:

- Økonometer.
- Indikator for kørestil.
- Ruteoversigt og øko-råd via multimedie-displayet.
- ØKO-modus, aktiveres med ØKO-knappen.

Navigationssystemet, når køretøjet er udstyret hermed, supplerer disse informationer.

Tilstedeværelse og visning af disse informationer afhænger af den valgte type omgivelser. Se afsnittet "Display og måleinstrumenter" i kapitel 1.



### Økonometer

(på instrumentbrættet)

Økonometeret gør det muligt kende køretøjets energiforbrug i realtid.

### Anvendelsesområde blå A "Genvinding af energi"

Når du fjerner foden fra speederpedalen under kørsel, eller du trykker på bremsepedalen, genererer motoren under opbremsningen elektrisk strøm, der bruges til at bremse køretøjet og genoplade batteriet.

### Anvendelsesområde 0 "Neutral"

Angiver at forbruget er på nulpunktet.

### Anvendelsesområde B grøn "anbefalet forbrug"

Batteriet leverer den nødvendige elektricitet til motoren, så køretøjet kan flyttes.

### Anvendelsesområde C gul "frarådet forbrug"

Angiver et højt energiforbrug.

## CODE RÅD TIL KØRSEL, ØKO-KØRSEL (2/3)

35978



### Indikator for kørestil

Den informerer dig om den valgte kørestil (hastighed og forudseenhed). Du advares ved hjælp af farven på **1** zonen på instrumentbrættet.

- Grøn: For smidig og økonomisk kørsel.
- Blå: For mindre smidig kørsel.
- Violet: For energisk kørsel.

### Rejseoversigt (Driving ECO<sup>2</sup> Score)

Når motoren standses, gør visningen "Rejseoversigt" på multimediedisplayet **2** det muligt at se relevante oplysninger for sidste rejse i køretøjer, der er udstyret hermed.

Dette indikerer:

- Gennemsnitligt energiforbrug.
- Antal kørte kilometer.

35855



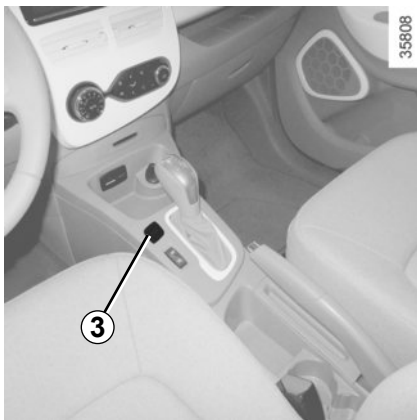
På instrumentbrættet eller multimediedisplayet **2** vises:

- En generel bemærkning under hensyntagen til acceleration, bremseforstærkning og dine evner til at styre hastigheden.
- Råd der giver dig mulighed for at blive bedre (se udstyrets brugsvejledning).

### Navigationssystem

Anvendelsen af de informationer, der findes i dit navigationssystem (trafikinfo, nærmeste opladestation...), giver mulighed for at lette din rute.

## CODE RÅD TIL KØRSEL, ØKO-KØRSEL (3/3)



### ØKO-modus

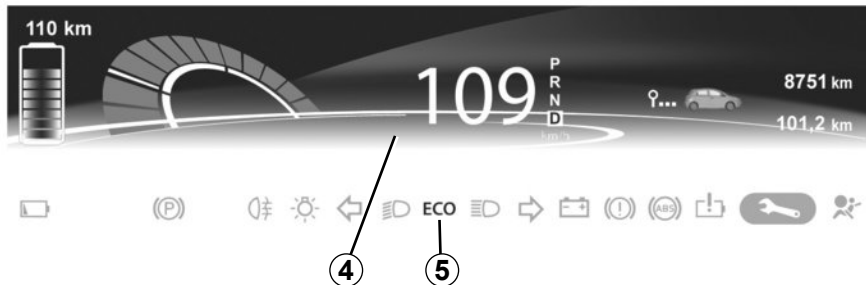
ØKO-modus er en funktion, der optimerer køretøjets kørestrækning. Den reagerer på visse systemer, der forbruger strøm i køretøjet (varme, aircondition, servostyring, osv.) og på visse handlinger under kørslen (acceleration, fartpilot, opbremsning, osv.).

### Aktivering af funktionen

Tryk på kontakten 3.

Kontrollampen 5 **ECO** vises på instrumentbrættet, og den nederste del af instrumentbrættet 4 bliver grøn.

35992



Under kørsel kan du midlertidigt forlade ØKO-mode for at få motorydelsen op.

For at gøre det, skal du træde speederpedalen hurtigt helt i bund.

ØKO-mode genaktiveres, så snart du letter trykket på speederpedalen.

### Deaktivering af funktionen

Tryk på kontakten 3.

Kontrollampen 5 **ECO** slukkes på instrumentbrættet, og den nederste del af instrumentbrættet 4 bliver blå.

Med ØKO-mode aktiveret er dit køretøjs hastighed begrænset til ca. 90 km/t.

Hver gang ØKO-modus funktionen aktiveres eller deaktiveres, går fartpiloten på standby. Der henvises til kapitlet "Fartpilot-hastighedsbegrænser: Fartpilotfunktion" i kapitel 2.

## KØRETØJETS KØRESTRÆKNING: gode råd (1/2)

Køretøjets kørestrækning er godkendt til blandet NEDC (New European Driving Cycle) cyklus.

Ved faktisk brug kan el-køretøjets kørestrækning variere i forhold til flere faktorer, som du kan styre delvist til at opnå ikke ubetydelige kørestrækningsgevinster. Disse faktorer er:

- Hastighed og køremåde;
- Vejens profilering;
- Varmekomfort;
- Pneumatikken;
- Anvendelse af elektrisk tilbehør;
- Køretøjets opladning.

Derudover gør aktivering af ØKO-modus det muligt automatisk at tage sig af alle energiforbrugende elementer (motorkraft, opvarmning...) for at reducere forbruget mest muligt. Der henvises til afsnittet "ØKO-kørsel" i kapitel 2.

### Hastighed og kørestil

En høj hastighed reducerer vognens kørestrækning.

34630



En "sportslig" kørestil reducerer vognens kørestrækning: En "fleksibel" kørestil er at foretrække.

#### Gode råd:

- Kør med konstant hastighed.
- Brug regelmæssigt de værktøjer, der er stillet til din rådighed til at informere dig om kørselsbetingelserne (økonometer, øjebliksforbrug, rejseoversigt...). Der henvises til afsnittet "ØKO-kørsel" i kapitel 2.

35901



- Tilpas din kørsel, så du undgår et for højt energiforbrug.
- Anvend helst energigenvinding: Kom risikomomenterne i trafikken i forkøbet ved at løfte foden fra speederen eller at bremse gradvist.

### Vejprofilen

I stedet for at forsøge at holde hastigheden ved kørsel på stigninger, er det klogt at holde foden i samme stilling på speederpedalen: accelererer kun på de lige strækninger.

## KØRETØJETS KØRESTRÆKNING: gode råd (2/2)

34629

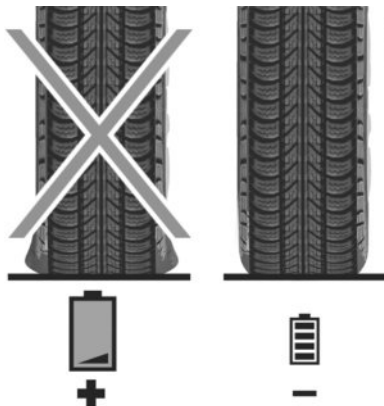


### Varmekomfort

Brug af varme eller klimaanlæg reducerer vognens kørestrækning.

For at bibeholde køretøjets kørestrækning råder vi til at prioritere:

- Før brug, bør du foretrække "programmering"-moden (der henvises til afsnit "Aircondition: Programmering" i kapitel 3).
- Foretræk ØKO-modus, når du kører (der henvises til afsnittet "ØKO-kørsel" i kapitel 2).



33395

### Dæk

Et for lavt dæktryk forøger brændstofforbruget. Overhold angivelserne for dæktryk for dit køretøj.

Under udskiftning bør der fortrinsvis monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur som de originalt monterede. Anvendelse af ikke-anbefalede dæk reducerer køretøjets kørestrækning betydeligt.

Der henvises til afsnittet "Dæktryk" i kapitel 4.

## Opladning af køretøjet

Undgå enhver unødvendig belastning i køretøjet.

## MILJØET

Bilen er udviklet med henblik på at respektere **miljøet** under hele dens levetid: under fremstilling, under brug og til sidst ved slutningen af dens levetid.

Dette engagement er kendetegnet af gruppen Renault eco<sup>2</sup>.

### Fremstilling

Fremstillingen af din bil foregår i et industriområde, der anvender forløbstiltag for mindre påvirkning af miljøet mht. vandløb og natur (mindre forbrug af vand og energi, synlige og hørbare gener, atmosfæriske og vandige udledninger, sortering og genvinding af affald).

### Vis også selv respekt for miljøet

- Slidte dele, der udskiftes under den løbende vedligeholdelse af køretøjet (sekundært 12 volts batteri, batterier...) skal afleveres på genbrugspladser, som modtager specialaffald.
- Når vognen engang skal ophugges, bør den overlades til en godkendt virksomhed for at sikre, at delene i videst muligt omfang genbruges.
- Overhold altid de lokale bestemmelser.

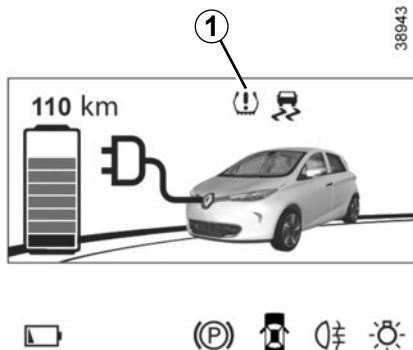
### Genbrug

Bilen er 85% genvindelig og 95% genanvendelig.

For at nå dette mål er flere af bilens dele udviklet således, at de kan genvindes. Arkitekturen og materialerne er særligt undersøgt for at lette demontering af komponenterne og deres oparbejdning i specifikke retninger.

Med henblik på at bevare ressourcerne i råvarer anvender denne bil flere dele i genvundet plastik eller fornyelige materialer (vegetabiliske eller animalske materialer såsom bomuld eller uld).

## ALARM FOR TAB AF DÆKTRYK (1/3)



Hvis køretøjet er udstyret med dette system, får føreren besked om tab af dæktryk i et eller flere dæk.

### Funktionsprincip

Hvert hjul (undtagen reservehjulet) er forsynet med en føler i ventilen, der måler dæktrykket regelmæssigt under kørslen.

Kontrollampen  1 lyser for at advisere føreren i tilfælde af utilstrækkeligt dæktryk (fladt dæk, punkteret dæk...).

### Nulstilling af referenceværdien for dæktryk

Den skal udføres:

- når referencedæktrykket for dækkene skal ændres for at blive tilpasset til brugsbetingelserne (tom, med last, kørsel på motorvej m.v.),
- efter krydsskiftning af hjulene (dette frarådes dog);
- efter hjulskift.

Den skal altid udføres efter kontrol af dæktrykket på de 4 dæk i kold tilstand.

Dæktrykkene skal svare til køretøjets øjeblikkelige anvendelse (tom, med last, kørsel på motorvej m.v.).

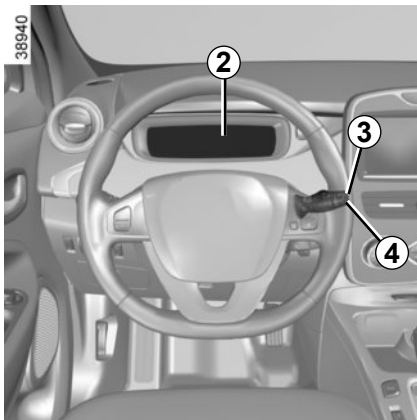


Dette system udgør en hjælpefunktion under kørslen.

Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted. Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise.

Dæktrykket, også på reservehjulet, bør kontrolleres en gang om måneden.

## ALARM FOR TAB AF DÆKTRYK (2/3)



### Fremgangsmåde for nulstilling

Tilslut tændingen

- Udfør korte tryk på en af knapperne **3** eller **4** for at vælge funktionen "LEARNING THE TYRE PRESSURE" på displayet **2**.
- Hold knappen **3** eller **4** inde (i cirka tre sekunder) for at starte nulstillingen. Meddelelsen "Pressure ref ongoing" angiver, at anmodningen om nulstilling af referencetrykværdien er taget i betragtning.

Nulstillingen udføres efter nogle få minutters kørsel.

### Bemærk

Værdien for referencetrykket må ikke være under det, der er anbefalet og angivet på dørstolpen.

### Visning

Displayet **2** på instrumentbrættet informerer om eventuelle oppumpningsfejl (hjul med for lavt dæktryk, punkteret hjul m.v.).

### « ADJUST TYRE PRESSURE »

Kontrollampen  lyser fulgt af meddelelsen "ADJUST TYRE PRESSURE". De angiver, at mindst et hjul har for lavt dæktryk.

Kontrollér og juster igen dæktrykket på de fire kolde hjul om nødvendigt.

Kontrollampen  slukkes efter nogle minutters kørsel.

Et pludseligt tab af tryk i et dæk (punktering af dæk m.v.) kan ikke registreres af systemet.

### « PUNCTURE »

Kontrollampen  lyser konstant efterfulgt af meddelelsen "PUNCTURE" og et lydsignal.

Denne meddelelse ledsages af kontrollampen **STOP**.

De angiver, at mindst et af hjulene er punkteret eller har kraftigt nedsat dæktryk. Udskift det, eller kontakt et værksted, der er godkendt for mærket, hvis dækket er punkteret. Oppump til dæktrykket, hvis dækket er fladt.



Kontrollampen **STOP** giver dig, for din egen sikkerhed, besked om at stoppe straks, så snart trafikken tillader det.

## ALARM FOR TAB AF DÆKTRYK (3/3)

« CHECK TYRE PRESSURE SENSORS »

Kontrollampen  blinker i flere sekunder og lyser derefter konstant efterfulgt af meddelelsen "CHECK TYRE PRESSURE SENSORS".

Denne meddelelse ledsages af kontrollampen .

De angiver, at mindst et af hjulene er ikke udstyret med følere (for eksempel reservehjul). I andre tilfælde bør du kontakte et autoriseret værksted.

### Genjustering af dæktryk

**Trykkene skal justeres, når hjulene er kolde** (der henvises til etiketten på kanten af førerdøren).

Hvis trykket ikke kan måles ved **kolde** dæk, må det påregnes at være **0,2** til **0,3** bar (3 PSI) højere.

**Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.**

### Udskiftning af hjul/dæk

Systemet kræver anvendelse af specielt udstyr (hjul, dæk, hjulkapsler...). Se afsnittet "Dæk" i kapitel 5.

Ret henvendelse til en forhandler af mærket for udskiftning af dæk og vedrørende det kompatible tilbehør til systemet som findes hos en forhandler af mærket: brug af andet udstyr kan påvirke systemets gode funktion i negativ retning.

### Reservehjul

Når bilen er udstyret hermed, har reservehjulet ingen føler. Når det er monteret på kø-

retøjet, blinker kontrollampen  i flere sekunder og lyser derefter konstant efterfulgt af kontrollampen , og meddelelsen "CHECK TYRE PRESSURE SENSORS" vises på instrumentbrættet.

### Aerosol til reparation af dæk og sæt til oppumpning af dæk

På grund af ventilernes specificitet må du kun anvende udstyr, der stemmer overens med forhandlernetværket. Se afsnittet "Sæt til oppustning af dæk" i kapitel 5.



#### Udskiftning af hjul

Da systemet kan være op til flere minutter, alt efter kørslen, om at assimilere trykket, skal dæktrykket kontrolleres efter hvert indgreb.

# KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (1/5)

De består af:

- **ABS (ABS-bremsesystem);**
- **Dynamisk stabilitetssystem ESC med kontrol af understyring og antihjulspinsystem;**
- **Servobremsesystem med, afhængigt af bilen, bremseforstærkning.**
- **fejl i motorbremsesystem.**



Dette er ekstra hjælpefunktioner i tilfælde af kritisk kørsels-situation, som hjælper føreren til at kunne styre vognens opførsel.

Men disse funktioner kan naturligvis ikke gribe ind i stedet for føreren. **De kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.** De kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan indtræffe under kørslen).

## ABS (antiblokeringsystemet)

Ved kraftig opbremsning forhindrer ABS, at hjulene blokeres, hvorved det er muligt at beherske bremselængden, og bevare kontrollen over vognen.

Under disse omstændigheder kan man foretage undvigemanøvrer samtidig med, at man bremser. Desuden optimerer dette system bremselængden, især på glat vejbane (våd vejbane, o.lign.).

Når ABS-systemet aktiveres, vil det kunne mærkes ved en mere eller mindre kraftig bevægelse i bremsepedalen. ABS vil under ingen omstændigheder forbedre de "fysiske" betingelser for kontakten mellem dækkene og vejbanen. De normale forsigtighedsregler bør stadig **ubetinget** overholdes (sikkerhedsafstanden til forankørende biler, osv.).

Ved en pludselig nødopbremsning bør der opretholdes **et kraftigt og konstant tryk** på bremsepedalen. Det er således ikke nødvendigt at foretage stødvise aktiveringer af bremsen (pumpninger). ABS modulerer den kraft, som tilføres bremsesystemet.

## Funktionsfejl

-  og  lyser på instrumentbrættet, fulgt, afhængigt af køretøjet, af meddelelserne "Check ABS", "Check braking system" og "Check ESC": ABS, ESC og servobremsesystemet deaktiveres. **Bremssning er altid sikret;**
-  ,  ,  og  lyser på instrumentbrættet og følges af meddelelsen "Braking system fault": **Dette angiver en funktionsfejl i bremsesystemet.**

I begge tilfælde bør du kontakte en autoriseret forhandler af mærket.



Bremsesystemet fungerer delvist. **Det er farligt at foretage en kraftig opbremsning.**

Vognen bør derfor standses øjeblikkeligt, afhængigt af færdselsforholdene. Henvend dig til et autoriseret værksted.

## KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (2/5)

### Dynamisk stabilitetskontrol ESC med kontrol af understyring og antihjulsinsystem

#### Dynamisk stabilitetssystem ESC

Dette system hjælper dig med at bevare kontrollen over vognen i kritiske situationer (undvigemanøvrer, svigtende vejgreb i sving, mv.).

#### Funktionsprincip

En føler på rattet aflæser den kørselsretning, som føreren har bestemt.

Andre følere fordelt på vognen måler den reelle kørselsretning.

Systemet sammenligner førerens hensigt med bilens faktiske retningsstabilitet, og retter om nødvendigt sidstnævnte ved at aktivere bremsning af nogle af hjulene og/eller motoreffekten. Når systemet aktiveres,

blinker kontrollampen  på instrumentbrættet.

#### Kontrol af understyring

Dette system forstærker stabilitetssystemet ESC i tilfælde af en markant understyring af vognen (manglende vejgreb på forhjulene).

#### Antihjulsinsystem

Dette system medvirker til at begrænse hjulspin på de trækkende hjul, og til at kontrollere vognen i igangsætnings- og accelerations- eller decelerationssituationer.

#### Funktionsprincip

Ved hjælp af følere på hjulene måler og sammenligner systemet konstant de trækkende hjuls hastighed, og viser deres belastning. Hvis et hjul begynder at spinne, vil systemet bremse dette, indtil trækket på hjulet sker i overensstemmelse med hjulets vejgreb.

#### Funktionsfejl

Når systemet sporer en funktionsfejl, vises meddelelsen "Check ESC" og kontrollampen  lyser på instrumentbrættet. I dette tilfælde deaktiveres ESC og antihjulsinsystemet.

Søg råd på et autoriseret værksted.

## KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (3/5)

### Servobremssning

Dette system supplerer ABS-bremsesystemet, idet det medvirker til at nedbringe vognens bremselængde.

### Funktionsprincip

Systemet gør det muligt at opfange en nødbremssningssituation. I så fald udvikler bremseforstærkeren øjeblikkeligt sin maksimale ydelse, hvilket bevirker, at ABS-bremsesystemet hurtigere bringes i funktion.

Den blokeringsfri bremsefunktion ABS opretholdes, så længe bremsepedalen ikke slippes.

### Aktivering af havariblinklys

Dette kan tændes i tilfælde af kraftig opbremsning.

### Bremseforstærkning

Alt efter modellen vil systemet, når du slipper speederen hurtigt, foregribe bremsningen, således at bremseafstanden formindskes.

### Særlige tilfælde

Ved brug af fartpilot:

- Hvis du bruger speederen, kan systemet udløses, når du slipper den;
- hvis du ikke bruger speederen, udløses systemet ikke.

### Funktionsfejl

Når systemet sporer en funktionsfejl, vises meddelelsen "Check braking system" på instrumentbrættet fulgt af kontrollampen



Søg råd på et autoriseret værksted.

### Starthjælp på skråning

Alt efter vejens hældning hjælper dette system føreren ved igangsætning på en bakke. Den forhindrer, at vognen kører baglæns, idet der gribes ind med automatisk bremsning, når føreren løfter foden fra bremsepedalen for at aktivere speederen.

#### Systemets funktion

Den fungerer kun, når gearstangen ikke er i frigear (en anden position end **N** eller **P**, og når vognen holder helt stille (tryk på bremsepedalen).

Systemet tilbageholder vognene i ca. **2 sekunder**. Herefter løsnes bremserne progressivt (vognen kører i forhold til skråningen).



Systemet for starthjælp på skråning kan ikke 100 % forhindre vognen i at rulle tilbage i alle tilfælde (meget stejl skråning...).

Føreren kan under alle omstændigheder træde på bremsen og dermed forhindre, at vognen kører baglæns.

Starthjælp på skråning bør ikke anvendes ved længerevarende stop: her bruges bremsepedalen.

Denne funktion er ikke beregnet til at stoppe vognen på permanent vis.

Hvis det er nødvendigt, bruges bremsepedalen til at standse vognen.

Føreren skal være særligt årvågen, når vejbanen er glat eller kun yder lidt modstand, og/eller der er en stærk skråning. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

## KORREKTIONSSYSTEM OG KØRSELSHJÆLP (5/5)

### Motorbremsesystem

Under opbremsning kan motorbremsesystemet omdanne den energi, der produceres af bilens hastighedsnedsættelse til elektrisk energi.

Den kommer fra 400 V batteriet og medvirker til at øge kørestrækningen.

### Funktionsfejl

-  på instrumentbrættet tændes, og følges af meddelelsen "Check braking system". **Bremsning er altid sikret.**

Under disse betingelser kan følelsen af trykket på bremsepedalen være anderledes.

Det anbefales at opretholde et kraftigt og konstant tryk på bremsepedalen.

Ret henvendelse til et autoriseret værksted.

-  på instrumentbrættet tændes, og følges af meddelelsen "Braking system fault". **Dette angiver en funktionsfejl i bremsesystemet.**

Henvend dig til et autoriseret værksted.

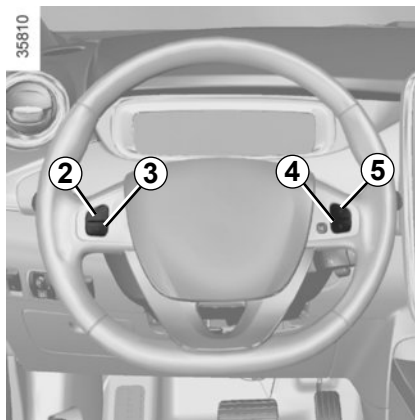


Kontrollampen  giver dig, for din egen sikkerhed, besked om at stoppe straks, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke. Henvend dig til et autoriseret værksted.

## HASTIGHEDSBEGRÆNSER (1/3)

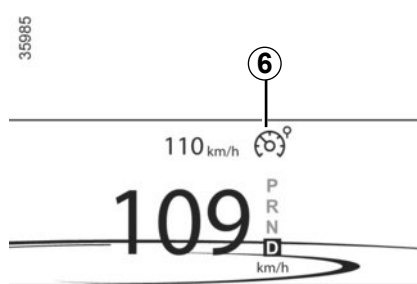


Hastighedsbegrænseren er en funktion, som gør det muligt at fastsætte en bestemt maksimal hastighed under kørsel, kaldet **begrænset hastighed**.



### Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af den begrænsede hastighed (+).
- 3 Formindskelse af den begrænsede (-) hastighed.
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af den begrænsede hastighed (O)).
- 5 Aktivering og genkaldelse af den programmerede begrænsede hastighed (R).

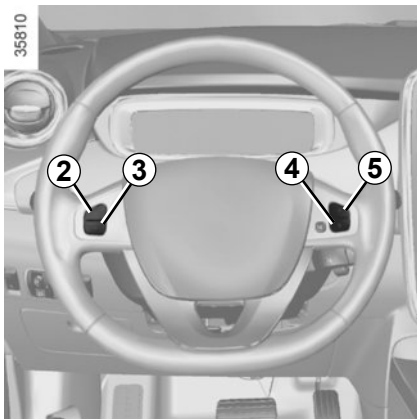


### Betjening

Tryk på kontakten **1** ved . Kontrollampen **6** lyser orange, og meddelelsen "Speed limiter" vises på instrumentbrættet fulgt af streger for at angive, at hastighedsbegrænseren er i funktion og afventer, at der programmeres en hastighedsbegrænsning.

For at registrere den aktuelle hastighed, trykkes på kontakten **2** (+): Den begrænsede hastighed erstatter stregerne og, begrænsningen bekræftes ved tænding af kon-

trollampen på orange bund. Den laveste registrerede hastighed er 30 km/t.



### Kørsel

Når en begrænset hastighed er programmeret, skal du køre på samme måde som i en vogn uden hastighedsbegrænser.

Når den indregistrerede hastighed er nået, vil aktivering af speederpedalen ikke gøre det muligt at overskride den begrænsede hastighed, undtagen i nødstilfælde (se afsnittet «overskridelse af den programmerede hastighed»).

### Ændring af den begrænsede hastighed

Den begrænsede hastighed kan ændres ved gentagne tryk på:

- kontakten **2 (+)** for at øge hastigheden;
- kontakten **3 (-)** for at nedsætte hastigheden.

### Overskridelse af den programmerede hastighed

Den programmerede hastighed kan på et hvilket som helst tidspunkt overskrides ved at: trykke speederpedalen **hurtigt og kraftigt i bund** (ud over det "stramme" punkt).

Når hastigheden overskrides, blinker hastighedsgrænsen på instrumentbrættet, og der lyder et signal.

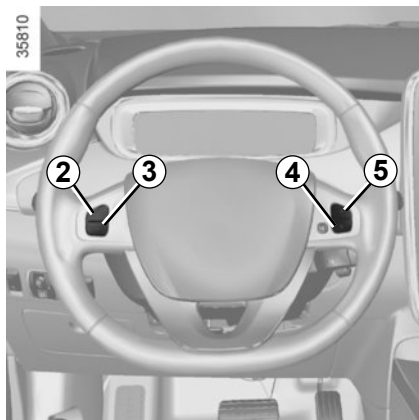
Derefter slippes speederen: hastighedsbegrænsningen genaktiveres, så snart du når under den registrerede hastighed.

### Hvis det ikke er muligt at fastholde den begrænsede hastighed

Hvis hastigheden sænkes for meget, kan den begrænsede hastighed ikke vedligeholdes af systemet: hastighedsangivelsen på displayet i instrumentbrættet vil blinke for at informere herom.



Funktionen hastighedsbegrænser indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.



### Afbrydelse af funktionen

Funktionen hastighedsbegrænser sættes på standby, når du trykker på kontakten **4** (O). I dette tilfælde forbliver den begrænsede hastighed programmeret og beskeden "Memorised" samt den gemte hastighed vises på instrumentbrættet.

Standbyfunktion bekræftes, når den grønne kontrollampe  på orange bund slukkes, og kontrollampen  tændes..

### Genkaldelse af den begrænsede hastighed

Hvis en hastighed er programmeret, er det muligt at hente den ved at trykke på kontakten **5** (R).

Ved genkaldelse af den programmerede hastighed bekræftes aktivering af fartpiloten

ved, at kontrollampen  tændes på orange bund.

Når hastighedsbegrænseren er sat på standby, skal du trykke på kontakten **2** (+) for at genaktivere funktionen uden at tage hensyn til den gemte hastighed: det er bilens aktuelle hastighed, der tages i betragtning.



### Afbrydelse af funktionen

Funktionen hastighedsbegrænser afbrydes, når der trykkes på kontakten **1**, i så fald vil der ikke længere være nogen programmeret hastighed. Den viste kontrollampe  eller

 i instrumentbrættet slukkes for at bekræfte, at funktionen er afbrudt.

## FARTPILOT (1/4)



Denne fartpilot har en funktion, som gør det muligt at fastholde kørslen ved en forudbestemt konstant hastighed; denne funktion benævnes **fartpilot**.

Der kan vælges en konstantfart fra 30 km/t og op efter.

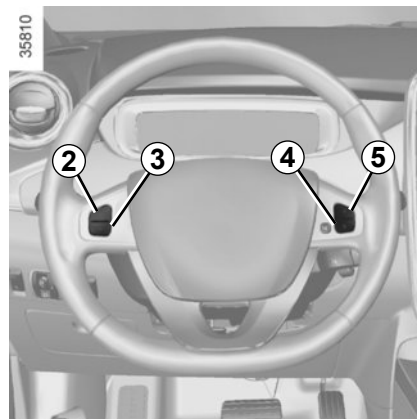


Indstillingen af fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.



Dette system udgør en hjælpefunktion under kørslen. Funktionen kan ikke erstatte føreren. Den kan i intet tilfælde erstatte respekten for overholdelse af hastighedsbegrænsninger, eller den årvågenhed og det ansvar, som vognens fører bør udvise (vær altid opmærksom på situationer, som kræver pludselig opbremsning). Konstantfartholderen må ikke anvendes ved kørsel i tæt trafik, på dårlig eller glat vejbane (isslag, aquaplaning, grusveje...), eller ved ugunstige vejforhold (tåge, regn, sidevind...).

Der kan herved opstå risiko for uheld.



### Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af fartpilothastigheden (+).
- 3 Formindskelse af fartpilothastigheden (-).
- 4 Anbringelse af funktionen på standby (med programmering af fartpilothastigheden) (O).
- 5 Aktivering og genkaldelse af den programmerede fartpilothastighed (R).

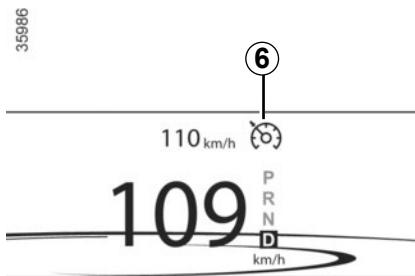
## FARTPILOT (2/4)



### Betjening

Tryk på kontakten **1** ved .

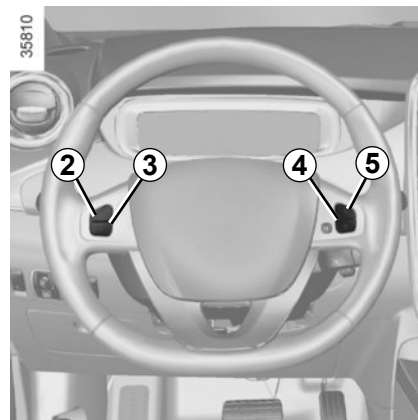
Kontrollampen  **6** lyser grønt, og meddelelsen "Cruise ctrl" vises på instrumentbrættet fulgt af streger for at angive, at fartpiloten er i funktion og afventer, at en fartpilothastighed programmeres.



### Programmering af hastigheden

Når hastigheden når det ønskede niveau (fra ca. 30 km/t og opæfter), trykkes på kontakten **2** (+) : funktionen aktiveres, og den aktuelle gemmes.

Fartpilothastigheden erstatter stregerne, og hastigheden bekræftes ved, at kontrollampen  lyser på en grøn baggrund.

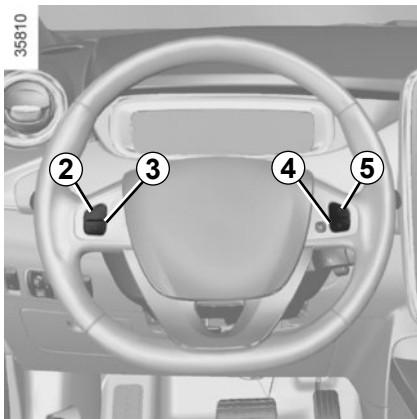


### Kørsel

Når den ønskede konstantfart er programmeret og aktiveret, kan foden fjernes fra speederpedalen.



Bemærk, at du skal holde fødderne i nærheden af pedalerne for hurtigt at være klar til at gribe ind i nødstilfælde.



### Ændring af den programmerede hastighed

Konstantfarten kan ændres ved gentagne tryk på:

- kontakt **2** (+) for at øge hastigheden,
- kontakt **3** (-) for at nedsætte hastigheden.



Fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

### Overskridelse af den programmerede konstantfart

Det kan på et hvilket som helst tidspunkt lade sig gøre at overskride den programmerede hastighed ved at trykke speederpedalen hurtigt i bund. Så længe hastigheden overskrides, vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Derefter slippes speederen: Efter nogle sekunder genoptages den oprindelige fartpilothastighed automatisk.

### Kan ikke fastholde konstanthastigheden

Hvis hastigheden sænkes for meget, kan fartpilothastigheden ikke opretholdes af systemet: hastighedsangivelsen på displayet i instrumentbrættet vil blinke for at informere herom.

### Sådan sættes funktionen i standby

Funktionen sættes på standby, når du trykker på:

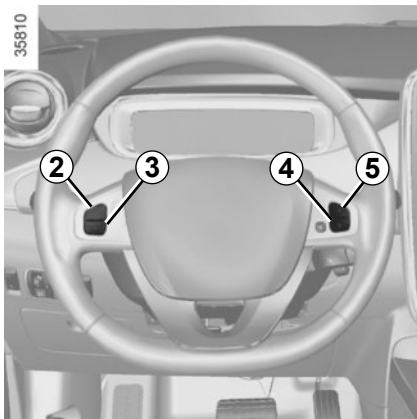
- kontakten **4** (O);
- bremsepedalen;
- Skift til neutral position.
- "ØKO"-modus kontakten.

I alle fire tilfælde vil den valgte hastighed fortsat være programmeret, og meddelelsen "Memorised" vises på instrumentbrættet. Standbyfunktion bekræftes, når kontrollampen

pen  på grøn bund slukkes, og kontrollampen  tændes.

Hver gang ØKO-modus funktionen aktiveres eller deaktiveres, går fartpiloten på standby. Se afsnittet "ØKO-kørsel" i kapitel 2.

## FARTPILOT (4/4)



### Genkaldelse af fartpilothastigheden

Hvis en hastighed er programmeret, er det muligt at genkalde den, når du har sikret dig, at færdselsforholdene er passende hertil (trafik, kørebanens tilstand, vejrforhold...). Tryk på kontakten **5** (R), hvis bilens hastighed er over 30 km/t.

Ved genkaldelse af den programmerede hastighed bekræftes aktivering af fartpiloten

ved, at kontrollampen  tændes på en grøn baggrund.

**Bemærk:** hvis den foregående indregistrerede hastighed er meget højere end den aktuelle hastighed, vil vognen accelerere kraftigt indtil denne grænse.

Når fartpiloten er sat på standby, skal du trykke på kontakten **2** (+) for at genaktivere fartpiloten uden at tage hensyn til den registrerede hastighed: det er bilens aktuelle hastighed, der tages i betragtning.



### Afbrydelse af funktionen

Fartpilotfunktionen afbrydes, når der trykkes på kontakten **1**; i så tilfælde vil der ikke længere være nogen programmeret fartpilothastighed. Den viste kontrollampe () eller

 i instrumentbrættet slukkes for at bekræfte, at funktionen er afbrudt.



Standstning eller afbrydelse af fartpilotfunktionen medfører ikke en hurtig nedbringelse af hastigheden; ønskes dette må bremsepedalen påvirkes.

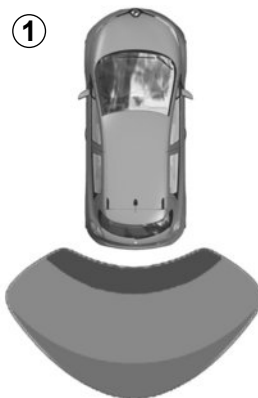
## PARKERINGSSENSORER (1/2)

### Funktionsprincip

Ultralydssensorerne, som (afhængigt af modellen) er monteret i bageste kofanger på køretøjet, "måler" afstanden mellem vognen og en forhindring.

Denne måling omsættes til lydsignaler, hvis frekvens øges, når vognen nærmer sig forhindringen, og som ændres til en konstant lyd, når forhindringen befinder sig ca. 30 cm fra vognen.

**Bemærk:** Displayet **1** gør det muligt at se bilens omgivelser med supplerende lydsignaler.



35969



35811

### Funktionsprincip

Når der skiftes til bakgear, registreres de fleste genstande, der befinder sig mindst 1,20 meter fra køretøjets bagende, der kommer et lydsignal, og displayet **1** tændes.



Denne funktion er en supplerende hjælp, som ved hjælp af lydsignaler angiver afstanden mellem vognen og en forhindring, når vognen manøvreres.

Funktionen kan i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under manøvrer.

Føreren bør altid være klar til pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen: Hold derfor vågent øje med børn, dyr, barnevogne, cykler, sten, stolper m.v., som befinder sig i vognens blinde vinkel.

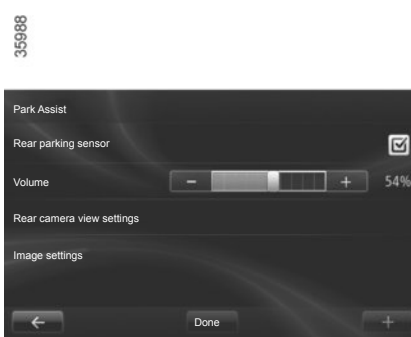
## PARKERINGSSENSORER (2/2)



### Indstilling af lydstyrke til parkeringshjælp

Du kan indstille visse parametre fra multimedieskærmen **2**. Se multimedieudstyrets vejledning for yderligere oplysninger.

Vælg "Menu", "Settings", "Park Assist", og indstil derefter parkeringsafstandskontrolens lydstyrke ved at trykke på + eller -.



### Deaktivering af systemet

Du kan deaktivere parkeringshjælpen fra multimedieskærmen.

Vælg "Menu", "Settings", "Park Assist" og derefter "Rear parking sensor". Aktiver eller deaktiver parkeringsafstandskontrolen og godkend dit valg ved at vælge "Done".

## Funktionsfejl

Når systemet registrerer en fejlfunktion, kommer, afhængigt af køretøjet, meddelelsen "kontroller parkeringssensorer" på instrumentbrættet efterfulgt af kontrollampen , og der lyder et lydsignal i ca. 5 sekunder. Ret henvendelse til et autoriseret værksted.

## Specifikationer

Sørg for, at ultralydssensorerne ikke er til-dækkede (af snavs, mudder, sne osv.).



I tilfælde af stød på undervognen under en manøvre (for eksempel: kontakt med en helle, et forhøjet fortov eller andet vejudstyr), kan vognen (f.eks. deformation af en aksel), det elektriske kredsløb eller batteriet blive beskadiget.

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

## BAKKAMERA (1/2)



35970

### Funktionsprincip

Når du vælger bakgear, viser kameraet **1** på bagklappen et billede af området bag køretøjet på multimedieskærmen **2** fulgt af en eller to profiler **3** og **4** (mobil og fast).

Dette system anvendes først ved hjælp af en eller flere profiler (mobil til retningsstabilitet og fast til afstand). Når den røde zone nås, kan du ved hjælp af visningen af kofangeren parkere helt nøjagtigt.



35955

### Mobil profil 3

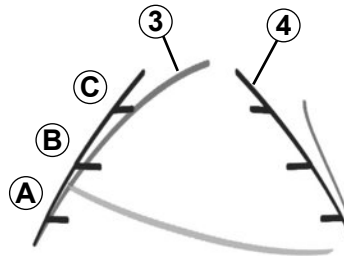
Vist med blåt på **2** skærmen. Den viser bilens retningsstabilitet iht. rattets position.

### Fast profil 4

Den faste profil består af farveangivelser **A**, **B** og **C**, der viser afstanden bag køretøjet:

- **A** (rød) ca. 30 centimeter fra køretøjet.
- **B** (gul) ca. 70 centimeter fra køretøjet.
- **C** (grøn) ca. 150 centimeter fra køretøjet.

35987



Denne profil forbliver fast, og angiver bilens retningsstabilitet, hvis hjulene er på linje med bilen.

### Særlig funktion

Kontrollér, at kameraet ikke er tildækket (vejsnavs, mudder, sne, kondens e.l.).

## BAKKAMERA (2/2)



### Aktivering, deaktivering af bakkameraet

Fra multimediedisplayet 2 vælges "Menu", "Parametre", "Parkeringshjælp" og derefter "Indstilling af bageste kamera". Aktiver eller deaktiver bakkameraet og godkend dit valg ved at vælge "Udført".



Du kan også indstille parametrene for kamerabilledet (lysstyrke, kontrast...).

Skærmen viser et spejlvendt billede.

Profilerne er en repræsentation, der er projiceret på et plant underlag. Disse oplysninger skal ignoreres, når de overlapper en lodret genstand eller en, der er anbragt på jorden.

Genstandene, der vises på instrumentbrættet, kan være deformet.

Ved for kraftig belysning (sne, bilen i solen...) kan kameraets udsyn blive forstyrret.

Når bagagerummet er åbent eller ikke helt lukket, vises beskeden "Boot open", og kameravisningen forsvinder.



Denne funktion er en ekstra hjælp. Den kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som bilens fører bør udvise.

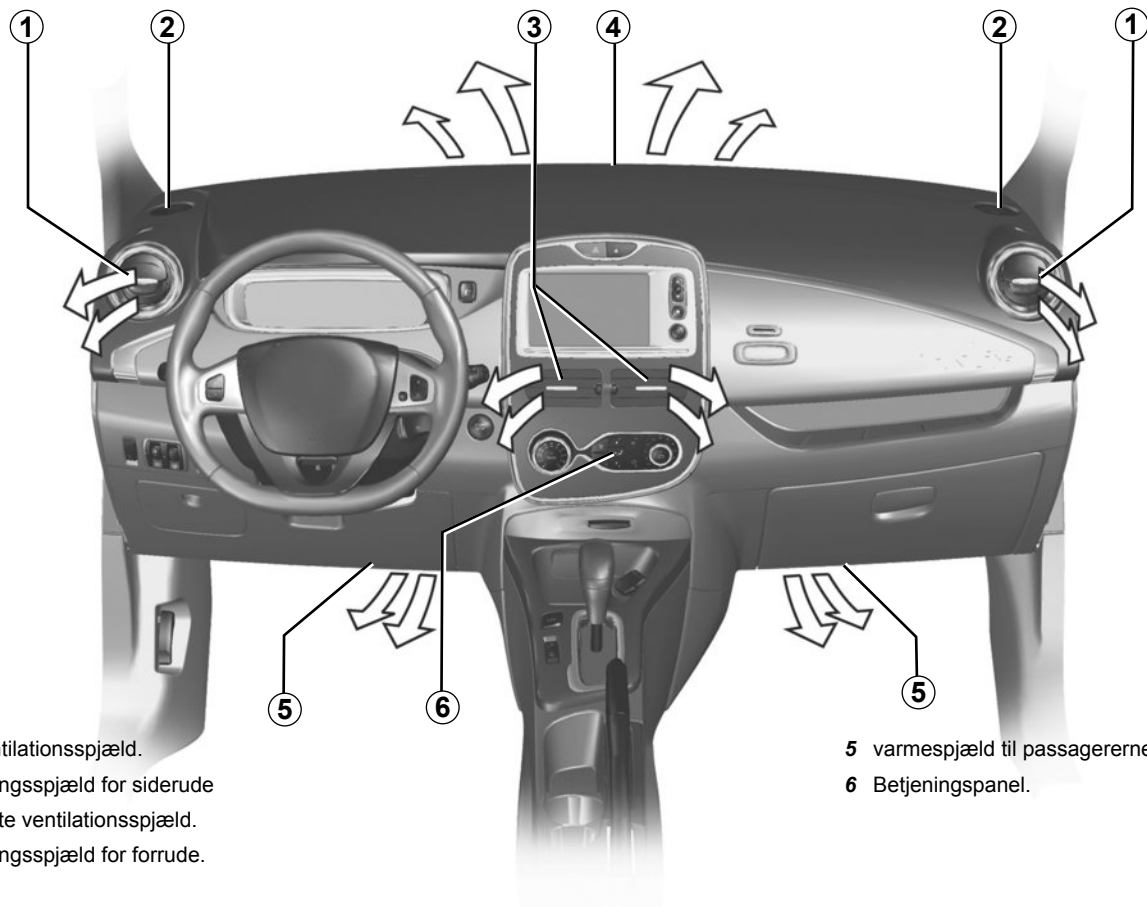
Føreren bør altid være klar til pludseligt opstående situationer, som kan forekomme under kørslen: Hold derfor vågent øje med børn, dyr, barnevogne, cykler, sten, stolper m.v., som befinder sig i vognens blinde vinkel.



# Kapitel 3: Komfort

|                                                     |      |
|-----------------------------------------------------|------|
| Ventilationsspjæld . . . . .                        | 3.2  |
| Automatisk airconditionanlæg . . . . .              | 3.4  |
| Klimaanlæg: Fjernaktivering . . . . .               | 3.8  |
| Klimaanlæg: programmering . . . . .                 | 3.9  |
| Duftspreder . . . . .                               | 3.13 |
| Luftionizer . . . . .                               | 3.14 |
| Aircondition: Råd og vejledning om brugen . . . . . | 3.15 |
| Elektrisk rudehejs . . . . .                        | 3.16 |
| Indvendig belysning . . . . .                       | 3.18 |
| Solskærm . . . . .                                  | 3.18 |
| Opbevaringsrum, indretning af kabinen . . . . .     | 3.19 |
| Askebæger . . . . .                                 | 3.22 |
| Tilbehørsstik . . . . .                             | 3.22 |
| Bagsæde: Funktioner . . . . .                       | 3.24 |
| Bagagerumsbakke . . . . .                           | 3.25 |
| Bagageafdækning . . . . .                           | 3.26 |
| Bagagerum . . . . .                                 | 3.27 |
| Tagspoiler . . . . .                                | 3.27 |
| Transport af bagage i bagagerummet . . . . .        | 3.28 |
| Multimedieudstyr . . . . .                          | 3.29 |

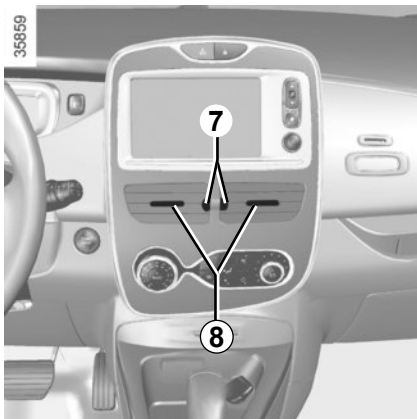
## VENTILATIONSSPJÆLD: luftudgange(1/2)



- 1 sideventilationsspjæld.
- 2 afdugningsspjæld for siderude
- 3 midterste ventilationsspjæld.
- 4 afdugningsspjæld for forrude.

- 5 varmespjæld til passagerernes fødder.
- 6 Betjeningspanel.

## VENTILATIONSSPJÆLD: luftudgange(2/2)



### Midterste ventilationsspjæld

#### Luftmængde

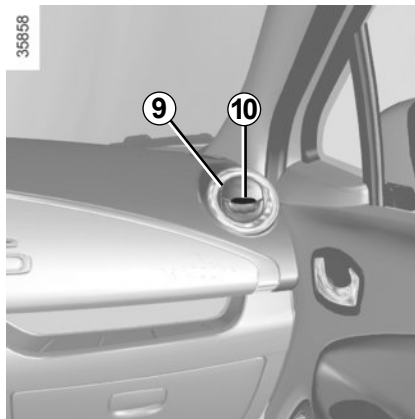
Bevæg cursoren **7** (ud over det stramme punkt).

Opad: Maksimal åbning.

Nedad: Lukning.

#### Luftfordeling

Bevæg cursorerne **8** til den ønskede position.



### Sideventilationsspjæld

#### Luftmængde

For at åbne ventilationsspjæld **9** skal du trykke på ventilationsspjæld (punkt **10**) for den ønskede åbning.

#### Luftfordeling

For at styre retningen af luftstrømmen vippes sidespjældet **9**.

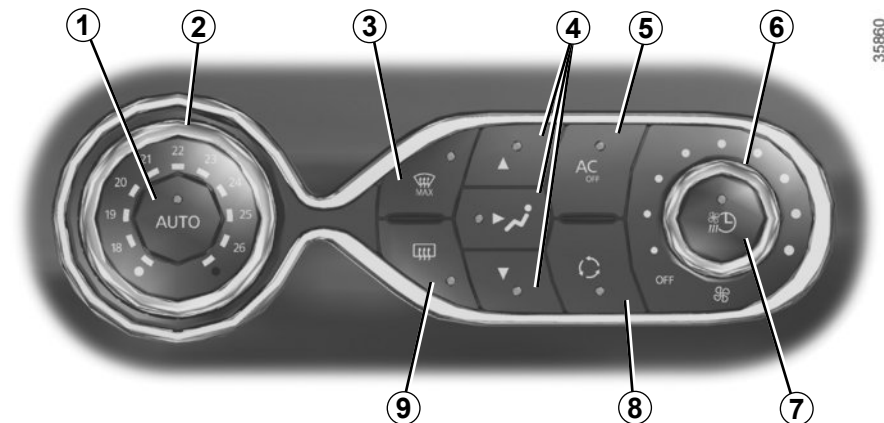
I tilfælde af dårlig lugt i bilen må der kun anvendes de systemer, der er beregnet til dette formål. Søg råd på et autoriseret værksted.



Før intet ind i bilens ventilationskredsløb (f.eks. i tilfælde af dårlig lugt...).

**Risiko for nedbrydning eller brandfare.**

## AUTOMATISK KLIMAANLÆG (1/4)



35560

### Betjeningspanel

- 1 Automatisk funktion.
- 2 Regulering af lufttemperaturen.
- 3 Funktionen "klart udsyn".
- 4 Regulering af luftfordelingen i kabinen.
- 5 Betjening til deaktivering af aircondition.
- 6 Regulering af luftgennemstrømningen indtil systemet standser.
- 7 Afhængigt af modellen betjening til hurtig adgang til menuen "Programmering af aircondition" eller betjening til aktivering af programmering af aircondition.

8 Luftrecirkulation.

9 Afrimning/afdugning af bagruden og, alt afhængig af modellen, sidespejlene.

Brug af varme- og airconditionssystem kan kun ske med motoren i gang.

### Automatisk funktion

Den automatiske styring af airconditionanlægget er et system, som (med undtagelse af ekstreme tilfælde) sikrer det bedste indeklima og et godt udsyn, samt den bedste brændstoføkonomi.

Systemet påvirker luftcirkulationens hastighed, luftfordelingen, luftrecirkulationen, igangsætning eller standsning af aircondition, opvarmning og lufttemperatur.

**AUTO** : Optimering af opnået komfortniveau valgt i forhold til de udendørs forhold. Tryk på knappen **1**.

### Regulering af lufttemperaturen

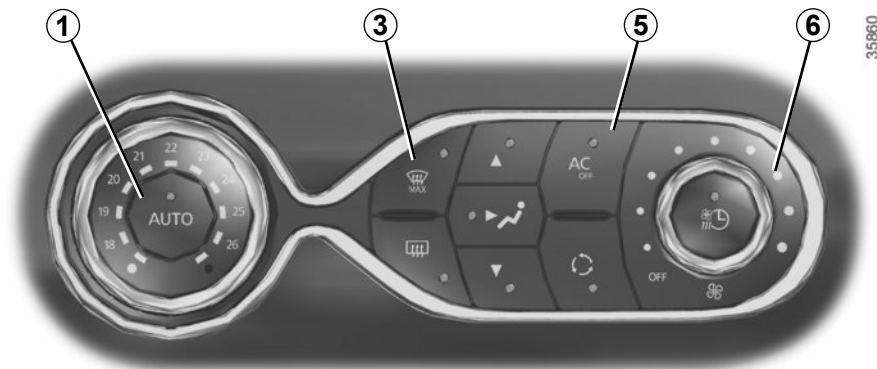
Drej knappen **2** til den ønskede temperatur. Jo længere skydekappen er væk fra varmeanlæggets stopposition, jo højere er temperaturen.

Hvis den udendørs temperatur er for høj, sænkes opvarmningen automatisk. Det gør det muligt at begrænse energiforbruget og bibeholde køretøjets rækkevidde.

**Bemærk**: De ekstreme indstillinger tillader systemet at producere en maksimumskulde eller en maksimumsvarme (vist ved "LOW" og HIGH på multimediedisplayet).

Nogle taster råder over en funktionskontrollampe, der angiver funktionens tilstand.

## AUTOMATISK KLIMAANLÆG (2/4)



### Deaktivering af aircondition

Tasten **5** bruges til at stoppe (kontrollampe tændt) airconditionfunktionen.

For at aktivere aircondition trykkes på tasten **1**, og kontrollampen, der er indbygget i tasten **5**, slukkes.

#### Aircondition gør det muligt at:

- sænke temperaturen i kabinen;
- fjerne dug hurtigere fra ruderne.

Ved meget lave udendørs temperaturer virker aircondition-funktionen ikke.

**Et godt råd:** For at optimere køretøjets kørestrækning, bør aircondition deaktiveres, når udetemperaturen er komfortabel.

### Funktionen ”klart udsyn”

Tryk på tasten **3**, den indbyggede kontrollampe tændes.

Denne funktion giver en hurtig afrimning og afdugning af forruden og de forreste sideruder. Den kræver automatisk igangsætning af aircondition eller opvarmning.

**For at stoppe funktionen** trykkes på tasten **3**.

De værdier, der vises på displayet, er udtryk for det ønskede temperaturniveau.

Ved start af vognen hjælper det ingen ting at øge eller sænke den viste værdi for hurtigere at opnå et behageligt niveau i vognen. Systemet gør altid sit bedste for at udligne fald og stigning i temperaturen (blæseren starter ikke straks ved maksimal hastighed: den stiger efterhånden), men det kan tage fra et par sekunder til flere minutter.

Generelt bør ventilationsspjældene altid være åbne uanset temperaturforholdene, med mindre der opstår gener herved.

### Det anbefales at bruge automatisk mode.

I automatisk mode (kontrollampe på tasten **1** er tændt) styres alle klima-læggets funktioner af systemet.

Du kan altid ændre systemvalget, i så tilfælde slukkes tasten **1**.

## AUTOMATISK KLIMAANLÆG (3/4)

### Regulering af blæsermotoren

Drej knappen **6** til en af de otte positioner for at tænde for ventilationen og regulere dens styrke.

#### Position OFF

I denne position:

- Opvarmning eller aircondition stopper automatisk.
- der er ingen ventilation af kabinen;
- der vil dog være en minimal ventilation, når vognen er i bevægelse.

Undgå helst at bruge denne stilling.

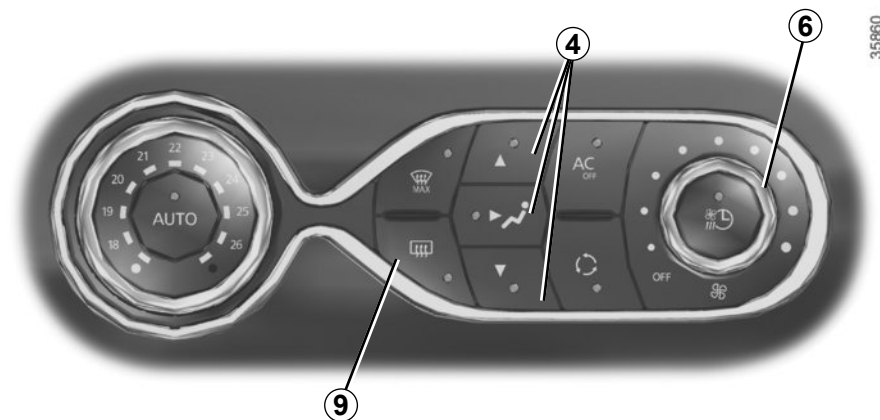
### Ændring af luftfordelingen i kabinen

Tryk på en af tasterne **4** for at vælge din luftfordeling. Den indbyggede kontrollampe i tasten tændes.

Man kan kombinere to positioner på samme tid, tryk på to af tasterne **4**.



Luftstrømmen fordeles mellem afdugningsdyserne ved sideruderne foran, og ved forruden.



35660



Luftstrømmen ledes mod ventilations-spjældene i instrumentbrættet.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod passagerernes fødder.

### Afrimning- afdugning af bagruden

Tryk på tasten **9**, den indbyggede kontrollampe tændes. Denne funktion giver en hurtig afdugning/afrimning af bagruden og sidespejlene (på modeller udstyret med dette system).

**For at stoppe funktionen** trykkes igen på tasten **9**. Hvis du glemmer at slukke for systemet, afbrydes det automatisk.

#### Et godt råd

I tilfælde af frost bør du, når du skal afrime din bagrude, bruge en håndskraber i stedet for afrimning-afdugningsfunktionen for at reducere energiforbruget.



### Recirkulation (ingen friskluft til kabinen)

Denne funktion styres automatisk, men du kan aktivere den manuelt. I dette tilfælde bekræftes igangsætningen ved tænding af kontrollampen, der er indbygget i **8**-tasten.

Afdugning/afrimning har i alle tilfælde fortrinsret over for luftrecirkulation.

Afhængigt af køretøjet bestemmer systemet, om genvinding skal anvendes eller ej, afhængigt af udeluftens kvalitet.

Luftkvaliteten angives ved, at en af følgende kontrollamper tændes på multimediedisplayet (henholdsvis bedste og dårligste luft):



### Bemærk:

- Under recirkulering tages luften udelukkende fra kabinen og recirkuleres uden indtag af frisk luft udefra.
- Recirkulationen isolerer kabinen fra den omgivende luft (f.eks. ved kørsel i forurenede områder...).
- Luftgenvinding giver mulighed for hurtigt muligt at opnå den ønskede temperatur i kabinen.

### Manuel anvendelse

Tryk på tasten **8**, den indbyggede kontrollampe tændes.

Ved længere tids kørsel med recirkulation kan der forekomme dårlig luft og tildugning af ruderne, da luften ikke fornyes.

Det tilrådes derfor at overgå til automatisk funktion ved påny at trykke på tasten **8**, så snart recirkulation ikke længere er nødvendig.

### Manuel afbrydelse af funktionen

Tryk på tasten **8** for at stoppe funktionen. Recirkulation af luften er herefter automatisk.

## AIRCONDITION: Fjernaktivering

35782



Du kan aktivere aircondition ved hjælp af RENAULT-kortet eller de tilsluttede tjenester.

Denne funktion gør det muligt at få en behagelig temperatur, før køretøjet bruges.

**Et godt råd:** Af hensyn til køretøjets kørestrækning, skal denne funktion helst bruges, når køretøjet er tilsluttet.

### Driftsbetingelse

- Motoren skal være afbrudt.
- batteriets ladeniveau skal være større end 25 % eller, afhængigt af modellen, 45 %

### Aktivering af funktionen

Det udføres ved:

- Et langt tryk på RENAULT-kortets **1**-knap (sørg for at være inden for kortets rækkevidde, der henvises til afsnittet "RENAULT-kort: Generelt" i kapitel 1).
- Tilsluttede tjenester.

Aktivering af funktionen visualiseres af

- Konstant tænding af havariblinklys og sideblinklys i 3 sekunder.
- Kontrollamperne, der er indbygget i ta-



sterne og **AUTO** på aircondition-betjeningen, tændes.

### Afbrydelse af funktionen

- Automatisk efter cirka 5 minutter.
- Start af motor.
- I tilfælde af et tryk på betjenerne til "automatisk mode", funktionen "klart udsyn", indstilling af ventilation eller hurtig adgang til menuen "programmering af aircondition".
- Hvis den udnyttede energi overstiger 5% af batteriniveauet.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Vær opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**



### Indstilling af programmeringen

Når køretøjet er tilsluttet en fødekilde, muliggør funktionen:

- Opnåelse af en komfortabel temperatur før anvendelse af køretøjet.
- Optimering af køretøjets kørestrækning.

Den programmerbare airconditionfunktion går i gang en time inden det programmerede klokkeslæt for at opnå en behagelig temperatur.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Vær opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

### Driftsforhold

- Motoren skal være stoppet.
- Køretøjet skal være aflåst.
- batteriets ladeniveau skal være større end 25 % eller, afhængigt af modellen, 45 %, for at funktionen kan udløses;
- køretøjet skal være sluttet til stikkontakten;
- Programmering skal være udført mindst 1 t før start.

og

- Programmering af aircondition skal være aktiveret.

Afhængigt af køretøjet sker programmeringen fra:

- Multimediedisplayet;

eller

- Menuen til personliggørelse af køretøjets indstillinger.

Den kontrollampe, der er indbygget i tasten **1**, og kontrollampen  tændes.



### Fra multimediedisplayet A

#### Programmering af funktionens starttidspunkt

Det er muligt at programmere to forskellige klokkeslæt.

- Tryk på tasten **1** for hurtig adgang til programmeringsmenuen på displayet **A**.
- Vælg "Change" for et af de to programmeringsklokkeslæt.
- Indstil først timer, derefter minutter og godkend.



#### Aktivering af "Programmering"

- Tændingen er tilsluttet og klimaanlægget er i drift (se afsnittet "Automatisk klimaanlæg" i kapitel 3);
- Vælg den programmering, der skal aktiveres, i menuen "Comfort timer".
- Sørg for at godkende en af programmeringerne.
- Stands motoren.
- Tilslut køretøjet til en fødekilde.
- Lås bilen.

Funktionen går i gang en time inden det programmerede klokkeslæt for at opnå en behagelig temperatur.

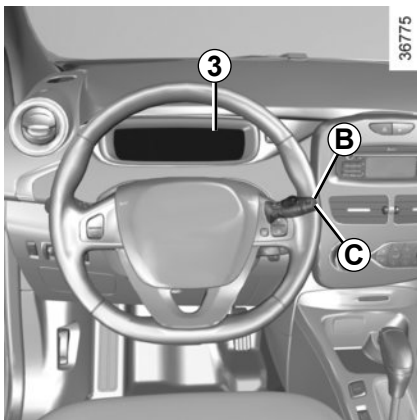
De kontrollamper, der er indbygget i tasten **1**, tasten **AUTO 2** og kontrollampen



i instrumentbrættet, tændes.

De to programmerede klokkeslæt kan ikke aktiveres samtidig.

## AIRCONDITION: Programmering (3/4)



### Menu til personliggørelse af indstillinger for køretøjet 3

#### Programmering af funktionens starttidspunkt

Det er muligt at programmere et enkelt klokkeslæt.

- Tryk kortvarigt på knappen **B** eller **C** for at få adgang til menuen "PROGRAMMING".
- Tryk længerevarende på knappen **B** eller **C** for at godkende.

- Tryk kortvarigt på knappen **B** eller **C** for at få adgang til menuen "Warm up cabin for".
- Tryk længerevarende på knappen **B** eller **C** for at godkende.
- Tryk kortvarigt på knappen **B** eller **C** for at få adgang til indstillingen af klokkeslæt.
- Tryk længerevarende på knappen **B** eller **C**, timerne blinker;
- Tryk kortvarigt på knapperne **B** og **C** for at indstille dem;
- Tryk længerevarende på knappen **B** eller **C** for at godkende timeindstillingen.
- Når kun minutterne blinker, trykkes kort på knapperne **B** og **C** for at få dem til at skifte;
- Tryk længerevarende på knappen **B** eller **C** for at godkende minutindstillingen, og din indstilling registreres.



### Aktivering af "Programmering"

- Tændingen er tilsluttet og klimaanlægget er i drift (se afsnittet "Automatisk klimaanlæg" i kapitel 3);
- Tryk på knappen **1**.

Funktionen går i gang en time inden det programmerede klokkeslæt for at opnå en behagelig temperatur.

De kontrollamper, der er indbygget i tasten **1**, tasten **AUTO 2** og kontrollampen



i instrumentbrættet, tændes.

### Programmeret stop af aircondition.

Aircondition stopper automatisk efter ca. 10 minutter efter det programmerede slutklokkeslæt.

Denne funktion kan dog deaktiveres hvis:

- stikket er taget ud af stikkontakten.
- Funktionen "Fjernaktivering" aktiveres, der henvises der til afsnittet "Aircondition: Fjernaktivering" i kapitel 2.
- batteriets ladeniveau er lavere end 15 % eller, afhængigt af modellen, 30 %

## Tilsluttet service

Man kan ligeledes programmere aircondition ved hjælp af de tilsluttede tjenester. For at finde ud af funktionsbetingelserne, skal du henvende dig til et autoriseret værksted.



### Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Vær opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

**RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.**

## DUFTSPREDER



### Betjeningsknapper

- 1 Duftsprederspjæld
- 2 Patronholder

### Valg af duft

På displayet **A** vælges "Menu", "Køretøj", "Velvære", "Duftspreder" og derefter en af de to dufte.

### Indstilling af duftsprederens styrke

Vælg en af de fem duftstyrker ved at trykke på "-" eller "+".

Styrken og ensartetheden varierer ligeledes afhængigt af indstillingen af luftfordelingen på klimaanlæggets betjening.

For at stoppe spredningen vælges "Stop".

**Bemærk:** Hvis ventilationsbetjeningen står på position 0 (stop), er duftsprederen ikke aktiv.

### Udskiftning af en patron til duftsprederen

Tryk på patronholderen **2** for at åbne den. Udskift patronen og tryk derefter på patronholderen **2** for at lukke den.

**Bemærk:** Hvis en kapsel bruges 1 time om dagen, kan den holde i cirka 3 måneder. Du kan købe patroner hos en af mærkets forhandlere.

### Forholdsregler

- Der skal anvendes de patroner, der anbefales af vor tekniske tjeneste.
- Duftsprederens patron må ikke åbnes eller genfyldes.
- Holdes på afstand af børn.
- Duftsprederens patron må ikke udsættes for direkte sollys.
- Kommer duftsprederens patron i kontakt med øjnene, skylles der med rigelige mængder vand. Kontakt om nødvendigt en læge.
- Brug ikke duftsprederens patron til andre formål end tilsigtet.



Af sikkerhedshensyn må duftsprederens patron ikke udskiftes under kørsel.

# LUFTIONIONIZER



## Valg af funktionsmåde

Med aircondition tændt vælges fra displayet **A** "Menu", "Køretøj", "Pleje" og derefter "Ionisering".

Vælg en af to modes eller stop af udsendelse:

- **CLEAN:** Hjælp til formindskelse af bakterier og allergenpartikler i luften.
- **RELAX:** Opretter en sund og afslappende kørselsatmosfære ved ion-emission.
- Standsning (emissionsstandsning).

### Aktivering af ionizer i CLEAN-modus ved hver motorstart

For at aktivere CLEAN-mode ved hver motorstart, afkrydses linjen "Start ionisering ved hver motorstart" og godkend.

#### Bemærk:

- Hvis ventilationskontakten står på position 0 (stop), vil aktivering af ionizeren ved hver motorstart automatisk medføre en minimal ventilering i cirka 10 sekunder.
- Hvis indstillingen til fordeling af luft ikke gør det muligt at tilføre luft til de centrale ventilationsspjæld, aktiveres ionizeren ikke.

Luk ikke for ventilationsspjældet, når ionizeren er aktiveret. Det giver en homogen udsendelse af ioner.

# AIRCONDITION: Råd og vejledning om brug

## Råd om brugen

I særlige tilfælde, (aircondition standset, aktivering af luftrecirkulation, ingen eller svag luftcirkulationshastighed...) kan der forekomme dug på vognens ruder og forrude.

I tilfælde af dug bruges funktionen **"klart udsyn"** for at fjerne duggen, og derefter prioriteres brugen af aircondition i automatisk funktion for at undgå dannelse af dug.

## Vedligeholdelse

Se i servicehæftet vedrørende serviceintervaller.

## Kørestrækning

Det er normalt at konstatere et øget energiforbrug, når der anvendes aircondition.

### Gode råd til begrænsning af energiforbruget og dermed bibeholde køretøjets rækkevidde:

Kør altid med ventilationsspældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

### Foretræk:

- Før afrejse, anvendelse af programmering af aircondition eller fjernaktivering. Der henvises til afsnittene i "Aircondition: Programmering" og "Aircondition": Fjernaktivering" i kapitel 2.
- Anvendelse af ØKO-funktionen på turen. Der henvises til afsnittet "ØKO-modus" i kapitel 2.

## Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl bør du henvende dig til et autoriseret værksted.

- **Manglende effektivitet ved afrimning, afdugning, eller ved klimaanlægsfunktionerne.** Kan skyldes, at støvfilteret er tilsmudset.
- **Hvis anlægget ikke afgiver kold eller varm luft.** Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Hvis ikke, skal du standse systemet.

## Vand under køretøjet.

Hvis der drypper vand ned under vognen, skyldes det blot kondenseringen af luftens fugtighed, hvilket er helt normalt efter længevarende brug af aircondition.



**Køleanlægget må ikke åbnes.** Kølevæsken er farlig for øjne og hud.

## ELEKTRISK RUDEOPTRÆK (1/2)

Disse systemer fungerer med tændingen tilsluttet eller med tændingen afbrudt indtil en af fordørene åbnes (begrænset til cirka 3 minutter).



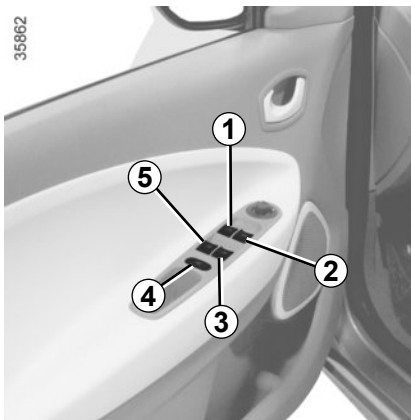
### Sikkerhed for bagsædepasagerer

Chaufføren kan ved et tryk på kontakten **4** sikre, at der ikke kan foretages rudehejs bagest. Der vises en bekræftelsesmeddelelse på instrumentbrættet.

### Førerens ansvar

Efterlad aldrig RENAULT-kortet i køretøjet, og efterlad aldrig et barn, en afhængig voksen eller et husdyr i vognen, heller ikke kun et kort øjeblik. Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk, eller låse dørene. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.



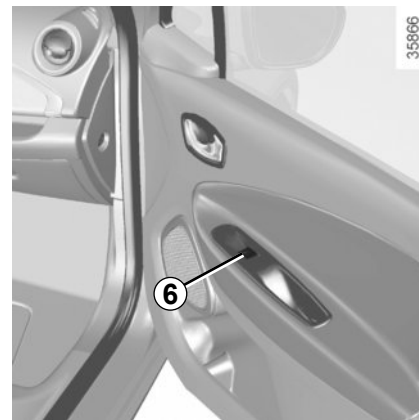
### Elrudeoptræk

Tryk på eller træk i kontakten til et vindue for at sænke eller hæve det til den ønskede højde: bagruderne sænkes ikke komplet.

### Impulsbetjening

(afhængig af model)

Denne mode knytter sig til el-rudeoptrækets funktion, som beskrevet på de foregående sider. Den kan findes i førerens rude. Tryk eller træk kraftigt i bund på rudekontakten: ruden sænkes helt i bund. En aktivering på kontakten standser rudens bevægelse.



Fra førerens plads trykkes på kontakten:

- 1** for venstre forrude;
- 2** for højre forrude;
- 3** og **5** bagdøre.

Fra passagerpladserne trykkes på kontakten **6**.

**Bemærk!** Hvis ruden støder på en forhindring på vej til endestop (f.eks. en gren osv.), vil den stoppe og køre et par centimeter tilbage.

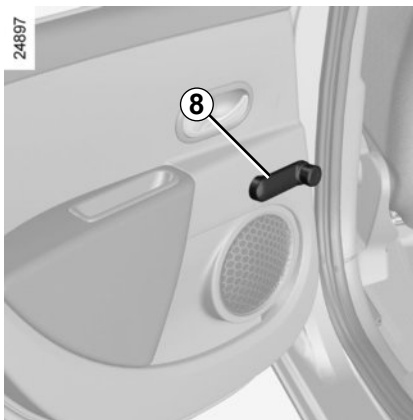
Undgå at anbringe genstande på en halvåben rude: du risikerer at beskadige rudeoptrækket.

## ELEKTRISK RUDEOPTRÆK (2/2)/MANUELT RUDEOPTRÆK

### Unormal funktion

Hvis der opstår en fejl, når en rude lukkes, skifter systemet til normal tilstand: Løft kontakten så mange gange som nødvendigt, indtil ruden er helt lukket, og slip den. Tryk på kontakten igen (stadig på lukkesiden) i ca. 1 sekund for at nulstille systemet.

Hvis det er nødvendigt, kontakt da et af bilmærkets værksteder.



### Manuelt betjente ruder

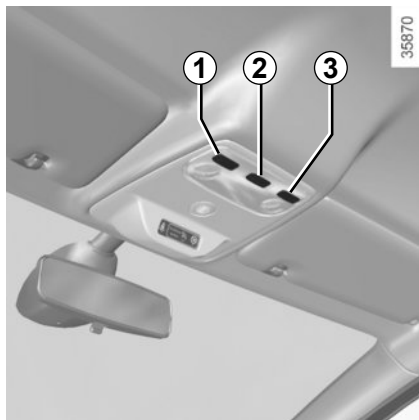
Drej hjulet 8.



Ved lukning af ruderne skal du sikre dig, at ingen del af kroppen (arm, hånd, mv.) stikker ud af køretøjet.

**Fare for alvorlige kvæstelser.**

# INDVENDIG BELYSNING/SOLSKÆRM



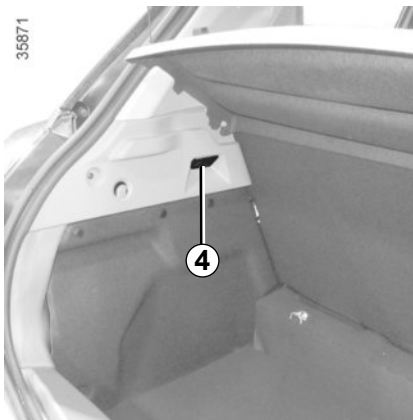
## Loftsllys

Vip afbryderen **2**, hvorved du opnår positionen:

- konstant lys;
- lys ved åbning af en af dørene. Det slukkes først, når pågældende døre er korrekt lukkede og efter et kort tidsrum;
- slukket straks.

## Læselamper

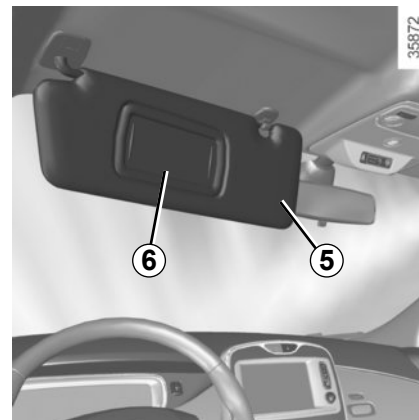
Vip afbryderne **1** ou **3**.



## Bagagerumslys

Lampen **4** tændes ved åbning af bagagerummet.

Ved oplåsning og åbning af døre eller bagagerum tændes en tidsbegrænset belysning fra loftlyset og lamper.



## Solskærm

Sænk solskærmen **5** ned foran forruden eller clips den af, og drej den ned over sideruden.

## Makeup-spejle

Afhængigt af køretøjet kan **6** dækslet hæves eller skubbes.

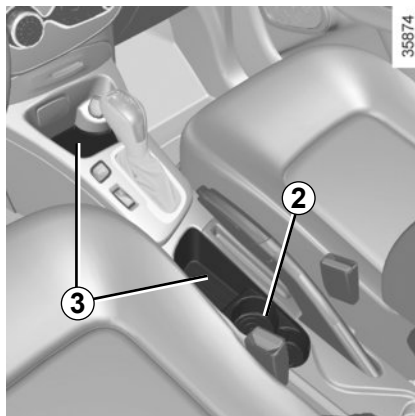


Under kørsel skal du sørge for at lukke låget til makeup-spejlet. Risiko for kvæstelser.

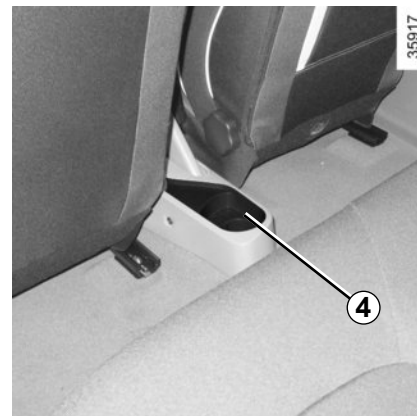
## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (1/3)



**Småtingsrum i fordørene 1**



**Dåseholder 2 og 4**



**Opbevaringsrum i  
midterkonsollen 3**



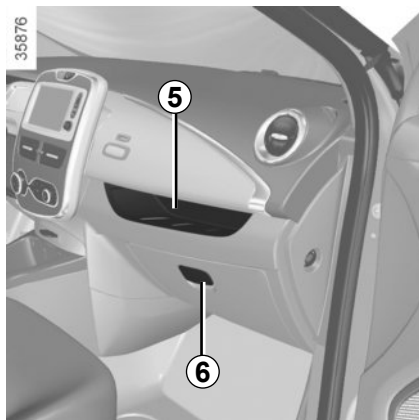
I sving, under acceleration eller opbremsning skal man sørge for, at beholderen i kopholderen ikke flyder over.

Der er risiko for forbrændinger, hvis væsken er varm, og/eller at den flyder over.



Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af hård opbremsning risikerer tingene at blive kastet ind under pedalerne og herved blokere for deres anvendelse.

## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (2/3)

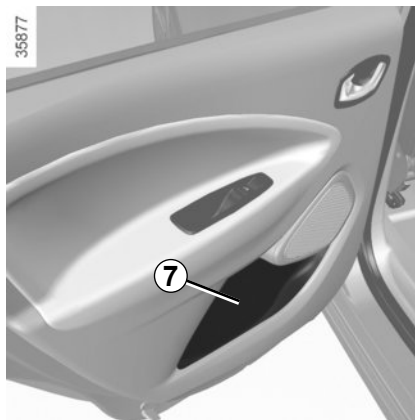


**Småtingsrum på instrumentbrættet 5**

### Handskerum

For at åbne trækkes i grebet 6.

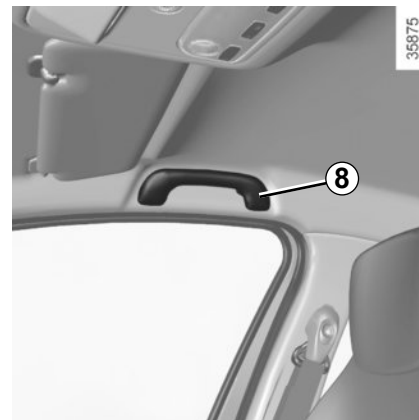
Det kan rumme dokumenter i A4-format, en stor flaske vand, mv.



**Opbevaringsrum i bagdør 7**



Sørg for at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de "åbne" opbevaringspladser, eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning, eller i tilfælde af sammenstød.

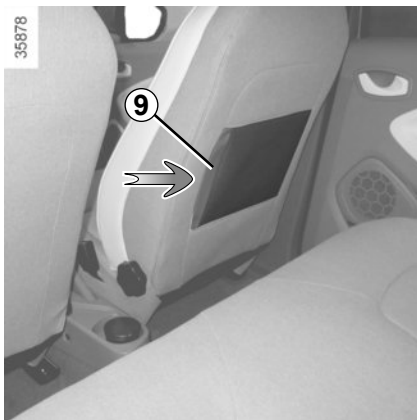


**Støtthåndtag 8**

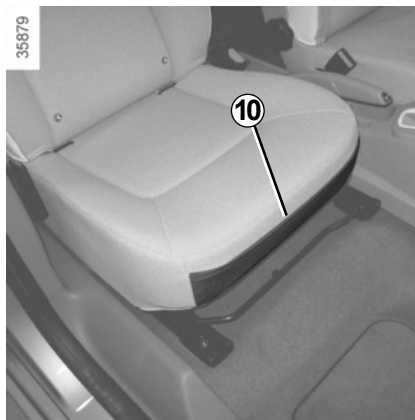
Dette er kun beregnet til at holde sig fast under kørsel,

Brug det ikke til ind- og udstigning af vognen.

## OPBEVARINGSPLADSER, INDRETNING AF KABINEN (3/3)



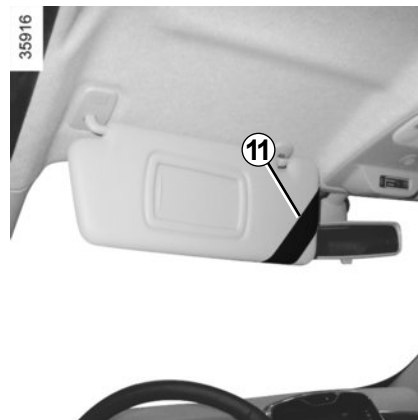
**Kortlomme 9 med sideåbning**



**Kortlomme 10**



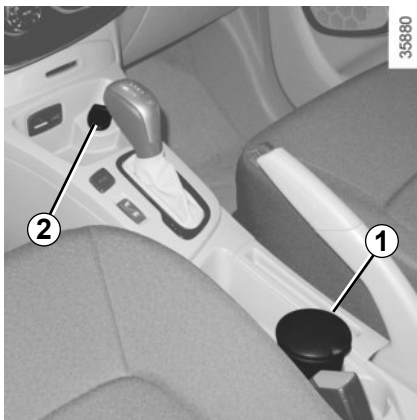
Sørg for at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de "åbne" opbevaringspladser, eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning, eller i tilfælde af sammenstød.



**Opbevaringsplads på solskærm 11**

Heri kan anbringes motorvejseller færgebilletter, kort, mv.

## ASKEBÆGER, STRØMUDTAG



### Askebæger 1

For at åbne løftes låget. For at tømme det, skal du trække i enheden for at få askebægeret ud af beslaget.

Hvis din bil ikke er udstyret med et askebæger, kan du få et hos en forhandler af mærket.

### Strømuttag 2

Den er beregnet til tilslutning af tilbehør godkendt af vores tekniske afdeling.

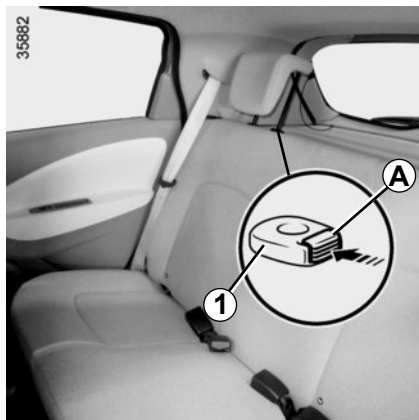


Der må kun tilsluttes tilbehør med en maksimal effekt på 120 watt (12 V).

Når der bruges flere stik til tilbehør på samme tid, må den samlede effekt af de tilsluttede tilbehør ikke overstige 180 watt.

**Brandfare.**

# BAGESTE NAKKESTØTTER



## Brugsposition

Hævning eller sænkning af nakkestøtten udføres ved at holde den trukket fremad i vognen.

## Afmontering af nakkestøtten

Tryk på knappen **A** på låsen **1**, og fjern nakkestøtten.



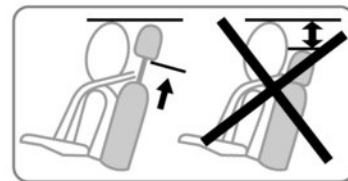
## Anbringelse af nakkestøtten igen

Før stængerne ind i hullerne, og sænk nakkestøtterne til det første hak. Kontroller herefter, at det er korrekt fastlåst.

## Nakkestøtternes position ved nedklapning af bagsædet

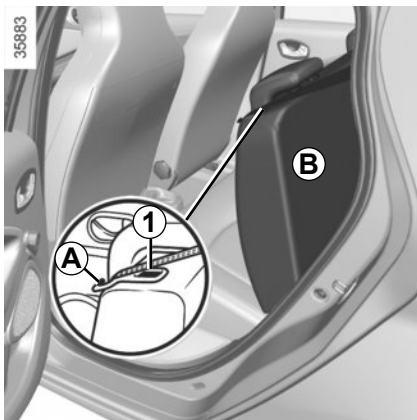
Tryk på knappen **A**, og tryk nakkestøtten helt i bund.

**Nakkestøttens helt sænkede position (position B) må kun anvendes til opbevaring:** den må ikke anvendes, når der sidder en passager.



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet. Nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt.

## BAGSÆDE: Funktioner



Ryglænet kan sænkes, så transport af pladskrævende genstande kan finde sted.

### Opklapning af ryglænet

Kontroller, at forsæderne er langt nok fremme.

Sænk nakkestøtterne til laveste position.

Placer sikkerhedsselerne i **A**.

Tryk på knappen **1**, og sænk ryglænet **B**.

Før bagsæderyglænet lægges ned, skal sikkerhedsselerne være anbragt i selestyrene **A** for at undgå, at selerne beskadiges.



Ved betjening af bagsæderne skal du sørge for, at der ikke er noget der generer forankringsbeslagene (en legemsdel, et dyr, grus, klude, legetøj, mv.).



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.

Bagsædeindretningen til to pladser med det lille ryglæn **B** nedfældet, blokerer for brug af midterpladsens fastgørelsesbeslag til sikkerhedsselen (umuligt at spænde sikkerhedsselen fast).

**Genmontering af sædet** foretages i modsat rækkefølge.

Klap ryglænet op, og klik det fast imod beslaget.



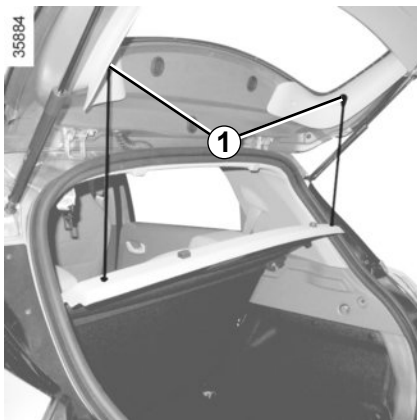
**Ved anbringelse af sæderyggen** kontrolleres, at den er korrekt fastlåst.

**Hvis der anvendes sædeovertræk**, skal du sørge for, at overtrækket ikke forhindrer sæderyggen i at blive korrekt fastlåst.

Kontroller, at sikkerhedsselerne er korrekt anbragt.

Monter derefter nakkestøtterne igen.

## BAGHYLDE

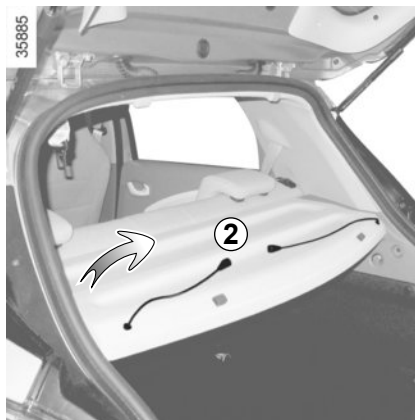


### Bagagerumsbakke

Demontering:

- Sænk de bageste nakkestøtter.
- afhængt de to stropper **1**;
- Løft hattehylden **2** opad for at frigøre den.

Totalvægt på baghylden: 2 kg jævnt fordelt.



- Skub hattehylden **2** indad og drej den.
- Træk hattehylden ind mod dig selv.

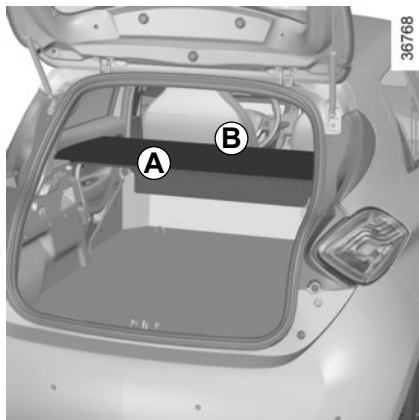
Montering foretages i modsat rækkefølge.



Undgå at stille noget på bagagerumsbakken, især tunge eller hårde genstande.

I tilfælde af en hård opbremsning kan løse genstande anbragt på baghylden være til fare for personer i vognen.

## BAGAGEAFDÆKNING: société-modeller



Bagageafdækningen er lavet af en solidt del **A** og en sammenklappelig bøjelig del **B**.

**Bagageafdækningen er foldet ud.**



**Bagageafdækningen er foldet sammen.**

Foldningen:

- løft baghylden **A** lidt, og træk den mod dig selv for at fjerne den;
- fold derefter delen **B** sammen.



**Bagageafdækningen er taget af .**

Sådan fjernes den fra den foldede position, samtidig med at den holdes **vandret position**:

- træk i den ene side bagageafdækningen mod dig selv, mens den samtidig vippes lidt;
- træk derefter i bagageafdækningen fra den anden side for helt at fjerne den fra dens plads;



Anbring ikke nogen genstande og slet ikke tunge eller hårde genstande på bagageafdækningen. I tilfælde af en kraftig opbremsning eller et sammenstød kan disse genstande udgøre en fare for vognens fører og passagerer.

## BAGAGERUM/BECQUET



35674

### Åbning

Tryk på knappen **1**, og løft bagklappen.

### Lukning

Sænk bagklappen, og brug, alt afhængigt af køretøjet, først det indvendige håndtag.



35687

### Tagspoiler

Det er **forbudt** at anbringe genstande og/eller tilbehør, f. eks. cykelholder, støttet på tagspoileren **A**.

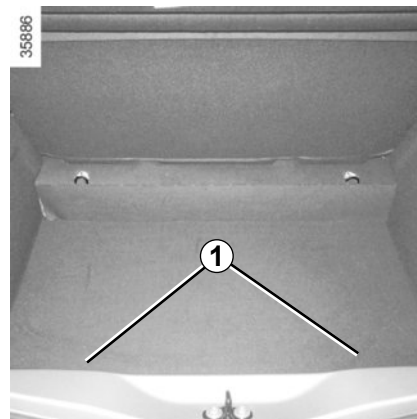
## TRANSPORT AF BAGAGE I BAGAGERUMMET

Anbring altid de genstande, der skal transporteres, sådan at genstandens største dimension ligger an mod:

- Bagsædets ryglæn, når der er tale om kørsel med almindelig bagage (fig. **A**).
- Forsædernes ryglæn med ryglænene slået ned, hvilket er tilfældet med maksimal belastning (situation **B**).



Hvis du skal transportere større genstande på den nedklappede sæderyg, skal nakkestøtterne fjernes, inden sæderyggen vippes frem, sådan at sæderyggen ligger an mod bagsædet.



Anbring altid de tunge genstande direkte på gulvet. Anvend, når køretøjet er forsynet med sådanne, forankringspunkterne **1** i gulvet i varerummet til fastspænding. Læsning skal foretages således, at ingen genstande kan blive slynget frem mod fører eller passagerer i tilfælde af kraftig opbremsning. Det tilrådes at spænde sikkerhedsselerne på bagsædet, også selvom der ikke er passagerer på bagsædet.

## MULTIMEDIEUDSTYR

Om det udstyr findes i vognen, og om der er forberedt plads hertil, afhænger af køretøjet.

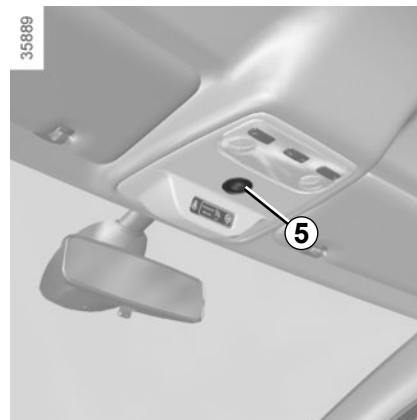
- 1 Multimediale berøringskærm.
- 2 Multimediestik.
- 3 Stemmegenkendelse.
- 4 Kontakt under rattet;
- 5 Mikrofon.

Se udstyrsvejledningen vedrørende funktionen.



### Anvendelse af mobiltelefon

Husk, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt mobiltelefon under kørslen.





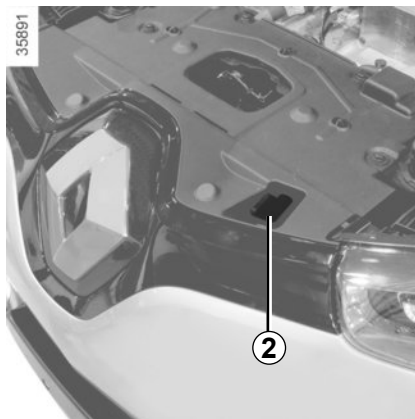
# Kapitel 4: Service

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Motorhjelm . . . . .                              | 4.2  |
| Væskestand: . . . . .                             | 4.4  |
| kølervæske . . . . .                              | 4.4  |
| bremsevæske . . . . .                             | 4.5  |
| Sprinklervæskebeholder . . . . .                  | 4.5  |
| Sekundært 12 volts batteri. . . . .               | 4.6  |
| Dæktryk . . . . .                                 | 4.8  |
| Vedligeholdelse af karrosseriet . . . . .         | 4.9  |
| Vedligeholdelse af indvendig beklædning . . . . . | 4.11 |

## MOTORHJELM (1/2)



Motorhjelmene åbnes ved at trække i håndtaget **1** i venstre side under instrumentbrættet.



### Sikkerhedsoplåsning af motorhjelmene

Løft motorhjelmene et par centimeter, og skub palen **2** mod venstre.



Foretag ingen indgreb under motorhjelmene, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



Hvis der sker en påkørsel - selv mindre - på vognens frontparti eller på hjelmene, bør motorhjelmens oplåsesystem hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.



Ved indgriben i motorrummet, kan visse elementer være varme. Endvidere kan motorblæseren gå igang når som helst.

Risiko for forbrænding eller kvæstelser.



Ved indgreb under motorhjelmene bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

Risiko for kvæstelser.

## MOTORHJELM (2/2)

### Åbning af motorhjelm

Løft motorhjelm helt op, hvorefter den holdes oppe vha. cylinder.



Undgå at læne dig mod motorhjelm: Der er risiko for utilsigtet lukning af motorhjelm.



Kontroller, at du ikke glemmer noget (klude, værktøj mv.) efter arbejde i motorrummet. Disse kan beskadige motoren.

### Lukning af motorhjelm

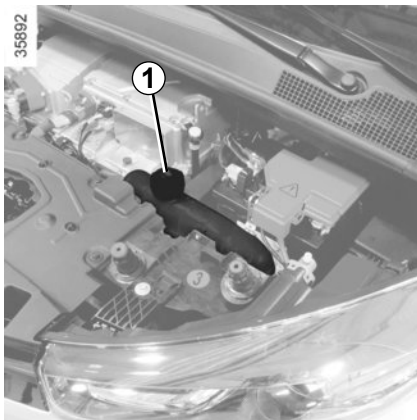
Se efter, at der ikke er glemt noget i motorrummet.

For at lukke motorhjelm igen skal du tage fat i midten af den og føre den ned ca. 30 cm fra lukket position, og så slippe den. Den lukker helt i ved egen vægt.



Kontrollér herefter, at motorhjelm er korrekt fastlåst. Sørg for, at intet blokerer låsebeslaget (grus, klude, mv.).

## VÆSKESTANDE (1/2)



### Kølevæske

Kontrollen af niveauet sker med motoren slukket og på en plan overflade, og niveauet skal **med kold** motor befinde sig mellem mærkerne "MINI" og "MAXI", som er angivet på kølevæskebeholderen **1**.

Efterfyldning skal foretages med **kold** motor, inden væskestanden når ned på "MINI"-markeringen.



Foretag ingen indgreb under motorhjelmen, når vognen er under opladning, eller når motoren ikke er standset.

### Kontrolintervaller

**Kontroller kølevæskestanden regelmæssigt** (der kan ske alvorlige skader på motoren, hvis der ikke er tilstrækkelig væske på kølesystemet).

Til efterfyldning må kun anvendes kølevæske godkendt af vor tekniske service, som sikrer:

- den nødvendige frostsikring,
- korrosionsbeskyttelse af kølesystemet.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.



Ved indgriben i motorrummet, kan visse elementer være varme. Endvidere kan motorblæseren gå igang når som helst.

Risiko for forbrænding eller kvæstelser.

### Intervaller for udskiftning af bremsevæsken

Se vognens servicehæfte.



Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

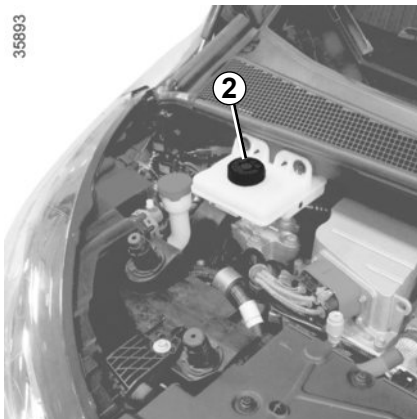
Risiko for kvæstelser.



Ved varm motor må der ikke foretages indgreb på kølesystemet.

**Risiko for forbrændinger.**

## VÆSKESTANDE (2/2)



### Bremsevæske

Niveauet skal kontrolleres med motoren slukket og på en plan overflade. Væskestanden i beholderen skal kontrolleres hyppigt, og især hvis der mærkes den mindste forringelse af bremseeffekten.



Ved indgriben i motorrummet, kan visse elementer være varme. Endvidere kan motorblæseren gå igang når som helst.

Risiko for forbrænding eller kvæstelser.

### Efterfyldning

Alle indgreb på det hydrauliske kredsløb medfører, at bremsevæsken skal udskiftes af en specialist.

Til efterfyldning må kun anvendes en bremsevæske godkendt af vor tekniske service (taget fra en tillukket dunk).

### Intervaller for udskiftning af bremsevæsken

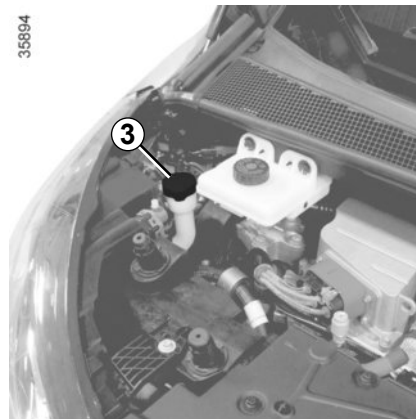
Se vognens servicehæfte.

### Væskestand 2

Det er normalt, at væskestanden falder i takt med, at bremsebelægningerne nedslides, men den må aldrig komme under mærket "MINI".

Hvis du ønsker selv at kontrollere skivernes belægningstilstand, bør du anskaffe dig den vejledning, som forklarer fremgangsmåden. Den finder du hos forhandlerne af bilmærket eller på konstruktørens hjemmeside.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.



### Sprinklervæskebeholder

#### Efterfyldning

Tag hættten 3 af, fyld op, indtil væsken kan ses, og sæt hættten på igen.

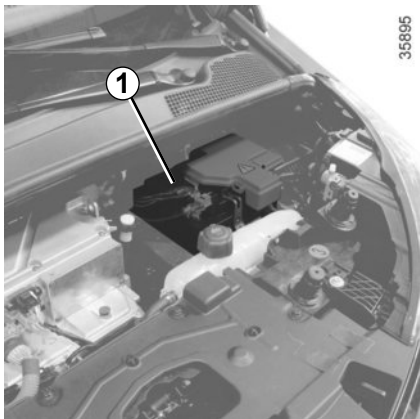
#### Væske

Anvend rent vand tilsat sprinklervæske (om vinteren tilsættes antifrostvæske).

#### Sprinklerdyser

Brug en nål eller lignende for at justere højden af forrudens sprinklerdyser.

## SEKUNDÆRT 12 VOLTS BATTERI (1/2)



Det sekundære batteri er et 12 volts batteri: Det leverer den energi, der er nødvendig for, at køretøjets udstyr (lygter, vinduesviskere, audiosystem...) og visse sikkerhedssystemer som f.eks. servobremse, kan fungere korrekt.

**Du må ikke åbne det eller tilføje væske.**

### Vedligeholdelse/udskiftning

Det sekundære 12 volts batteris **1** opladningsstand kan især blive nedsat, hvis vognen bruges:

- når udendørstemperaturen falder;
- Efter længere tids brug af strømforbrugere med motoren slukket.



For at kunne garantere din sikkerhed og køretøjets el-udstyrs gode funktion (lygter, vinduesviskere, servobremse...) **skal**

alle indgreb på det sekundære 12 V batteri (demontering, frakobling...) udføres af en specialiseret fagmand.

Risiko for alvorlige forbrændinger fra elektriske stød.

Du **skal** overholde udskiftningsintervallerne uden at overskride dem, som nævnt i servicedokumentet.

Da batteriet er af en speciel konstruktion, skal det udskiftes med et tilsvarende batteri.

Henvend dig til et autoriseret værksted



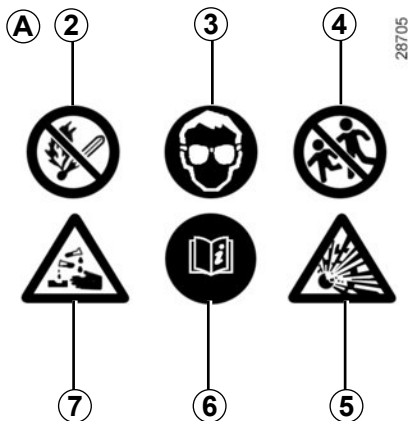
Foretag ingen indgreb under motorhjælmen, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.



Ved indgriben i motorrummet, kan visse elementer være varme. Endvidere kan motorblæseren gå igang når som helst.

Risiko for forbrænding eller kvæstelser.

## SEKUNDÆRT 12 VOLTS BATTERI (2/2)



### Etiket A

Overhold indikationerne på batteriet.

**2** Åben ild og rygning er forbudt;

**3** Der skal bæres beskyttelsesbriller;

**4** holdes på afstand af børn;

**5** Eksplosive materialer;

**6** Der henvises til vejledningen;

**7** Korroderende materialer.

### Starthjælp

For ikke at beskadige dit køretøj, er det forbudt at genoplade det sekundære 12 volts batteri ved hjælp af:

- En ekstern batterilader.
- Et batteri fra et andet køretøj.

Kontakt et autoriseret værksted.



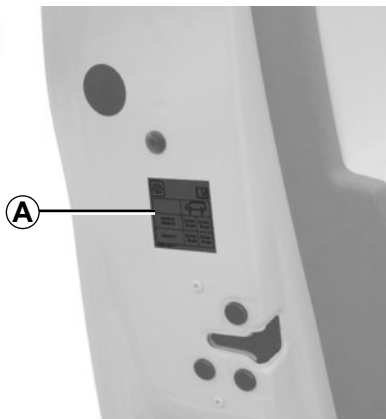
Det er forbudt at afbryde det sekundære 12 volts batteri.

Risiko for alvorlige forbrændinger fra elektriske stød.

Brug ikke dit el-køretøj til at oplade et sekundært 12 volts batteri i et andet køretøj. 12 volts-eleffekten i et el-køretøj rækker ikke til dette.  
Risiko for beskadigelse af bilen.

# DÆKTRYK

35983



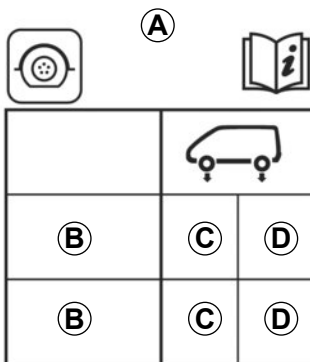
## Mærkat A

Åben førersidedøren for at læse den.

Dæktrykkene skal kontrolleres med kolde dæk.

Hvis trykket ikke kan måles med **kolde** dæk skal det foreskrevne dæktryk forøges med **0,2 til 0,3 bar (eller 3 PSI)**. **Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.**

35989



**B** : dimension på dækkene, som bilen er udstyret med.

**C** : dæktryk på forhjul.

**D** : dæktryk på baghjul.

## Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og montering af snekæder

Vedr. vedligeholdelse af dækkene samt – afhængigt af modellen – betingelserne for montering af snekæder henvises til afsnittet "Dæk" i kapitel 5.

## Køretøj udstyret med en alarm for tab af dæktryk

Hvis dækket ikke er pumpet tilstrækkeligt (punktering, lavt dæktryk osv.), tændes kon-

trollampen  på instrumentbrættet. Se «Alarm for tab af dæktryk» i kapitel 2.



For din sikkerhed og for overholdelse af gældende lovgivning.

I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk på dit køretøj af samme mærke, dimension, type og struktur på samme aksel.

**De skal: enten have en belastningskapacitet og en hastighedskapacitet, der mindst svarer til originaldækkene, eller svare til dem, som en autoriseret forhandler anbefaler.**

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan bringe din sikkerhed i fare samt medføre, at dit køretøj ikke længere overholder gældende regler.

**Risiko for tab af herredømme over køretøjet.**

## VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn- gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol- des regelmæssigt udvendigt.

Dit køretøj har en effektiv rustbeskyttelse. Det er dog stadig udsat for forskellige på- virkninger.

### Atmosfæriske korrosionsfaktorer

- Atmosfærisk forurening (i byer og indu- striområder),
- Luftens saltholdighed (ved havet, især i varmt vejr),
- Sæsonmæssige, klimatiske og fugtig- hedsforhold (vejsalt, vand til rengøring af vejene m.v.).

### Skader, som opstår i trafikken

#### Slibende partikler,

Støv fra atmosfæren, vejsnavs, stenslag fra andre køretøjer, osv.

Du bør tænke på de nødvendige forholds- regler, der kan sikre dig mod disse risici.

### Hvad du ikke bør gøre

Udfør ikke affedtning eller rensning af me- kaniske komponenter (f.eks. motorrum- met), undervognen, områder med hængsler (f.eks. dørinderside) og lakerede udvendige plastdele (f.eks. kofangere) vha. højtryk- rensning eller sprøjteapparater, som ikke er godkendt af vor tekniske service. Der kan herved opstå risiko for rustdannelser eller funktionsfejl.

Vaske vognen i fuldt solskin, eller i frostvejr.

Skrabe snavs eller salt af uden først at opløse det med vand.

Lade snavs samle sig på ydersiden.

Lade rust brede sig fra tilfældige småskader.

Fjerne pletter med opløsningsmidler, som ikke er godkendt af vore værksteder, og som kan beskadige lakken.

Køre i sne og mudder uden at vaske vognen, især hjulkasserne og undervognen.

### Hvad du bør gøre

Vask ofte køretøjet, **med slukket motor**, med en bilshampoo, der er godkendt af pro- ducenten (aldrig med slibende midler). Skyl først med masser af vand:

- Harpiksholdigt nedfald fra træer eller in- dustriforurening;
- Vejsnavs, som samler sig i fugtige klum- per i hjulkasserne og på undervognen;
- **Fugleklatter**, som fremkalder en kemisk reaktion i lakken, der kan medføre **en hurtig affarvning og sågar en afskal- ning af lakken**;  
Køretøjet skal **straks** vaskes for at fjerne disse pletter, da det senere vil være umu- ligt at fjerne dem ved polering;
- Salt, især i hjulkasserne og på undervog- nen, efter kørsel i områder, hvor der ud- spredes vejsalt;

Fjern regelmæssigt nedfaldne plantedele (harpiks, blade osv.) fra køretøjet.

## VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (2/2)

Hold afstand til den forankørende vogn ved kørsel på grusveje for at undgå at beskadige lakken.

Reparer hurtigst muligt skader i lakken for at forhindre, at korrosionen breder sig.

Glem ikke de periodiske eftersyn, så dit køretøj er omfattet af rustbeskyttelsesgarantien. Se i servicehæftet.

Overhold lokale love angående bilvask (eks.: bilvask forbudt på offentlig vej).

Hvis det har været nødvendigt at rengøre mekaniske dele, hængsler... Det er vigtigt at beskytte disse dele på ny ved påsprøjtning af midler, som er godkendt af producenten.

Vi har valgt specielle produkter til vedligeholdelse, som du kan finde i bilmærkets butikker.

### Bilvaskeanlæg

Kontaktarmen for viskerne sættes i position Stop (se afsnittet "Forrudeviskere/sprinklere" i kapitel 1). Kontrollér at det udvendige udstyr, hjælpelygter, spejle, m.v. er korrekt fastgjort, og fastgør viskerblade med tape. Hvis vognen er forsynet med radioantenne, demonteres denne.

Husk at aftage tape og at sætte antennen på plads, når vasken er afsluttet.



#### Vask af køretøjet

Vask aldrig motorrummet, lade-stikket eller batteriet ved højtryksspuling.

Du risikerer at beskadige det elektriske kredsløb.

Vask aldrig vognen, imens den oplades.

Risiko for elektriske stød, der kan føre til dødsfald.

### Rengøring af forlygterne

Da forlygteglassene er fremstillet af plast-"glas", skal der til renholdelse anvendes en blød klud eller vat. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, nedsænkes den let i sæbevand, skylles og tørres med en blød klud eller bomuld. Derefter tørres forsigtigt med en blød, tør klud.

**Der må ikke anvendes rensedmidler på spritbasis.**

### Specifikation for køretøjer med mat lak

Denne type lak kræver visse forholdsregler.

#### Hvad du ikke bør gøre

- Anvende produkter på basis af voks (polering).
- Gnide intensivt.
- Køre bilen i vaskehal.
- Vaske bilen med højtryksrenser.
- Sætte selvkøbende mærker på malingen (risiko for opmærkning).

#### Hvad du bør gøre

Håndvaske bilen med rigeligt vand og en blød klud, blød svamp, osv.

## VEDLIGEHODELSE AF INDVENDIGE BEKLÆDNINGER (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn-  
gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol-  
des regelmæssigt indvendigt.

En plet skal altid behandles hurtigt.

Uanset plettens art tilrådes det at anvende  
koldt **sæbevand** (evt. lunkent) **på basis af  
naturesæbe**.

**Der må ikke anvendes rengøringsmidler  
(opvaskemiddel, sæbepulver, alkoholba-  
serede produkter...).**

Brug en blød klud.

Skyl, og opsug det overskydende.

### Instrumentglas

(f.eks.: instrumentbræt, ur, udvendig tem-  
peraturmåler, radiodisplay, multimedie eller  
multifunktionsdisplay osv.)

Anvend en blød klud eller et stykke vat.

Er dette ikke tilstrækkeligt, anvendes en  
blød klud eller et stykke vat fugtet med sæ-  
bevand, herefter tørres med en anden blød  
fugtet klud eller vat.

Afslut med at tørre **forsigtigt** med en tør  
blød klud.

**Der må ikke anvendes rensemidler på  
spritbasis og/eller sprøjtes væsker på  
området.**

### Sikkerhedsseler

Selerne bør holdes rene.

Anvend rensemidler godkendt af vor tekni-  
ske service (bilmærkets butikker), eller rens  
selerne og børnesikkerhedsudstyret med en  
svamp dyppet i lunkent sæbevand, og tør  
efter med en tør klud.

**Der må ikke anvendes opløsningsmidler  
eller farvemidler.**

### Tekstiler (sæder, dørbeklædninger...)

Tekstilerne skal støvsuges **regelmæssigt**.

#### Væskeplet

Brug sæbevand.

Sug eller dup (gnid aldrig) med en blød klud,  
skyl og sug overskydende væske op.

#### Fast eller klistret plet

Fjern **straks** forsigtigt så meget som muligt  
af den faste eller klistrede plet ved hjælp af  
en spatel (gå fra kanterne ind mod midten  
for at undgå at sprede pletten).

Rengør som angivet for en væskeplet.

#### Specielt for bolsjer, tyggegummi

Læg en isterning på pletten, så den stivner,  
og fortsæt derefter som angivet for en fast  
plet.

For alle råd omkring indvendig vedlige-  
holdelse og/eller utilfredsstillende resul-  
tat kontakt en forhandler af mærket.

## VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIGE BEKLÆDNINGER (2/2)

### Af- og genmontering af aftageligt udstyr, som er originalt monteret i køretøjet

Hvis du skal fjerne aftageligt udstyr for at gøre kabinen ren (for eksempel måtter), skal du altid sørge for at sætte dem korrekt på plads igen til den rigtige side (førersidens måtte skal lægges ved førersædet...) og fastgøre dem med de elementer, der blev leveret med udstyret (for eksempel skal førersidens måtte altid fastgøres ved hjælp af de præ-installerede fastgøringselementer).

Det skal altid kontrolleres med bilen standset, at der ikke er noget, der kan genere under kørslen (forhindringer for pedalernes gang, hæl i klemme i måtten osv.).

### Hvad du ikke bør gøre

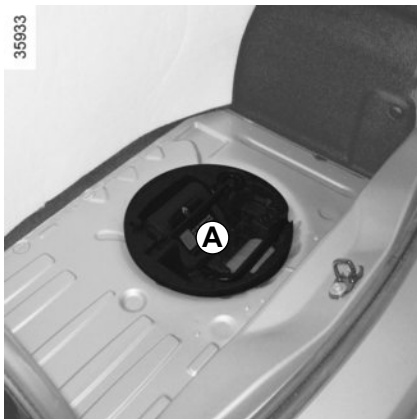
Det frarådes kraftigt at anbringe deodorant- eller parfumemidler ved ventilationsspjældene, da disse kan beskadige eller misfarve instrumentbrættet.



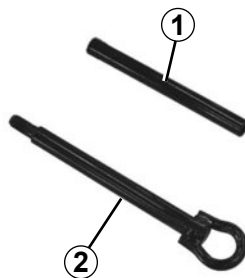
Det frarådes stærkt at anvende højtryksrensings- eller sprøjteapparater indvendigt i kabinen: hvis der ikke tages særlige forholdsregler ved brugen heraf, kan der ske skader på bl.a. elektriske eller elektroniske komponenter i vognen.

# Kapitel 5: Praktiske råd

|                                                      |      |
|------------------------------------------------------|------|
| Værktøjsboks . . . . .                               | 5.2  |
| Sæt til oppumpning af dæk . . . . .                  | 5.3  |
| Dæk (sikkerhed for dæk, hjul, vinterkørsel). . . . . | 5.6  |
| Forlygter (udskiftning af pærer) . . . . .           | 5.9  |
| Baglygter (udskiftning af pærer) . . . . .           | 5.10 |
| Sideblinklygter (udskiftning af pærer) . . . . .     | 5.11 |
| Indvendig belysning: udskiftning af pærer . . . . .  | 5.12 |
| Sikringer . . . . .                                  | 5.13 |
| RENAULT SmartCard: batteri . . . . .                 | 5.15 |
| Montering af autoradio . . . . .                     | 5.16 |
| Tilbehør . . . . .                                   | 5.17 |
| Vinduesvisker (udskiftning af viskerblad) . . . . .  | 5.18 |
| Bugsering/nødhjælp . . . . .                         | 5.19 |
| Funktionsfejl . . . . .                              | 5.22 |



Det afhænger af modellen, om der er værktøj i værktøjskassen. Værktøjsboksen **A** er placeret i bagagerummet, under måtten.



## Gearvælger 1

Den gør det muligt at tilspænde eller løsne trækkrogen.

## Bugseringskrog 2

Se afsnittet "bugsering" i kapitel 5.



Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen: Der er risiko for, at det kastes gennem luften ved opbremsning. Efter brug skal værktøjet fastgøres på dets plads i værktøjsboksen, som anbringes på sin plads: risiko for kvæstelser. Når der følger hjulbolte med i værktøjsboksen, bør disse udelukkende benyttes til reservehjulet: se etiketten, der sidder på reservehjulet.

## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (1/3)

32788



Sættet reparerer dæk, der er beskadiget på slidbanen **A** af genstande, der er mindre end 4 millimeter. Det reparerer ikke alle typer for punktering, såsom skæringer på mere end 4 millimeter, revner i siderne **B** på dækket, mv.

Kontroller også, at fælgen er i god stand.

Fjern ikke det fremmedlegeme, der er årsag til punkteringen, hvis det stadig sidder i dækket.



Brug ikke sættet til oppumpning af dæk, hvis dækket er beskadiget som følge af kørsel med punkteret dæk.

Kontroller omhyggeligt dækkets sider, før der gribes ind.

Endvidere er det meget dårligt for sikkerheden at køre med dæk med for lidt tryk, eller flade ja selv punkterede dæk, og det kan vise sig, at de ikke kan repareres.

### **Denne reparation er kun midlertidig.**

Et dæk, der har været punkteret, skal altid hurtigst muligt efterses af en fagmand (og repareres om nødvendigt).

Udskiftning til et dæk, der er repareret med dette sæt, skal oplyses til mekanikeren.

Under kørselen kan der mærkes en vibration, der skyldes tilstedeværelsen af produktet i dækket.



Sættet er udelukkende godkendt til at oppumpe de dæk, som sidder på den vogn, hvortil dette sæt hører.

Det må under ingen omstændigheder benyttes til at oppumpe dæk fra et andet køretøj, eller en hvilket som helst anden oppustelig genstand (bøje, båd, el. lign.).

Undgå sprøjt på huden ved håndtering af flasken med reparationsvæsken. Hvis der alligevel slipper dråber ud, skylles med rigeligt vand.

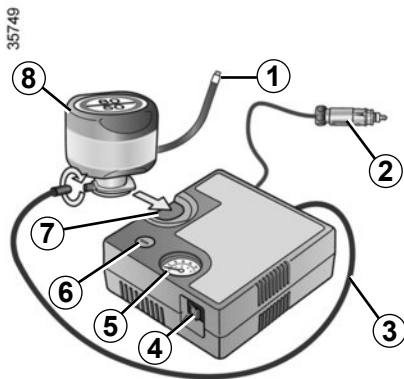
Opbevar dette sæt uden for børns rækkevidde.

Bortkast ikke flasken i naturen. Aflever den på et af bilmærkets værksteder eller på en genbrugsplads.

Flasken har begrænset holdbarhed, som er angivet på etiketten. Kontroller udløbsdatoen.

Tag ind på et af bilmærkets værksteder for at erstatte oppumpningsslangen og flasken med reparationsproduktet.

## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (2/3)



Afhængigt af køretøjet skal du i tilfælde af punktering benytte sættet, der ligger i bagagerummet eller under bagagerumstæppet.

### Køretøj udstyret med en alarm for tab af dæktryk

Hvis dækket ikke er pumpet tilstrækkeligt (punktering, lavt dæktryk osv.), tændes kon-

trollampen  på instrumentbrættet. Se "Alarm for tab af dæktryk" i afsnit 2.

### Med motoren kørende og parkeringsbremsen trukket

- Rul slangen ud fra flasken.
- Tilslut slangen **3** fra kompressoren til flaskeåbningen **8**.
- Afhængigt af køretøj, tilsluttes eller skrues flasken **8** på kompressoren i højde med mærket **7** på flasken.
- Skru det pågældende dæks ventildæksel af, og skru det på flaskens **1** oppumpningsmundstykke.
- afbryd tilbehør, der er sluttet til vognens strømuttag;
- Endestykket **2** skal tilkobles til bilens tilbehørsstik.

- Tryk på kontakten **4** for at oppumpe dækket til det foreskrevne tryk (se afsnittet "Dæktryk").

- Efter maks. **15** minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **5**).

**Bemærk:** Mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **5** et kort øjeblik et tryk helt op til **6** bar, hvorefter trykket falder.

- justér trykket: For at øge trykket, fortsættes oppumpning med sættet, for at sænke det, trykkes på knappen **6**.



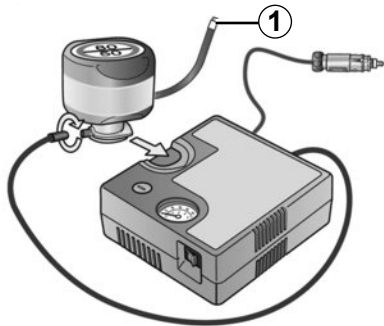
Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekant, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

## SÆT TIL OPPUMPNING AF DÆK (3/3)

35749



Hvis der ikke opnås et minimalt tryk på 1,8 bar efter 15 minutter, er reparation ikke muligt, kør ikke med dækket, tilkald en repræsentant for mærket.



i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som da ikke vil kunne betjenes korrekt.

Når dækket er korrekt oppumpet, trækkes sættet ud: Skru oppumpningsmundstykket **1** langsomt af, så projektion af produktet undgås, og læg flasken i en plastemballage, så det undgås, at produktet løber ud.

- Påklister kørselsanbefalingerne på et sted, der er synligt for føreren på instrumentpanelet.
- Pak sættet sammen, og læg det væk.
- Efter første oppumpning vil dækket stadig tage luft, og der skal køres et stykke for at lukke hullet.
- Start straks og kør mellem 20 og 60 km/t for at fordele produktet jævnt i dækket, stands efter 3 kilometers kørsel for at kontrollere dæktrykket.
- Hvis trykket er højere end 1,3 bar men lavere end den anbefalede værdi (se etiketten på venstre fordørs kant), bør der rettes henvendelse til et autoriseret værksted: Reparation er ikke mulig.

## Forholdsregler ved brug af sættet

Sættet må ikke fungerer i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.



Efter en reparation ved hjælp af sættet, må du ikke køre mere end 200 km med dette dæk. Nedsæt desuden hastigheden, og overskrid under ingen omstændigheder 80 km/t. Etiketten, som du skal påklister på et synligt sted på instrumentbrættet, vil påminde dig om det. Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.

## DÆK (1/3)

Dækkene danner den eneste kontakt mellem vognen og vejbanen, og det er derfor altafgørende, at dækkenes tilstand altid er fuldt ud i orden.

De til enhver tid gældende lovbestemmelser om dækmontering skal overholdes.



For din sikkerhed og for overholdelse af gældende lovgivning.

I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk på dit køretøj af samme mærke, dimension, type og struktur på samme aksel.

**De skal: enten have en belastningskapacitet og en hastighedskapacitet, der mindst svarer til originaldækkenes eller svarer til dem, som et autoriseret værksted anbefaler.**

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan bringe din sikkerhed i fare samt medføre, at dit køretøj ikke længere overholder gældende regler.

**Risiko for tab af herredømme over køretøjet.**



### Vedligeholdelse af dækkene

Dækkene skal være i god stand og have tilstrækkeligt slidbanemønster; dæk der er godkendt af vor tekniske service er forsynet med slitagemærker **1**, som **består af testforhøjninger fordelt i bunden af slidbanemønstret.**

Når slidbanen er slidt ned i niveau med disse forhøjninger, **bliver de synlige 2**: det er da nødvendigt at udskifte dækkene, da forhøjningerne kun er **på 1,6 mm, og ved fortsat kørsel vil vejgrebet være stærkt forringet, især på våd vejbane.**

En for tungt lastet vogn, langvarig kørsel på motorvej, især i meget varmt vejr, eller hyppig kørsel på dårlige veje medfører hurtigere slidage af dækkene og påvirker derved sikkerheden.



Uheld under kørsel, f.eks. kraftig påkørsel af kantsten, kan beskadige dækkene og fælgene, og kan ligeledes medføre, at fortøjet eller bagtøjet skal justeres. Sker dette, bør dækkene og vognen kontrolleres på et autoriseret værksted for bilmærket.

## DÆK (2/3)

### Dæktryk

Overhold dæktrykket, og kontrollér dem mindst en gang om måneden, og før hver længere tur (se mærkatene der er klæbet fast på kanten af førerens dør).

Der henvises til afsnittet "Dæktryk" i kapitel 4.



**Et for lavt dæktryk** vil medføre for hurtig slitage og en unormal opfedning af dækkene, hvilket kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser i form af:

- dårligt vejgreb,
- risiko for punktering, eller at slidbanen løsner sig.

Dæktrykket er afhængigt af vognens belastning samt kørehastigheden. Justér trykket iht. brugsbetingelserne (der henvises til etiketten på kanten af førerdøren).

Dæktrykket skal kontrolleres ved kolde dæk. Hvis trykket måles ved varme dæk eller efter hurtig kørsel, er det normalt at det er højere end det foreskrevne.

Hvis trykket ikke kan måles ved **kolde** dæk, skal det foreskrevne dæktryk forøges med **0,2 til 0,3 bar (eller 3 PSI)**.

**Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.**



Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

### Køretøj udstyret med en alarm for tab af dæktryk

Hvis dækket ikke er pumpet tilstrækkeligt (punktering, lavt dæktryk osv.), tændes kon-

trollampen  på instrumentbrættet. Se "Alarm for tab af dæktryk" i kapitel 2.

### Krydsskiftning

Det frarådes at krydsskifte hjulene.

### Udskiftning af dæk



Af sikkerhedshensyn bør dette arbejde ubetinget udføres af et specialværksted.

Montering af forkerte dæktyper kan medføre:

- at vognens specifikationer ikke er i overensstemmelse med den gældende typegodkendelse;
- at vejgrebet påvirkes, især ved kørsel i sving;
- at styretøjet bliver "tungt";
- at de normale snekæder ikke kan anvendes.

### Vinterkørsel

#### Snekæder

**Af sikkerhedsmæssige hensyn må der under ingen omstændigheder monteres snekæder på baghjulene.**

Hvis der er monteret dæk af større dimension end de originalt monterede, **er det ikke muligt at montere snekæder.**

#### "Snedæk" eller "termogummi-dæk"

For at bevare det bedst mulige vejgreb tilrådes det at anvende disse dæk **på alle fire hjul.**

**Bemærk:** med disse dæk bør man sommetider overholde: en omdrejningsretning, og/eller en maksimal hastighed, som kan være lavere end din vogns maksimale hastighed.

#### Pigdæk

Pigdæk kan kun anvendes i en kortvarig periode, som kan være fastsat ved lovbestemmelse i de enkelte lande. Ligeledes skal gældende lovbestemmelser om hastighed med denne type dæk overholdes.

Ved anvendelse af pigdæk skal disse som minimum være monteret på forakslen.

#### Bemærk:

Anvendelse af vinterdæk, termogummidæk eller pigdæk reducerer køretøjets kørstrækning betydeligt.

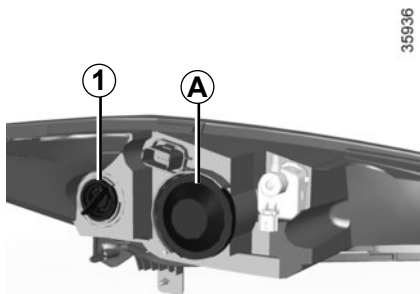
Under alle omstændigheder anbefaler vi at der rettes henvendelse til en autoriseret forhandler af bilmærket, som kan vejlede med hensyn til valg af udstyr, der er bedst egnet til din vogn.



Snekæder kan kun monteres på dæk af samme dimensioner, som de originalt monterede dæk **på din vogn.**

Montering af kæde er muligt, men på betingelse af, at der bruges de angivne kæder. Vi anbefaler dig at søge råd hos en autoriseret forhandler af mærket.

## FORLYGTER: Udskiftning af pærer



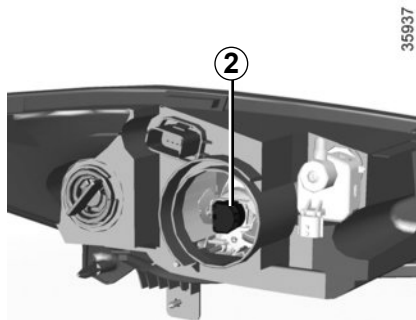
Du kan udskifte de pærer, der er beskrevet herefter. Vi anbefaler dog, at du får dem udskiftet på et autoriseret værksted, hvis det synes svært.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænge under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

Anskaf dig for en sikkerheds skyld et sæt ekstra pærer og sikringer på et autoriseret værksted.



### Blinklys

Løsn fatningen 1 en kvart omgang og fjern pæren.

**Pærtype: PY21W.**



Ved indgriben i motorrummet, kan visse elementer være varme. Endvidere kan motorblæseren gå igang når som helst.

Risiko for forbrænding eller kvæstelser.

### Fjernlys/nærlys

Aftag dækslet A.

Skru fatningen 2 løs og tag enheden ud.

Fjern pæren.

**Pærtype: H7.**

Der **skal altid** anvendes pærer U.V. 55W for ikke at ødelægge plastikskaermen på forlygterne.

**Pæreglasset må ikke berøres med fingrene.**

Kontroller efter udskiftning af pæren at dækslet anbringes korrekt.

Under genmontagen skal du sørge for, at kablerne ikke klemmes af fatningen.

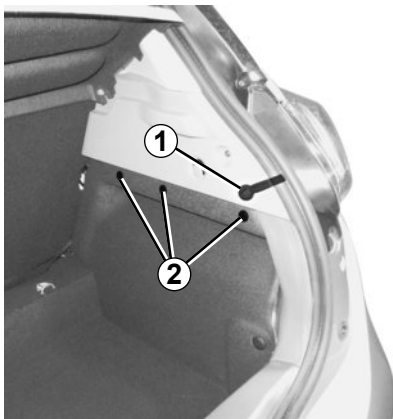
### Kørelys

Ret henvendelse til et autoriseret værksted.



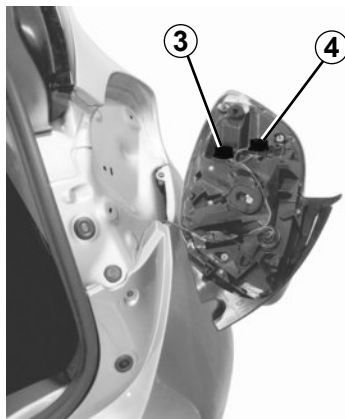
Foretag ingen indgreb under motorhjælmen, når vognen er under opladning, eller når tændingen ikke er afbrudt.

## BAG- OG SIDELYGTER: Udskiftning af pærer (1/2)



### Blink-/positions- og stoplys

- Åbn bagagerummet.
- Frigør de øverste hægter **2** for at låse dem op.
- Frigør hægterne **2** fra belægningen.
- Frigør belægningen.
- Løsn skruen **1**.



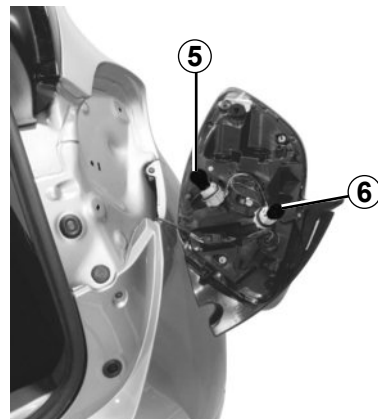
- Frigør lygtehuset udefra ved at trække det bagud.
- Skru fatningen **3** (positions- og stoplys) af eller **4** (blinklys) og udskift pæren.

### Positions- og stoplys 5

Pæretype: PR21W.

### Blinklys 6

Pæretype: PY21W.



### Montering

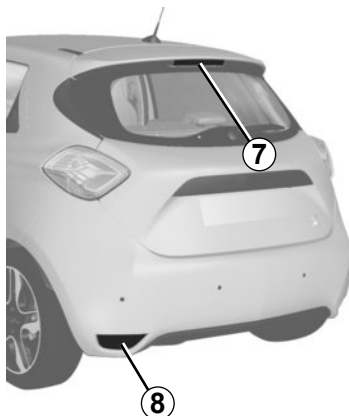
For at genmontere skal du gentage i modsat rækkefølge, og passe på ikke at beskadige kablerne.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

## BAG- OG SIDELYGTER: Udskiftning af pærer (2/2)



### Tredje stoplys 7

Søg råd på et autoriseret værksted.

### Baklys og bageste tågelygter 8

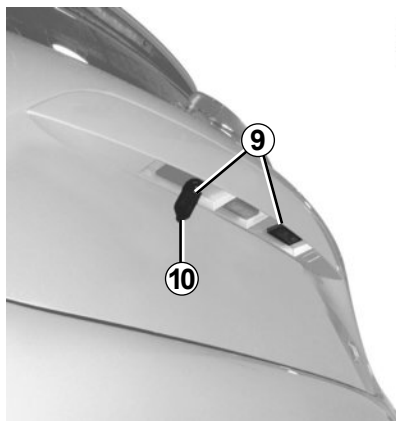
Få adgang til fatningen fra under bilen, og skru den af ved at dreje i retning af bilens midte.

**Tågelygte**

**Pæretype: PR21W.**

**Baklygter**

**Pæretype: P21W.**



### Nummerpladebelysning 9

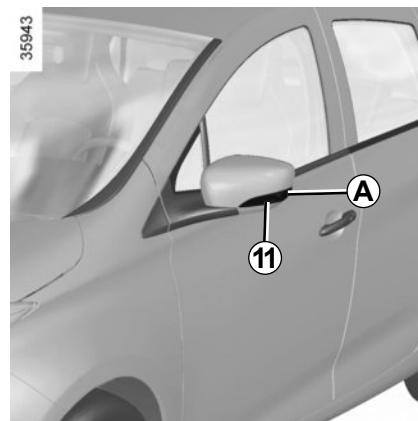
- Udtag lampen **9** ved at trykke på tappen **10**;
- Fjern dækslet fra lygten, hvorefter pæren er tilgængelig.

**Pæretype: W5W.**



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

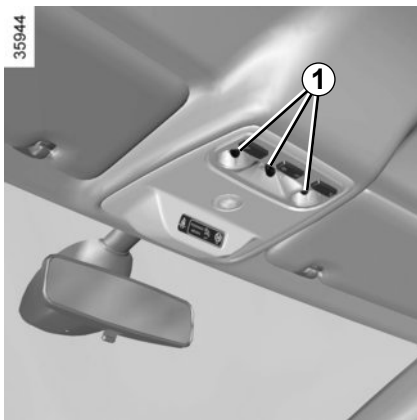


### Sideblinklys 11

- Hægt blinklygten af **11** (ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende, der placeres i **A** for at vippe bagblinklygten mod vognens front).
- drej fatningen en kvart omgang, og udtag pæren.

**Pæretype: W5W.**

## INDVENDIG BELYSNING: Udskiftning af pærer

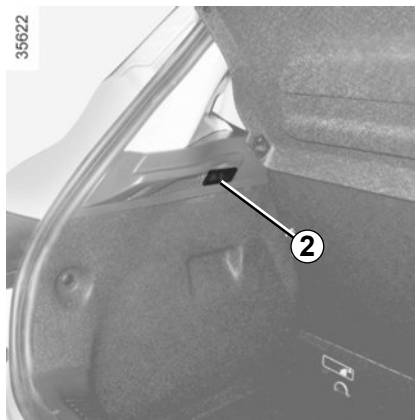


### Loftsllys

Udtag lampen ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lignende.

Udtag den pågældende pære.

**Pæretype 1: W5W.**



### Bagagerumslys

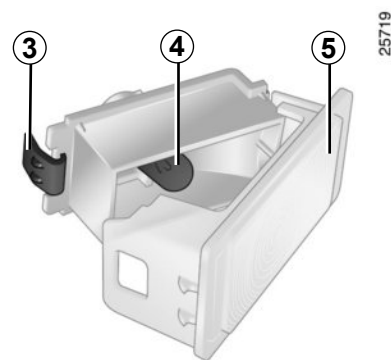
Udtag lampen 2 ved at trykke tappene i begge sider af lampen ind (ved hjælp af en flad skrue-trækker eller lign.)

Aftag stikket fra lampen.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



Frakobl lampens stik.

Tryk på tappen 3 for at frigøre lyssprederen 5 og få adgang til pæren 4.

**Pæretype: W5W.**

## SIKRINGER (1/2)



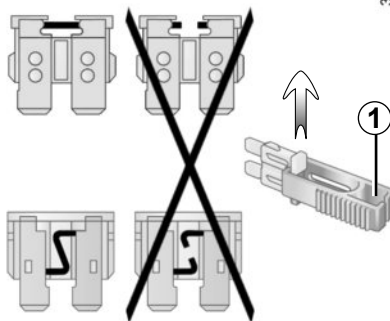
### Sikringsboks

I tilfælde af fejl på en elektrisk komponent kontrolleres først, at sikringerne er i orden.

Afklips dækslet A.

Ifølge lovmæssige krav, - eller for en sikkerheds skyld:

Medbring altid et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et autoriseret værksted for dit bilmærke.



### Tang 1

Sikringen udtages ved hjælp af tangen **1**, der sidder på bagsiden af dækslet A.

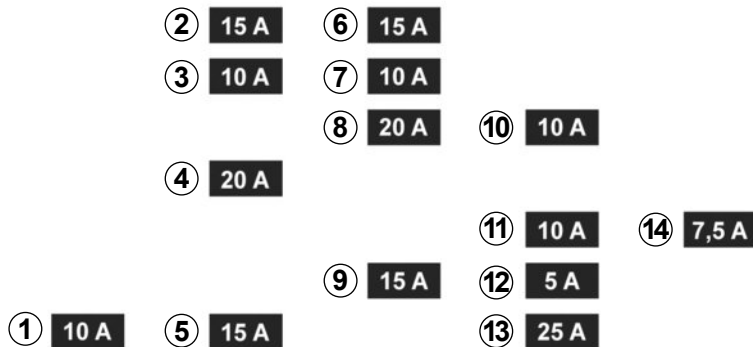
Tangen udtages ved at skubbe den sideværts ud.

Det frarådes at anvende de frie sikringspladser.



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da altid en sikring med samme strømstyrke som den oprindelige.**

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.



### Sikringernes funktioner

(tilstedeværelsen af de forskellige sikringer afhænger af vognens udstyrsniveau).

1 Stoplygter;

2 Horn.

3 Instrumentbræt.

4 Automatisk låsning af dørene;

5 Blinklys;

6 Cigarettænder.

7 Sprinklerfunktion;

8 Radio ;

9 Bagrudevisker;

10 Loftlys foran og bagagerumsllys.

11 Fodgængeradvarsel.

12 Stoplyskontakt.

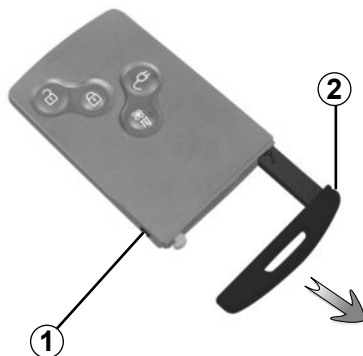
13 Rudeoptræk med impulsbetjening, førerplads.

14 El-opvarmede sidespejle.



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da altid en sikring med samme strømstyrke som den oprindelige.**

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.

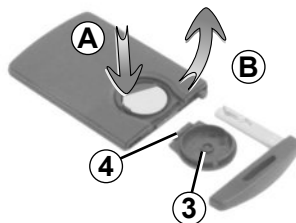


35912

### Udskiftning af batteri

Når meddelelsen "Keycard battery low" vises på instrumentbrættet, skal batteriet udskiftes i RENAULT-kortet. Der trykkes på knappen **1** ved at trække i reservenøglen **2**, og derefter løfte dækslet **3** ved hjælp af tappen **4**.

Fjern batteriet ved at trykke på en af siderne (bevægelse **A**) og ved at løfte den anden (bevægelse **B**), derefter udskiftes det, idet polariteten og modellen, som står på dækslet **3** respekteres.



26862

Ved genmontering gås frem i omvendt rækkefølge, hvorefter der, afhængigt af køretøjet, trykkes fire gange på kortet i nærheden af vognen: når bilen startes igen, forsvinder beskeden.

**Bemærk:** ved udskiftning af batteriet må du ikke røre ved det elektroniske kredsløb og kontakterne på RENAULT-kortet.

Sørg for at dækslet er klipset korrekt på.

Batterierne kan købes hos en repræsentant af mærket. Batteriernes holdbarhed er ca. to år. Kontrollér, at der ikke er blækrester på batteriet: risiko for dårlig elektrisk forbindelse.

26913



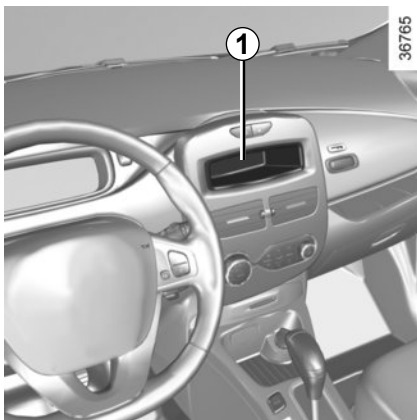
### Funktionsfejl

Hvis batteriet er for svagt til at kortet fungerer, kan du stadig starte (indsæt RENAULT-kortet i kortlæseren) og låse/oplås vognen (se i afsnittet "Låsning og oplåsning af døre og bagagerum" i kapitel 1).



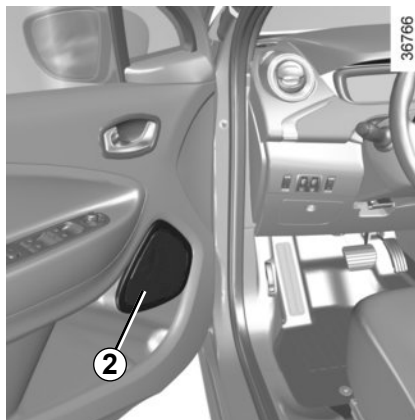
Smid aldrig brugte batterier i naturen, men aflever dem på et indsamlingssted for genbrug eller destruktion.

## MONTERING AF RADIO



### Radiokonsol 1

Udtag blindproppen. Bag dette findes stik: antenne, strømtilførsel + og – samt ledninger til højttalere.



### Højttalere i dørene 2

For installation af udstyr kontaktes en autoriseret bilforhandler af mærket.

- Ved monteringen er det meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationerne for holdere og ledningsnet (kan købes i forhandlernetværket for mærket) varierer i forhold til udstyrsniveauet på din vogn samt audiosystemets type.  
  
Kontakt en forhandler af bilmærket for at kende deres reference.
- Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.



## Elektrisk og elektronisk ekstraudstyr

Før du installerer denne type udstyr (specielt med hensyn til sendere/modtagere: frekvensbånd, styrkeniveau, antenneplacering, etc.), bør du sikre dig, at apparatet er kompatibelt med din vogn. Søg råd på et autoriseret værksted.

Der må kun tilsluttes tilbehør med en maks. effekt på 120 Watts. **Brandfare.** Når der bruges flere stik til tilbehør på samme tid, må den samlede effekt af de tilsluttede tilbehør ikke overstige 180 watt.

Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.

I tilfælde af senere montering af elektrisk ekstraudstyr skal du sikre dig, at installationen beskyttes af en sikring. Sørg altid for at få oplyst sikringens placering og amperetal.

## Brug af stikket til diagnostik

Brug af elektronisk udstyr på stikket til diagnostik kan medføre alvorlige forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at du kun bruger elektronisk udstyr, der er godkendt af producenten. Kontakt en godkendt forhandler. **Risiko for alvorlig ulykke.**

## Anvendelse af sende/modtageapparater (telefoner, radiotelefoner).

Radiotelefoner og mobiltelefoner med integreret antenne kan frembringe forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Det anbefales derfor kun at anvende telefoner med udvendig antenne. **Husk i øvrigt, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt telefon under kørslen.**

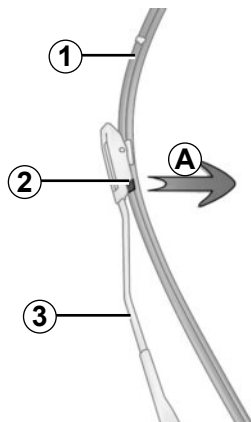
## Montering af ekstraudstyr

Hvis du ønsker at få installeret udstyr på vognen: Henvend dig til et autoriseret værksted. For at sikre, at din vogn fungerer korrekt, og for at undgå enhver sikkerhedsmæssig risiko, tilråder vi dig endvidere kun at anvende særligt udstyr, der er tilpasset din vogn, da kun dette udstyr er under garanti fra konstruktøren.

Hvis du bruger en ratlås, må den kun fastgøres til bremsepedalen.

## Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen, og som fastgøres med de tilstedeværende elementer. Kontrollér regelmæssigt, at de sidder godt fast. Læg ikke flere måtter oven på hinanden. **Risiko for at pedalerne sætter sig fast.**



25516

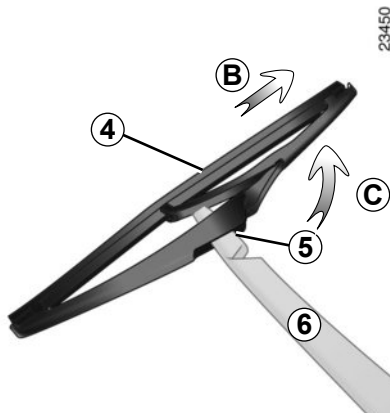
## Udskiftning af vinduesviskerblade 1

Med tændingen tilsluttet, og med motoren stoppet, sænkes vinduesviskerens kontaktarm fuldstændigt: de standser i en position væk fra motorhjælmen.

Løft viskerarmen 3, træk i tappen 2 (bevægelse A), og skub viskerbladet opad.

## Montering

Lad viskerbladet glide ind på armen, indtil det låser sig fast. Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst. Bring viskerkontaktarmen til stoppositionen.



23450

## Viskerblad på bagrudevisker 4

- Løft viskerarmen 6;
- Drej viskerbladet 4 indtil det møder modstand (bevægelse C);
- Afhængig af modellen, trykkes på tappen 5, og derefter udtages viskerbladet ved at trække i det (bevægelse B).

## Montering

Montering af viskerbladet foretages i modsat rækkefølge. Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst.

Hold øje med vinduesviskerens tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- rengør regelmæssigt viskerbladene og forruden med sæbevand;
- anvend dem ikke på en tør forrude;
- fjern dem fra forruden, når de ikke har fungeret i længere tid.



– I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren).

- Kontrollér jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet er nedsat: cirka én gang årligt.

Under udskiftningen af viskerbladet, skal du, når dette er taget af, passe på ikke at lade viskerarmen falde ind mod ruden: du risikerer at smadre ruden.

## BUGSERING, STARTHJÆLP (1/3)

### Valg af starthjælp

#### I tilfælde af energimangel

Hvis batteriet er helt afladet, er det tilladt at bruge alle former for bugsering: **Bugsering på lad** eller **bugsering på vej** ved hjælp af trækkrogen (der henvises til efterfølgende sider). Det er vigtigt at vente ca. fem minutter efter låsning af dørene, før bugseringen påbegyndes.

#### Alle andre tilfælde af uheld

Kun bugsering på lad er tilladt.

33442

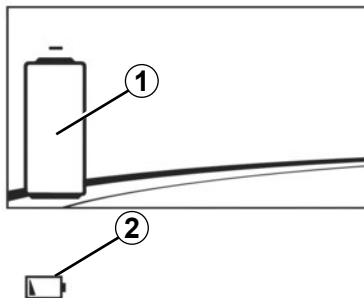


### Bugsering på lad

Bugsering på lad **skal** anvendes i alle andre tilfælde af uheld end problemer med energi (fuldstændig afladning af batteriet). I tilfælde af problemer med energien henvises der til efterfølgende sider.

Før bugsering, skal ratstammen oplåses: Tryk på koblingen, sæt gearstangen i position **N**, indsæt kortet i kort aflæseren, og tryk derefter på motorens startknap i ca. **to sekunder**.

Det er bydende nødvendigt at overholde de gældende bestemmelser for starthjælp.



### I tilfælde af energimangel: Bugsering

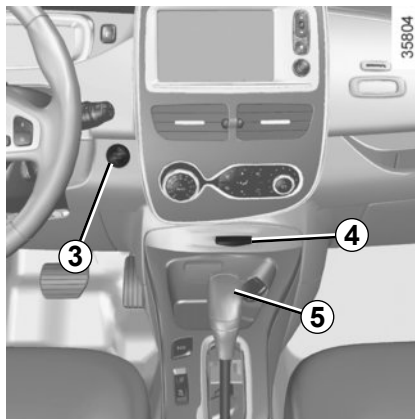
I tilfælde af fuldstændig afladning af batteriet:

- Kontrollampen **2**  blinker.
- Indikatoren **1** viser et tomt batteri.

Du kan bugserer på et lad eller bugserer køretøjet ved hjælp af trækkroen i henhold til efterfølgende instruktioner.



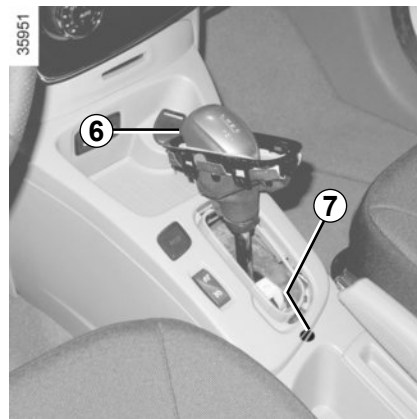
Med motoren standset er der ingen servo-hjælpfunktion til styretøjet og bremsesystemet.



Før al bugsering, oplåses ratstammen: Med foden på koblingen sættes gearstangen **5** i positionen **N**, indsæt kortet i kortlæseren **4**, og tryk derefter på motorens startknap **3** i ca. **to sekunder**.

Stammen låses op, strømforbrugende tilbehør får strøm: du kan bruge vognens belysning (stoplys, katastrofeblink, mv.). Om natten skal lygterne være tændt.

Det er bydende nødvendigt at overholde de gældende bestemmelser angående bugsering.



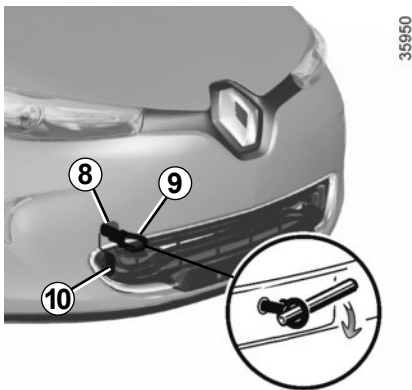
Når bugseringen er afsluttet, trykkes der to gange på motorstartknappen (risiko for afladning af 12 V batteriet).

Hvis gearvælgeren er blokeret i position **P**, trykkes bremsepedalen ned; det er nu muligt at udløse gearvælgeren på følgende måde.

For at gøre dette, løftes gearvælgerens sokkelbeskyttelse.

Tryk samtidigt på mærket **7** og på oplåsningsknappen **6**, der er placeret på grebet.

## BUGSERING, STARTHJÆLP (3/3)



### Adgang til bugseringspunktet

Brug kun bugseringspunktet foran 8.

Bugseringspunktet må kun anvendes til at trække vognen og aldrig til direkte eller indirekte at løfte vognen.



RENAULT-kortet skal forblive i kortlæseren under bugsering.

Afklips dækslet **10** ved at føre et fladt værktøj ind under dækslet.

**Skrue trækøjet 9 helt i bund:** Først med håndkraft, og afslut med at blokere den ved hjælp af håndtaget.

Du må kun bruge bugseringskrogen **9** og håndtaget, der er anbragt i værktøjsboksen under måtten i bagagerummet (se afsnittet "Værktøjsboks" i kapitel 5).

**Bemærk:** Det anbefales ikke at bruge en bugseringskrog, der er deformeret.



Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning.

Efter brug skal værktøjet clipses på plads i værktøjsboksen, som derefter skal sættes på plads alt afhængigt af modellen.

Risiko for kvæstelser.

## FUNKTIONSFEJL (1/4)

Skulle der opstå fejl på vognen, kan du ved hjælp af nedenstående råd foretage en hurtig, men midlertidig udbedring; af sikkerhedsmæssige grunde bør du dog snarest muligt henvende dig til en forhandler af mærket.

| FEJL                                                                               | MULIGE ÅRSAGER                                                                      | HVAD SKAL JEG GØRE                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det er umuligt at oplade batteriet.<br>Kontrollampen for ladeklappen blinker rødt. | Udendørstemperaturen er på under -26°C.                                             | Genoplad din vogn på et tempereret sted. Se om nødvendigt afsnittet "bugsering": starthjælp» i kapitel 5.                                                                   |
|                                                                                    | Der er ingen strøm i murbeslaget, eller kablet er ikke sat rigtigt i stikkontakten. | Få kontrolleret din installation (afbryder, programmerer...)<br>Kontroller tilslutningerne (opladerstik...), der henvises til kapitlet "El-køretøj: opladning" i kapitel 1. |
|                                                                                    | Ledningen er defekt.                                                                | Ret henvendelse til et autoriseret værksted for at få den udskiftet.                                                                                                        |
| Det er umuligt at oplade batteriet.<br>Kontrollampen for ladeklappen blinker blåt. | Ladeledningen er ikke korrekt koblet til køretøjet.                                 | Sæt ladeledningen korrekt i køretøjets stik. Se afsnittet "El-køretøj: Opladning" i kapitel 1.                                                                              |
| Aktivering af aircondition med RENAULT-kortet fungerer ikke.                       | RENAULT-kortet er uden for virkningsområdet.                                        | Gå tættere på køretøjet.                                                                                                                                                    |
|                                                                                    | En af anvendelsesbetingelserne er ikke opfyldt.                                     | Se afsnittet "Aircondition: Fjernbetjening" i kapitel 3.                                                                                                                    |

## FUNKTIONSFEJL (2/4)

| FEJL                                                               | MULIGE ÅRSAGER                                                                                         | HVAD SKAL JEG GØRE                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmering af aircondition fungerer ikke.                       | En af anvendelsesbetingelserne er ikke opfyldt (batteriet er ikke under opladning, mv.).               | Se afsnittet "Aircondition: programmering" i kapitel 3.                                                                                                           |
| Fjernbetjeningen fungerer ikke til oplåsning og låsning af dørene. | Batteriet i fjernbetjeningen er opbrugt.                                                               | Anvend tændingsnøglen.                                                                                                                                            |
|                                                                    | Brug af apparater, der har samme frekvens som fjernbetjeningen (f.eks. mobiltelefon, el. lign.).       | Stop brugen af apparaterne, eller brug tændingsnøglen.                                                                                                            |
|                                                                    | Vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling. Afladet sekundært 12 V batteri. | Udskift batteriet. Du kan altid låse, oplåse og starte din vogn (se afsnittene "Låsning, oplåsning af døre" i kapitel 1 og "Start, stop af motoren" i kapitel 2). |
| Ratstammen forbliver låst.                                         | Blokeret rat.                                                                                          | Drej på rattet samtidig med, at der trykkes på startknappen for motoren (se afsnittet "Start af motor" i kapitel 2).                                              |
| Vibrationer.                                                       | Forkert dæktryk eller beskadiget dæk. Hjulafbalancering ikke korrekt.                                  | Kontroller dæktrykket. Hvis det ikke er årsagen, skal du får undersøgt deres tilstand på et autoriseret værksted.                                                 |

## FUNKTIONSFEJL (3/4)

| Elektrisk installation           |                 | MULIGE ÅRSAGER                                                       | HVAD SKAL JEG GØRE                                      |
|----------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Vinduesviskerne fungerer ikke.   |                 | Viskerbladene klæbet eller frosset fast.                             | Frigør viskerbladene inden viskerne sættes i gang.      |
|                                  |                 | Sikring for forrudevisker brændt over.                               | Søg råd på et autoriseret værksted.                     |
|                                  |                 | Sikring for bagrudevisker brændt over (interval eller stopstilling). | Udskift sikringen.                                      |
|                                  |                 | Fejl i viskermotor.                                                  | Søg råd på et autoriseret værksted.                     |
| Vinduesviskeren standser ikke.   |                 | Fejl i den elektriske styring.                                       | Søg råd på et autoriseret værksted.                     |
| Blinklys blinker for hurtigt.    |                 | Pære brændt over.                                                    | Udskift pæren.                                          |
| Blinklysene virker ikke længere. | I den ene side: | Pære brændt over.                                                    | Udskift pæren.                                          |
|                                  | I begge sider:  | – knækket sikring                                                    | Udskift sikringen.                                      |
|                                  |                 | – blinkrelæ defekt.                                                  | Skal udskiftes henvend dig til et autoriseret værksted. |

## FUNKTIONSFEJL (4/4)

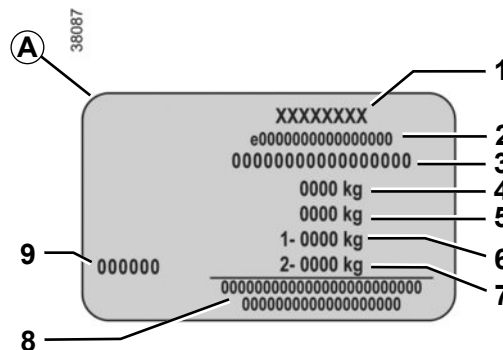
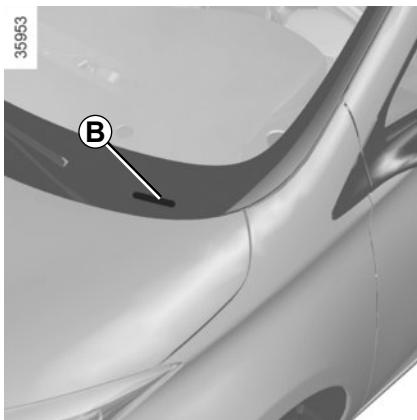
| Elektrisk installation           | MULIGE ÅRSAGER                                                                                                                                                               | HVAD SKAL JEG GØRE                             |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Forlygterne virker ikke længere. | I den ene side: <ul style="list-style-type: none"><li>– sprunget pære,</li></ul>                                                                                             | Udskift den.                                   |
|                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>– ledning afbrudt eller ledningsstik ikke korrekt tilsluttet.</li></ul>                                                                | Kontroller og tilslut ledning eller stik.      |
|                                  | I begge sider: <ul style="list-style-type: none"><li>– hvis kredsløbet er forsynet med sikring:</li></ul>                                                                    | Kontroller og udskift om nødvendigt sikringen. |
| Forlygterne slukker ikke.        | Fejl i den elektriske styring.                                                                                                                                               | Søg råd på et autoriseret værksted.            |
| Kondensfugt i lygterne.          | Dette er ikke nogen fejl. Forekomst af kondensfugt i lygterne er et naturligt fænomen, som skyldes temperatursvingninger.<br>Fugten forsvinder hurtigt, når lygterne tændes. |                                                |



# ***Kapitel 6: Tekniske specifikationer***

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Motorens identifikationsplader . . . . .    | 6.2  |
| Motorens identifikationsplade . . . . .     | 6.3  |
| Motoregenskaber . . . . .                   | 6.3  |
| Vægtgrænser . . . . .                       | 6.4  |
| Dimensioner . . . . .                       | 6.5  |
| Reservedele og reparationer . . . . .       | 6.6  |
| dokumentation for vedligeholdelse . . . . . | 6.7  |
| Rustbeskyttelseseftersyn . . . . .          | 6.13 |

## VOGNENS IDENTIFIKATIONSPLADER



Oplysningerne anført på fabriktionspladen bør oplyses i alle breve eller bestillinger.

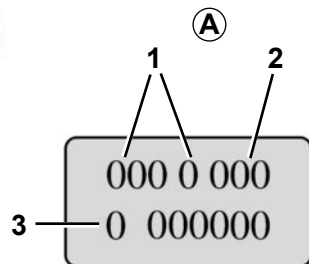
### Fabriktionsplade A

- 1 Navn på fabrikanten.
  - 2 Fællesskabsdesignnummer eller godkendelsesnummer.
  - 3 Identifikationsnummer.
  - 4 MMAC (maksimal tilladt totalvægt for trækkende køretøj).
- Afhængigt af modellen gengives disse oplysninger med markeringen B.**

- 5 MTR (Maksimal totalvægt for vogntog: Køretøj med anhænger).
- 6 MTT(Maksimal tilladt totalvægt) foraksel.
- 7 MTT (Maksimal tilladt totalvægt) bagaksel.
- 8 Reserveret til partner- eller andre data.
- 9 Lakreference (farvekode).

# IDENTIFIKATIONSPLADER TIL MOTOR/MOTOREGENSKABER

33293

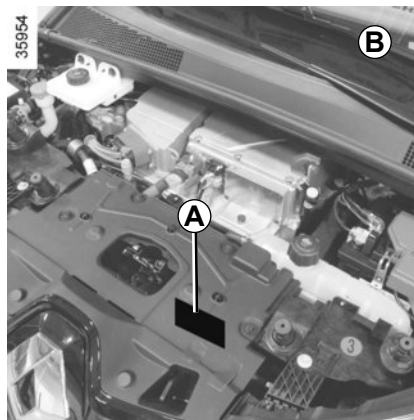


Oplysningerne på motorpladen eller mærkaten **A** bør oplyses i alle dine breve eller bestillinger.

(placeringen afhænger af motortypen)

- 1 Motortype.
- 2 Motormærke
- 3 Motornummer.

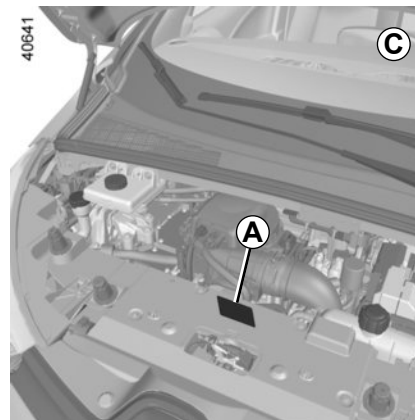
35954



## Motoregenskaber

**B:** Motortype: 5AM

40641



**C:** Motortype: 5AQ

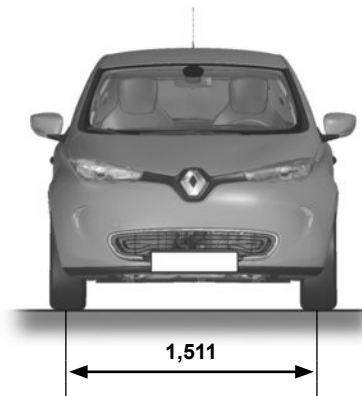
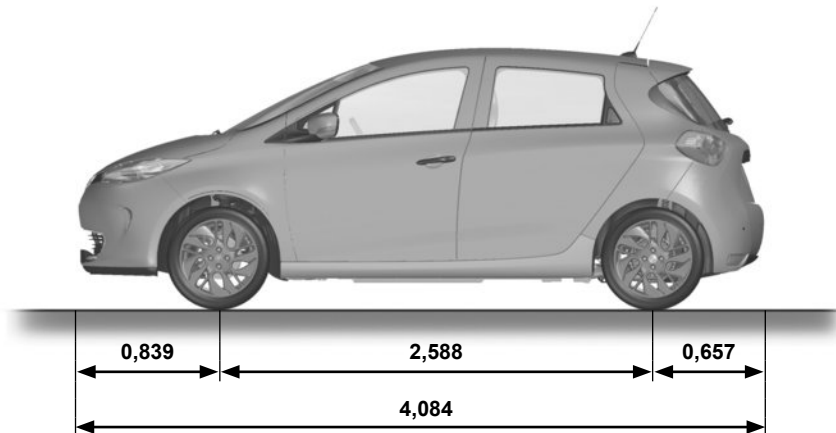
## VÆGTE (kg)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Søg råd hos din forhandler.

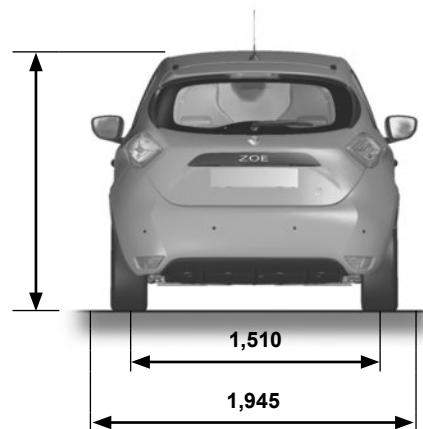
| <b>Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC)<br/>Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)</b> | Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vægt af anhænger med bremse</b>                                                               | Forbudt                                                                               |
| <b>Vægt af anhænger uden bremse</b>                                                              | Forbudt                                                                               |
| <b>Maks. vægt på koblingspunktet</b>                                                             | Forbudt                                                                               |
| <b>Tilladt last på taget med bæreanordning</b>                                                   | Forbudt                                                                               |

## MÅL (i meter)

35955



1,562\*



\* Ubelastet

## RESERVEDELE OG REPARATIONER

De originale reservedele fremstilles efter meget strenge krav, og delene afprøves regelmæssigt. Derfor er de af samme høje kvalitet som de dele, der er monteret på fabriksnye vogne.

Ved kun at anvende originale reservedele er du sikker på fuldt ud at bevare vognens egenskaber. Samtidig gælder, at reparationer udført af mærkets forhandler net med anvendelse af originale reservedele er omfattet af en garanti, som er anført på bagsiden af reparationsordren.

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (1/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |

## DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (2/6)

VIN: .....

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (3/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                                                                                                                           |                | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side | <b>Stempel</b> |                   |
|                                                                                                                                                                                                                 |                |                   |

## DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHODELSE (4/6)

VIN: .....

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

# DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (5/6)

VIN: .....

|                                                                                                             |  |                |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|-------------------|
| Dato: Km:                                                                                                   |  | Fakturanr.:    | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            |  | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |  |                |                   |
| Dato: Km:                                                                                                   |  | Fakturanr.:    | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            |  | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |  |                |                   |
| Dato: Km:                                                                                                   |  | Fakturanr.:    | Kommentar/diverse |
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            |  | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |  |                |                   |

## DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (6/6)

VIN: .....

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

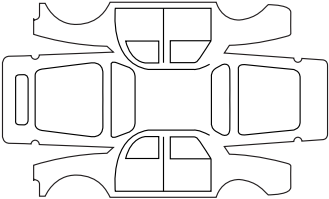
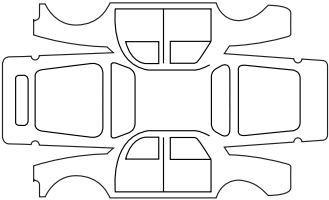
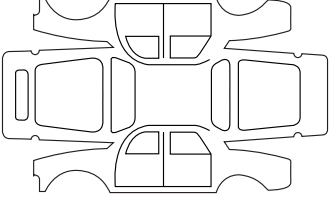
| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

| Dato: Km: Fakturanr.:                                                                                       |                | Kommentar/diverse |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Type af indgriben:</b><br>Eftersyn <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>            | <b>Stempel</b> |                   |
| <b>Antirustkontrol:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Ikke OK* <input type="checkbox"/><br>*Se særlig side |                |                   |

# ANTIRUSTKONTROL (1/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

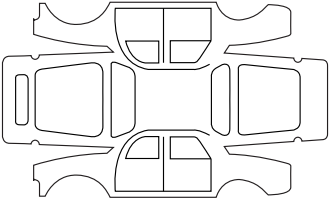
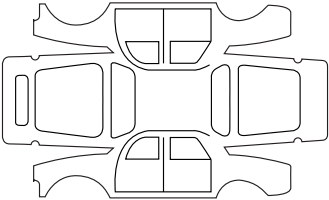
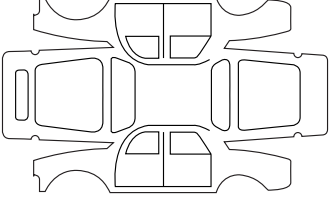
VIN (identifikationsnr.): .....

|                                        |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation for rust, der skal udføres: |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |  | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |

# ANTIRUSTKONTROL (2/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

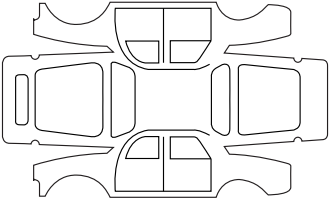
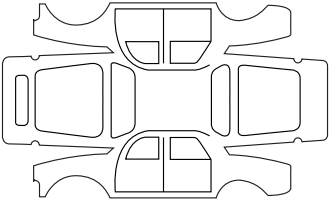
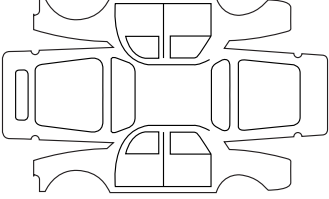
VIN (identifikationsnr.): .....

|                                        |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation for rust, der skal udføres: |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |  | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |

# ANTIRUSTKONTROL (3/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

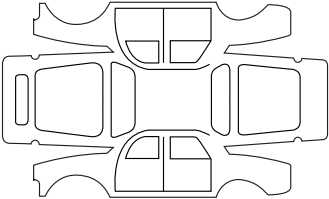
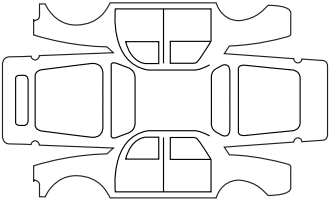
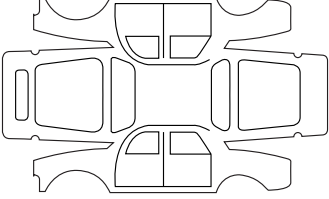
VIN (identifikationsnr.): .....

|                                        |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation for rust, der skal udføres: |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |  | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |

# ANTIRUSTKONTROL (4/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

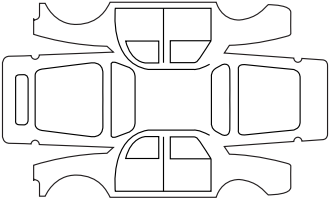
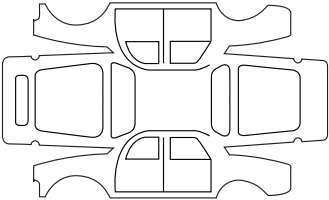
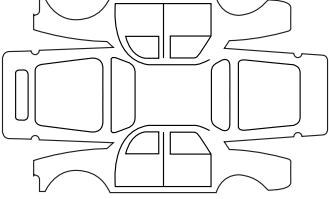
VIN (identifikationsnr.): .....

|                                        |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation for rust, der skal udføres: |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |  | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |

# ANTIRUSTKONTROL (5/5)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

VIN (identifikationsnr.): .....

|                                        |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation for rust, der skal udføres: |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |   | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |
|                                        |                                                                                    |         |
| Reparation der skal udføres:           |  | Stempel |
| Reparationsdato:                       |                                                                                    |         |



# ALFABETISK INDEKS (1/4)

## SYMBOLE

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 12 volts batteri ..... | 1.2 → 1.6, 4.6 – 4.7 |
| vedligeholdelse .....  | 4.6 – 4.7            |

## A

|                                                           |                              |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| ABS .....                                                 | 2.16 → 2.20                  |
| advarsel om tab af dæktryk .....                          | 2.13 → 2.15                  |
| afbrydelse af passagerairbag foran .....                  | 1.55                         |
| airbag .....                                              | 1.37 → 1.43                  |
| afbrydelse af passagerairbag foran .....                  | 1.55                         |
| aktivering af passagerairbags foran .....                 | 1.57                         |
| aircondition .....                                        | 1.20 – 1.21, 3.4 → 3.8, 3.15 |
| akustisk alarm for fodgængere .....                       | 1.80                         |
| antiblokeringsystem: ABS .....                            | 2.16 → 2.20                  |
| antihjulspin .....                                        | 2.16 → 2.20                  |
| antirustkontrol .....                                     | 6.13 → 6.17                  |
| arm læn .....                                             |                              |
| foran .....                                               | 3.20                         |
| askebæger .....                                           | 3.22                         |
| automatisk låsning af døre og åbninger under kørsel ..... | 1.31                         |

## B

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| bagagerum .....                     | 3.27                     |
| bagagerumsbakke .....               | 3.25                     |
| bagagerumshylde .....               | 3.25                     |
| bagklap .....                       | 3.27                     |
| baglæns kørsel .....                |                          |
| passage .....                       | 2.5 – 2.6                |
| bagsædebænk .....                   | 3.24                     |
| bagsæder .....                      |                          |
| funktioner .....                    | 3.24                     |
| bakkamera .....                     | 2.30 – 2.31              |
| bak- og sidespejle .....            | 1.78                     |
| bakkesensor .....                   | 2.28 – 2.29              |
| barnesæder .....                    | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.54 |
| batteri .....                       | 1.63                     |
| batteri til RENAULT smartCard ..... | 5.15                     |
| beholder .....                      |                          |
| bremsevæske .....                   | 4.5                      |
| kølevæske .....                     | 4.4                      |

|                                 |                                                                |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| sprinklere .....                | 4.5                                                            |
| belysning: .....                |                                                                |
| instrumentbræt .....            | 1.81                                                           |
| interiør .....                  | 3.18, 5.12                                                     |
| udvendig .....                  | 1.81 → 1.83                                                    |
| betjener .....                  | 1.58 → 1.61                                                    |
| blinklys .....                  | 1.79, 5.9                                                      |
| bremsevæske .....               | 4.5                                                            |
| bugsering .....                 |                                                                |
| i tilfælde af energisvigt ..... | 5.19 → 5.21                                                    |
| starthjælp .....                | 5.19 → 5.21                                                    |
| bugseringsringe .....           | 5.2, 5.20 – 5.21                                               |
| børn i bilen .....              | 1.18 – 1.19, 1.27 – 1.28, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57             |
| børn i bilen (sikkerhed) .....  | 1.24, 3.16 – 3.17                                              |
| børnesikkerhedslåse .....       | 1.18 – 1.19, 1.24, 1.28, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57, 3.16 – 3.17 |
| børnesikkerhedsudstyr .....     | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.57                                       |
| børns sikkerhed .....           | 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.54                                       |

## D

|                                         |                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------|
| daglygter .....                         | 1.81, 5.9                   |
| display .....                           | 1.58 → 1.66, 2.29, 3.29     |
| dokumentation for vedligeholdelse ..... | 6.7 → 6.12                  |
| duftspredner .....                      | 3.13                        |
| duft (spredner) .....                   | 3.13                        |
| dæk .....                               | 2.13 → 2.15, 4.8, 5.6 → 5.8 |
| dæktryk .....                           | 2.13 → 2.15, 4.8, 5.7       |
| døre .....                              | 1.27 – 1.28, 1.31           |
| døre / bagklap .....                    | 1.26 – 1.28, 1.31           |
| dynamisk stabilitetssystem: E.S.P. .... | 2.16 → 2.20                 |

## E

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| ekstra selefastholdelse .....       | 1.37 → 1.43 |
| ekstra sikkerhedsudstyr .....       | 1.43        |
| på bagsæderne .....                 | 1.37 → 1.41 |
| sidebeskyttelse .....               | 1.42        |
| til forsædeselene .....             | 1.37 → 1.40 |
| elektrisk kredsløb «400 Volt» ..... | 1.2 → 1.6   |
| el-køretøj .....                    |             |
| køretøjets kørestrækning .....      | 2.10 – 2.11 |

## ALFABETISK INDEKS (2/4)

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| præsentation .....                     | 1.2 → 1.6                |
| kørsel .....                           | 1.6, 2.10 – 2.11         |
| støj .....                             | 1.6                      |
| vigtige anbefalinger .....             | 1.7                      |
| opladning .....                        | 1.8 → 1.15               |
| el-indstilling af forlygtehøjde .....  | 1.84                     |
| energiforbrug .....                    | 1.65 – 1.66, 2.10 – 2.11 |
| energiesparelse .....                  | 2.7 → 2.11               |
| energi .....                           |                          |
| økonomi .....                          | 2.10                     |
| kørestrækning .....                    | 2.7 → 2.9                |
| »ØKO«-mode .....                       | 2.9                      |
| økonometer .....                       | 2.7                      |
| energigenvinding .....                 | 2.10                     |
| ESP: dynamisk stabilitetskontrol ..... | 2.16 → 2.20              |

### F

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| faresignal .....           | 1.79, 1.81        |
| Fartpilot .....            | 1.63, 2.21 → 2.27 |
| fastspændingsringe .....   | 1.47 – 1.48, 3.28 |
| forbundne tjenester .....  | 1.3               |
| forsæder .....             |                   |
| indstilling .....          | 1.32 → 1.36       |
| med manuel betjening ..... | 1.32              |
| funktionsfejl .....        | 1.73, 5.22 → 5.25 |
| funktionsmode «ØKO» .....  | 2.9               |
| følg-hjem-lys .....        | 1.82, 1.84        |
| førerpladsen .....         | 1.58 → 1.64       |

### G

|                  |           |
|------------------|-----------|
| gearskifte ..... | 2.5 – 2.6 |
| gearstang .....  | 2.5 – 2.6 |

### H

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| handskerum .....              | 3.21              |
| hastighedsbegrænser .....     | 1.63, 2.21 → 2.23 |
| hjul (sikkerhed) .....        | 5.6 → 5.8         |
| horn .....                    | 1.79              |
| horn og tegngivningslys ..... | 1.79              |

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| hændelser .....            |             |
| funktionsfejl .....        | 5.22 → 5.25 |
| højttalere placering ..... | 5.16        |
| håndbremse .....           | 2.6         |

### I

|                                                |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|
| indikatorer: .....                             |                   |
| blinklys .....                                 | 1.79, 5.9         |
| for udendørs temperatur .....                  | 1.75              |
| på instrumentbræt .....                        | 1.62 → 1.68       |
| indretning .....                               | 3.19 → 3.21       |
| indstilling af forsæderne .....                | 1.32              |
| indstilling af kørestilling .....              | 1.33              |
| indstilling af lygterne .....                  | 1.84              |
| indvendige belægninger .....                   |                   |
| vedligeholdelse .....                          | 4.11 – 4.12       |
| informationscenter .....                       | 1.67 → 1.74       |
| instrumentbræt .....                           | 1.58 → 1.74, 1.81 |
| Instrumenter .....                             | 1.62 → 1.68       |
| integreret betjening til håndfri telefon ..... | 3.29              |
| ionisering .....                               | 3.14              |

### K

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| klimaanlæg .....            | 3.15                                |
| klokken .....               | 1.75 – 1.76                         |
| kontrollamper .....         | 1.62 → 1.64, 1.67 – 1.68            |
| kølevæske .....             | 4.4                                 |
| køreråd .....               | 2.7 → 2.11                          |
| kørestilling .....          |                                     |
| indstillinger .....         | 1.33 → 1.36                         |
| køretøjets rækkevidde ..... | 2.7 → 2.11                          |
| kørsel .....                | 2.2 → 2.6, 2.10 – 2.11, 2.13 → 2.29 |

### L

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| ladeledning .....     | 1.8 → 1.15, 1.20 – 1.21 |
| loftlys .....         | 3.18, 5.12              |
| lukning af døre ..... | 1.27 → 1.30             |
| lydalarm .....        | 1.27 – 1.28, 1.79, 1.82 |
| lygter .....          |                         |
| indstilling .....     | 1.84                    |

## ALFABETISK INDEKS (3/4)

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| lygtesprinklere .....      | 1.86                   |
| lys :                      |                        |
| baklys .....               | 5.11                   |
| blinklys .....             | 1.62, 1.79, 5.9 – 5.10 |
| fjernlys .....             | 1.62, 1.82, 5.9        |
| havariblinklys .....       | 1.79                   |
| indstilling .....          | 1.84                   |
| nærlys .....               | 1.62, 1.81, 5.9        |
| nummerpladebelysning ..... | 5.11                   |
| positionslys .....         | 1.81, 5.10             |
| sideblinklys .....         | 5.11                   |
| stoplys .....              | 5.10 – 5.11            |
| tågelygter .....           | 1.62, 1.83, 5.11       |
| lyssignalering .....       | 1.81 → 1.84            |
| låsning af døre .....      | 1.18 → 1.31            |

### M

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| maling                                 |             |
| vedligeholdelse .....                  | 4.9 – 4.10  |
| meddelelser på instrumentbrættet ..... | 1.67 → 1.74 |
| miljø .....                            | 2.12        |
| montering af autoradio .....           | 5.16        |
| motorhjelm .....                       | 4.2 – 4.3   |
| motorspecifikationer .....             | 6.3         |
| motorstart .....                       | 2.2 → 2.4   |
| multimedia (udstyr) .....              | 3.29        |
| multimediaudstyr .....                 | 3.29, 5.16  |

### N

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| nakkestøtter .....      | 3.23        |
| navigation .....        | 3.29        |
| navigationssystem ..... | 3.29        |
| nødopbremsning .....    | 2.16 → 2.20 |

### O

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| opbevaringsplads .....  | 3.19 → 3.21 |
| opbevaringsrum .....    | 3.19 → 3.21 |
| opkald                  |             |
| med lyssignal .....     | 1.79        |
| oplåsning af døre ..... | 1.29 – 1.30 |

|                                               |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| opvarmning, aircondition: programmering ..... | 2.11, 3.9 → 3.12      |
| opladningsudtag .....                         | 1.2 → 1.6, 1.8 → 1.15 |
| opladningsudgang .....                        | 1.8 → 1.15            |

### P

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| parkeringshjælp .....                           | 2.28 → 2.31 |
| passagerspejl .....                             | 3.18        |
| praktiske råd .....                             | 2.10 – 2.11 |
| præsentation af det elektriske køretøj          |             |
| vigtige anbefalinger .....                      | 1.7         |
| programmering af opvarmning, aircondition ..... | 3.9 → 3.12  |
| pyntelistenøgle .....                           | 5.2         |
| pærer udskiftning .....                         | 5.10 – 5.11 |

### R

|                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| radio .....                           | 3.29             |
| radioinstallation .....               | 5.16             |
| rat                                   |                  |
| indstilling .....                     | 1.77             |
| regulator - hastighedsbegrænser ..... | 2.21 → 2.27      |
| regulering af temperatur .....        | 3.4 → 3.7        |
| RENAULT smartCard                     |                  |
| batteri .....                         | 5.15             |
| brug .....                            | 1.18 → 1.26, 3.8 |
| rengøring:                            |                  |
| inde i bilen .....                    | 4.11 – 4.12      |
| reservedele .....                     | 6.6              |
| reservenøgle .....                    | 1.18 – 1.19      |
| rudehejs .....                        | 3.16 – 3.17      |
| rustbeskyttelse .....                 | 4.9              |
| rækkevidde af traktionsbatteri .....  | 2.7 → 2.9        |

### S

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| seleforstrammere .....    | 1.37 → 1.40                    |
| selestrammere             |                                |
| for sikkerhed foran ..... | 1.37 → 1.40                    |
| servobremsesystem .....   | 2.16 → 2.20                    |
| servostyring .....        | 1.77                           |
| side-airbags .....        | 1.42                           |
| sikkerhedsseler .....     | 1.33 → 1.40, 1.42 – 1.43, 1.63 |

## ALFABETISK INDEKS (4/4)

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| sikringer .....                          | 5.13 – 5.14      |
| solskærm .....                           | 3.18             |
| spoiler .....                            | 3.27             |
| spotlamper .....                         | 3.18             |
| sprinklere .....                         | 1.85 → 1.87, 4.5 |
| standsning af motoren .....              | 2.4              |
| start .....                              | 2.2 → 2.4        |
| start af motor .....                     | 2.2 → 2.4        |
| strømutag .....                          | 3.22             |
| superlåsning af døre .....               | 1.26             |
| supplerende fastholdelsesanordning ..... | 1.37 → 1.40      |
| sæt til oppumpning af dæk .....          | 5.3 → 5.5        |

### T

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| tegningslys .....                              | 1.79        |
| tekniske specifikationer .....                 | 6.6         |
| telefon .....                                  | 3.29        |
| tilbehør .....                                 | 5.17        |
| traktionsbatteri .....                         | 1.2 → 1.6   |
| transmission .....                             | 2.5 – 2.6   |
| transport af genstande<br>i bagagerummet ..... | 3.27 – 3.28 |
| traktionsbatteriets opladning .....            | 1.8 → 1.15  |

### U

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| udendørs temperatur .....  | 1.75 – 1.76 |
| udskiftning af pærer ..... | 5.10 – 5.11 |
| ur .....                   | 1.75 – 1.76 |

### V

|                                                  |                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------|
| varme .....                                      | 3.4 → 3.7, 3.9 → 3.12 |
| vask .....                                       | 4.9 – 4.10            |
| vedligeholdelse:<br>indvendige belægninger ..... | 4.11 – 4.12           |
| karrosseri .....                                 | 4.9 – 4.10            |
| mekanik .....                                    | 4.2 – 4.3, 6.7 → 6.12 |
| ventilation .....                                | 3.4 → 3.7             |
| ventilationsspjæld .....                         | 3.2 – 3.3             |
| vinduesvisker/sprinkler .....                    | 1.85 → 1.87           |
| vinduesviskerblade .....                         | 5.18                  |

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| viskere .....                     | 1.85 → 1.87 |
| viskerblad .....                  | 5.18        |
| vægte .....                       | 6.4         |
| værktøjssæt .....                 | 5.2         |
| væskestande:<br>bremsevæske ..... | 4.5         |
| kølevæske .....                   | 4.4         |
| sprinklervæskebeholder .....      | 4.5         |

### W

|               |      |
|---------------|------|
| warning ..... | 1.79 |
|---------------|------|

### Ø

|                  |           |
|------------------|-----------|
| økonometer ..... | 1.66, 2.7 |
| ØKO-kørsel ..... | 2.7 → 2.9 |
| ØKO-mode .....   | 2.9       |

### A

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| åbning af døre ..... | 1.27 → 1.30 |
|----------------------|-------------|







polyester 100%

Pour ranger les documents de votre nouveau véhicule Z.E., RENAULT a développé pour vous une pochette fabriquée à partir de matières recyclées et recyclables.

To store documents in your new vehicle Z.E., RENAULT has developed for you a pocket made from recycled and recyclable materials.

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 979-9 – 99 91 079 30R – 09/2016 – Edition danoise



G6